



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Garden Shredder PEMH 2400 B2

(HU)

Késes aprító

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

Nožový drtič

Překlad původního návodu k používání

(HR)

Sječkalica

Prijevod originalnih uputa

(RO)

Tocător cu cuțite

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR)

Κλαδοτεμαχιστής

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(SI)

Drobnik z rezili

Prevod izvirnih navodil

(SK)

Záhradný drvič

Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)

Seckalica za grane

Prevod originalnog uputstva

(BG)

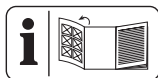
Ножова дробилка

Превод на оригиналната инструкция

(DE)

Messerhäcksler

Originalbetriebsanleitung



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	21
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	37
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	53
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	69
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	85
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	102
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	119
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	138
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	157

A



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	4
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	5
Műszaki adatok.....	5
Biztonsági utasítások.....	6
A biztonsági utasítások jelentése.....	6
Piktogramok és szimbólumok.....	6
Általános biztonsági utasítások.....	7
Maradvány-kockázatok.....	13
Összeszerelés.....	13
Alváz felszerelése.....	13
Összekötő merevítő felszerelése.....	13
Kerekek felszerelése.....	14
Gyűjtőzsák felszerelése.....	14
Tömködő felszerelése.....	14
Üzemeltetés.....	14
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	14
Be- és kikapcsolás.....	14
Automatikus újraindulás elleni védelem.....	15
Túlterhelés elleni védelem.....	15
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	15
Általános tisztítás és karbantartás.....	15
Gyűjtőzsák kiürítése.....	15
Készülékház felső részének eltávolítása.....	15
Akadások megszüntetése.....	16
Kések megfordítása.....	16
Késlemez cseréje.....	16
Tárolás.....	16
Hibakeresés.....	17
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....	17
Pótalkatrészek és tartozékok.....	18
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	18
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	19
Robbantott ábra.....	179

Bevezető

Gratulálunk az új késes aprítógép megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során mi-

nőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Zöldhulladék, bokrok és cserjék aprítása ≤ 40 mm.

Nem szabad követ, üveget, fémet, csontot, műanyagot vagy anyaghulladékot tölteni az aprítógépbe.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

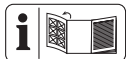
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Késes aprító
- alváz (3-részes)
- 2× kerék + kerékburkolat
- tömködő
- gyűjtőzsák
- összekötő merevítő
- papírzacskó:
 - torx kulcs
 - imbuszkulcs

- tartó (tömködő)
- 2× tartó (gyűjtőzsák)
- 2× torx csavar
- szerelési anyag kerek:
 - 2× hüvely
 - 4× csavaralátét
 - 4× sasszeg
- használati utasítás

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

A ábra

- 1 tartó (tömködő)
- 2 markolat
- 3 betöltőgarat
- 4 torx kulcs
- 5 imbuszkulcs
- 6 készülékház-felső rész
- 7 készülékház-alsó rész
- 8 gyűjtőzsák
- 9 tartó (gyűjtőzsák) (2×)
- 10 tömködő
- 11 készülékház-retesz
- 12 be-/kikapcsoló
- 13 hálózati csatlakozóvezeték
- 14 kábel-kábeltartó
- 15 összekötő merevítő

B ábra

- 16 alváz
 - 17 kerékburkolat (2×)
 - 18 kerék (2×)
 - 19 hüvely (2×)
 - 20 tengely
 - 21 csavaralátét (4×)
 - 22 sasszeg (4×)
 - 23 torx csavar (2×)
- D ábra**
- 24 pengevédő (fém)
 - 25 csavar (karima)
 - 26 hozzáférési furat
 - 27 csavar (pengevédő) (4×)
 - 28 kés (2×)

- 29 csavar (4×)
- 30 késlemez
- 31 karima

Működés leírása

A késes aprítógép túlterhelés elleni védelemmel ellátott nagyteljesítményű villanymotorral van felszerelve. A vágószerkezet két edzett speciális acélból készült megfordítható késből áll.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Késes aprító PEMH 2400 B2

Névleges feszültség U 220–240 V ~, 50 Hz

Mért felvett teljesítmény P 2400 W (P40)*

Védelmi osztály II

Védelem IPX4

Üresjárat fordulatszám n_0 4500 min⁻¹

ágvastagság ≤ 40 mm **

kapacitás (gyűjtőzsák) ≈ 40 l

Súly (tartozékok nélkül) ≈ 8,6 kg

Hangnyomásszint (L_{pA}) ... 92,3 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hangerőszint (L_{WA})

– mért 103,1 dB; $K_{WA}=2,25$ dB

– garantált 107 dB

A zajszint meghatározása az EN 50434:2014 szerinti zajmérési eljárással történt.

A zajértékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

* *Folyamatos működés szakaszos terheléssel:*

40 másodperc Terhelés

60 másodperc Alapjárat

** *A legnagyobb aprítható ágvastagság függ a fa fajtájától és az aprítani kívánt anyag jellegétől.*

Keményfa, pl. tölgyfa vagy bükkfa esetén a legnagyobb aprítható ágvastagság kisebb, mint puhafa, pl. hosszútűs fenyő vagy lucfenyő esetén.

Száraz vagy göcsörtös fa esetén szintén csökken az aprítható vastagság.

Biztonsági utasítások



FIGYELEM! Az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos készülékek használata során az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket kell betartani.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást.

Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Figyelem!



Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.



Viseljen szemvédőt és hallásvédőt



Használjon védőkesztyűt



Sérülésveszély! Kapsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.



Forgó vágókések
Forgó szerszám okozta sérülésveszély!
Tartsa távol a lábait és a kezeit.



Kirepülő alkatrészek okozta sérülésveszély!



Tartson megfelelő távolságot a betöltőgarattól és a kidobó zónától.

Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.



Ne érjen mozgó veszélyes alkatrészekhez mindaddig, amíg nem választotta le a gépet a hálózati csatlakozásról és a mozgó veszélyes részek nem álltak le teljesen.



betöltőgarat



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Garantált hangerőszint L_{WA} dB-ben.



Nyissa ki a készülékház-reteszt.



Zárja be a készülékház-reteszt.

Szimbólumok a használati útmutatóban

Figyelem!

Általános biztonsági utasítások

Általános információk

- **Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.**
- **Működés közben történt baleset vagy fellépő üzemzavar esetén azonnal ki kell kapcsolni a gépet és ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót. Lásza el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz.** A meghibásodás lehetséges okait lásd: *Hibakeresés, L. 17* vagy forduljon szervizközpontunkhoz.
- A gépet nem használhatják gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a vonatkozó

utasításokat. Helyi előírások korlátozhatják a gép használójának életkorát.

- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy képviselőjének kell kicserélni. Forduljon a szervizközponthoz.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- A készüléket nem szabad 2000 m feletti magasságban használni.
- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

Előkészítés

- Viseljen fülvédőt és védőszemüveget. Viselje ezeket a gép működtetésének teljes ideje alatt. Halálkárosodás és szemsérülés veszélye áll fenn.
- Viseljen stabil lábbelit és hosszú nadrágot a gép működtetése közben. Ne működtesse a gépet

mezítláb, vagy ha nyitott szandált visel. Ne viseljen lazán lelógó ruházatot vagy olyan ruhát, amelyen lógó zsinórok vannak, illetve nyakkendőt. Ezek beakadhatnak a betöltőgaratba és súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Soha ne üzemeltesse a gépet, ha személyek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben.
- Csak a szabadban (vagyis ne fal vagy más merev tárgy mellett) és stabil, síma felületen használja a gépet.
- Ne használja a gépet burkolt, kavicsal beszórt felületen, amelyen a ki-dobott anyag sérüléseket okozhat.
- A gép üzembehelyezése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a vágószerszámok, a vágószer-számok csavarjainak és egyéb rögzítőelemek stabil rögzítését, a ház ép-ségét, valamint azt, hogy a védőberendezések és védőpajzsok a helyükön vannak. A sérült vagy ko-

pott alkatrészeket készletben kell kicserélni az egyensúly megtartása érdekében. A sérült vagy olvashatatlan címkéket ki kell cserélni.

- Használat előtt mindig ellenőrizze a csatlakozó és a hosszabbító vezeték sérülésére vagy öregedésére utaló jeleket. Ha a vezeték használat közben megsérül, akkor azt azonnal le kell választani az áramhálózatról, **NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, AMÍG NINCS LEVÁLASZTVA A HÁLÓZATRÓL.** Ne használja a készüléket, ha a vezeték sérült vagy kopott.

Üzemeltetés

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- A gép bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a betöltőgarat üres.
- Tartsa távol a fejét és a testét a betöltőnyílástól.
- Ne hagyja, hogy kezek, más testrészek vagy ruházat legyen a betöltőgaratban, a kidobó csatornában vagy mozgó alkatrészek közelében.
- Ügyeljen arra, hogy ne veszítse el az egyensúlyát és stabilan álljon. Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Ne nyújtózkodjon előre. Anyag bedobása során soha ne álljon magasabban, mint a gép aljának a síkja.
- Álljon mindig stabilan a lejtőkön.
- Haladjon a készülékkel lépéstempóban.
- A gép üzemeltetése közben mindig a kidobó zónán kívül álljon.
- Ne használja a készüléket rossz időjárás, különösen villámlás veszélye esetén.
- Csak nappali fény vagy jó mesterséges világítás mellett dolgozzon.
- Az anyag behelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne legyen közötté fém, kő, üveg, fémdoboz vagy más idegen tárgy.
- Ügyeljen arra, hogy ne halmozódjon fel feldolgo-

zott anyag a kidobó területen; ez megakadályozhatja a megfelelő kidobást és az anyag visszautéréséhez vezethet a betöltőnyíláson keresztül.

- Ha a gép eltömődött, akkor a tisztítás megkezdése előtt kapcsolja le az áramellátást és válassza le a gépet az áramhálózatról. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön hulladék és egyéb felhalmozódott anyag a motorba, hogy megvédje a motort a sérülésektől vagy az esetleges tűztől.
- Ne üzemeltesse a gépet sérült vagy hibás védőberendezésekkel vagy védőpajzsokkal, vagy ha a biztonsági berendezések, mint pl. a gyújtózsák nincs a helyén.
- Ne működtesse a gépet sérült vagy kopott kábelrel. Ügyeljen arra, hogy ne csatlakoztasson sérült kábelt az áramellátásra vagy ne érjen sérült kábelhez, ha még nem választotta le az áramellátásról, mert a sérült kábelek feszültség alatt lévő

alkatrészek érintéséhez vezethet.

- Tartsa távol a hosszabító kábelt a mozgó veszélyes alkatrészekről, hogy ne keletkezzen kár olyan kábeleken, amelyek feszültség alatt lévő alkatrészek érintéséhez vezethet.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön hulladék és más felhalmozódott anyag a szellőzőnyílásokba, hogy megvédje a motort a sérülésektől vagy a tűztől.
- Ne terhelje túl a gépet. Csak a megadott teljesítmény-tartományban dolgozzon. Vegye figyelembe a megadott legnagyobb ágvastagságot. Ne használja a gépet rendeltetésellenes célra.
- Csak akkor kapcsolja ki a gépet, ha a betöltőgarat teljesen kiürült, mivel ellenkező esetben a gép eltömődhet és bizonyos körülmények között ezt követően nem tud beindulni.
- Ne használja a gépet, ha a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni. A sé-

rült kapcsolót szervizközpontunkkal kell kicseréltetni.

- Csak engedélyezett, kültéri használatra készült H07RN-F típusú és legfeljebb 75 m hosszú hosszabbító kábeleket használjon. A hosszabbítókábelnek legalább $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ sodrony-keresztmetszettel kell rendelkeznie. Használat előtt mindig tekerje le teljesen a kábeldobot. Ellenőrizze a hosszabbító kábel épességét.
- Ne billentse meg a gépet járó motorral.
- Soha ne szállítsa a készüléket működésben lévő hajtással.
- Ne a hálózati csatlakozóvezetéknel fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból vagy ne húzza annál fogva a készüléket. Védje a hálózati csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól és éles szélektől.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
- ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
- ha a csatlakozó- vagy hosszabbító kábel sérült vagy összegabalyodott,
- mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést,
- a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt.
- Ha idegen tárgyak kerülnek a vágószerszámba vagy a gép szokatlan hangot ad ki vagy szokatlanul vibrál, akkor azonnal kapcsolja le az áramellátást és hagyja leállni a gépet. Válassza le a gépet az áramellátásról és hajtja végre a következő lépéseket a gép ismételt bekapcsolása és üzemeltetése előtt:
 - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés,
 - cserélje ki a sérült alkatrészeket,

- ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészecskék és adott esetben húzza meg azokat.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt hosszabb időre leállítja a készüléket.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészecskéket. Kizárólag eredeti alkatrészecskéket és tartozékokat használjon. Más alkatrészecskék használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- Kapcsolja le a motort, válassza le a készüléket az áramellátásról és hagyja lehűlni a készüléket, ha a készülék tisztítás, beállítás, tárolás vagy tartozékcseréje céljából lett leállítva.
- Kezelje gondosan és tartsa tisztán a készüléket.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.
- Az aprító szerkezet karbantartásakor ügyeljen arra, hogy bár az áramellátás a biztonsági beren-

dezés reteszelő funkciója révén ki van kapcsolva, az aprító szerkezet továbbra is mozgatható.

- Soha ne próbálja kiiktatni a biztonsági berendezés reteszelő funkcióját.
- **Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs megfelelő szakképzettsége. A jelen használati útmutatóban nem szereplő munkákat csak a szervizközpontunk végezheti el.** Sok balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.
- Figyelem! Veszélyes mozgó alkatrészecskék okozta sérülésveszély!
- Ne érjen mozgó veszélyes alkatrészecskékhez mindaddig, amíg nem választotta le a gépet a hálózati csatlakozásról és a mozgó veszélyes részek nem álltak le teljesen.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ezt a gyártónak, ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonlóan szakképzett sze-

mélynek kell kicserélnie. Forduljon a szervizközponthoz.

Gyűjtőzsákkal rendelkező gépekre vonatkozó további biztonsági utasítás

- Kapcsolja ki a gépet a gyűjtőzsák felhelyezése vagy levétele előtt.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- Személyi sérülések és anyagi károk a működő elektromos kéziszerszám meglazult részei miatt, amelyek váratlanul kilöködnek az elektromos kéziszerszámból hirtelen sérülés, kopás vagy helytelen behelyezés következtében.

- Mozgó alkatrészek vagy forró felületek okozta sérülések.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Összeszerelés

Alváz felszerelése

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- torx kulcs (4)
- 2 db torx csavar (23)

Eljárás (B ábra)

1. Állítsa le az aprítógépet a betöltőgaratra (3).
2. Csúsztassa be az alvázat (16) az aprítógépbe.
3. Rögzítse az alvázat a mellékelt torx csavarokkal (23).

Összekötő merevítő felszerelése

Csúsztassa az összekötő merevítő (15) két nyílását az alváz (16) végeire úgy, hogy az alvázon lévő két nyomógomb bekattanjon az

összekötő merevítő alsó részén lévő lyukakba (lásd B ábra).

Ezzel az összekötő merevítő rögzítve van.

Kerekek felszerelése

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- 2 db hüvely (19)
- 4 db csavaralátét (21)
- 4 db sasszeg (22)

Eljárás (B ábra)

1. Tolja át a tengelyt (20) az alváz (16) egyik csövén.
2. Helyezzen 2 csavaralátétet (21) a tengelyre.
3. Tolja át a tengelyt az alváz másik csövén.
4. Nyomja a csavaralátéteket kifelé és dugjon át egy-egy sasszeget (22) a tengely furatain. Ezzel a tengely rögzítve van közepon.
5. Csúsztassa a hüvelyeket (19) a tengely jobb és bal oldalára úgy, hogy a domborulatuk az alváz felé legyen.
6. Helyezze fel a kerekeket (18) kerékburkolat nélkül a tengely jobb és bal oldalára.
7. Rögzítse a kerekeket a sasszeg és a csavaralátét segítségével.
8. Csatolja a kerékburkolatokat (17) a kerekre.

Gyűjtőzsák felszerelése

Előfeltételek

- A betöltőgaratnak üresnek kell lenni.

Eljárás (A ábra)

1. Csatolja a két gyűjtőzsák-tartót (9) az erre a célra kialakított helyekre a készülékház alsó részén (7) jobb és bal oldalon.
2. Akassza be a gyűjtőzsák (8) mindkét fülét a tartókon.

Tömködő felszerelése

1. Csatolja a tartót (1) az erre a célra kialakított helyre a készülékház alsó részén (7) oldalt (lásd A ábra).
2. Akassza a tömködőt (10) a tartóba.

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A hosszú ágak behúzáskor kicsapódhatnak. Tartson megfelelő távolságot a géptől.

- Viseljen szemvédőt és hallásvédőt
- Használjon védőkesztyűt
- Vezesse be az aprítani kívánt anyagot a betöltőgaratba. Tartsa erősen az ágakat a gépbe történő adagoláskor, amíg azokat automatikusan behúzza a gép.
- Kövesse az aprítógép lehetséges adagolási sebességét és ne terhelje túl a gépet.
- Felváltva aprítson fonnyadt, több napja tárolt kerti hulladékot, illetve vékony gallyakat és ágakat, hogy megelőzze az eltömődést.
- Az aprítás előtt távolítsa el a gyökerekről a rátapadt földet és köveket.
- Ne aprítson puha, nedves anyagot, például konyhai hulladékot, hanem komposztálja azokat közvetlenül.
- Hagyja, hogy az aprítógép teljesen felaprítsa a beletett aprítani kívánt anyagot, mielőtt új aprítani kívánt anyagot tesz bele.
- Ne a kezeit használja az aprítani kívánt anyag betömködéséhez. Ehhez kizárólag a tömködőt (10) vagy másik aprítani kívánt anyagot használjon.
- Rakjon félre néhány száraz ágat a munka végéig, amit a gép tisztításához használhat.
- Csak akkor kapcsolja ki a gépet, ha az összes aprítani kívánt anyag átment a késterületen. Ellenkező esetben a következő indításkor megakadhat a vágószerszám.

Be- és kikapcsolás

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Kültéri hosszabbító kábel

Áramellátásra vonatkozó utasítások

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség és a hálózati frekvencia megegyezzen a készülék adattábláján feltüntetett értékekkel.
- A készüléket csak egy legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú hibaáram-védő

szerkezettel (FI relé) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.

- Csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.

Bekapcsolás

1. Csináljon egy hurkot a hosszabbító kábel végéből, és rögzítse azt a kábeltartó kampón (14).
2. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.
3. Állítsa a be-, kikapcsolót **ON** állásba.

Kikapcsolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Forgó kések okozta sérülésveszély! A kések a kikapcsolás után tovább forognak. Várja meg, amíg a kések teljesen leállnak.

1. Állítsa a be-, kikapcsolót **OFF** állásba.
2. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Automatikus újraindulás elleni védelem

Ha az áramellátás működés közben megszakad, a készülék nem indul el automatikusan az áramellátás helyreállása után. Az indításhoz állítsa a be-, kikapcsolót (12) először **OFF**, majd **ON** állásba. A készülék az szokásos módon indul.

Túlterhelés elleni védelem

Túl nagy igénybevétel esetén, pl. túl vastag ágak miatt, a gép automatikusan kikapcsol. Az újraindításhoz hagyja lehűlni a gépet, majd kapcsolja be újra.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzából.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Általános tisztítás és karbantartás

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! Nem megfelelő tisztítás esetén kár keletkezhet a készülékben. Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel. Ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt. Ne használjon maró hatású tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa mindig tisztán a gépet, a kerekeket és a szellőzőnyílásokat.
- A tisztításhoz használjon egy kefét vagy egy törölkendőt, de ne használjon tisztító- vagy oldószereket.
- Minden használat előtt ellenőrizze a gépet, különösen a biztonsági berendezéseket, sérülések, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészek tekintetében.
- Ellenőrizze az összes anya, csap és csavar szoros illeszkedését.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Adott esetben cserélje ki.

Gyűjtőzsák kiürítése

Tudnivalók

- Időben ürítse ki a gyűjtőzsákot. Ügyeljen arra, hogy a gyűjtőzsák a kidobó csatorna alatt nem egyenletesen telik meg.
- Sérülésveszély! Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.

Eljárás

1. Állítsa a be-, kikapcsolót **OFF** állásba.
2. Vegye le és ürítse ki a gyűjtőzsákot (8).
3. Akassza vissza a gyűjtőzsák mindkét fülét a gyűjtőzsák-tartókba (9).

Készülékház felső részének eltávolítása

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés, tűz és forgó kések okozta **sérülésveszély és életveszély.** Minden karbantartási és tisztítási munka előtt kapcsolja ki a gépet, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és várja meg, amíg a kések leállnak.

Eljárás (C ábra)

1. Állítsa a be-, kikapcsolót **OFF** állásba.
2. Nyissa ki a készülékház-reteszt (11).
3. Billentse előre a készülékház felső részét (6).
4. Alternatív megoldásként a ház felső részét felfelé húzva veheti és félreteheti.
5. Ekkor hozzáfér a késekhez.

Akadások megszüntetése

Előfeltételek

- Használjon védőkesztyűt

Eljárás (D ábra)

1. Szüntesse meg az akadást a gépben.
2. Helyezze vissza a készülékház felső részét (6) és zárja be  a készülékház-reteszt (11).

Tudnivalók

A gép egy biztonsági kapcsolóval rendelkezik.

A készülékház-reteszt (11) mindig **kézzel** kell meghúzni, ellenkező esetben nem lehet elindítani a gépet.

Kécek megfordítása

MEGJEGYZÉS! Biztonsági okokból azt javasoljuk, hogy az élezést és késcserét csak szakemberrel végeztesse.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Használjon védőkesztyűt
- imbuszkulcs (5)
- csavarhúzó (nincs mellékelve)
- nyomatékkulcs (nincs mellékelve)

Kécek kicsavarozása (D ábra)

1. Blokkolja a késlemezt (30) pl. egy csavarhúzóval. Vezesse keresztül a csavarhúzót a hozzáférési furaton (26) és fordítsa meg óvatosan a késlemezt, amíg eléri a két blokkoló nyílás egyikét. Ekkor átvezetheti a csavarhúzót a késlemezen a blokkoláshoz.
2. Csavarja ki a két csavart (29) az imbuszkulccsal (5) és vegye ki a kést (28) felfelé húzva.

Kécek felszerelése (D ábra)

A késeknek két éle van és megfordíthatók. Mindig párosával cserélje ki vagy fordítsa meg a késeket. Ne élesítse utólag a késeket.

1. A kés felszereléséhez húzza meg a csavarokat egy nyomatékkulccsal **16 Nm** nyomatékkal.

2. **Új kécek felszerelése esetén mindig a mellékelt új csavarokat használja.**
3. Helyezze vissza a készülékház felső részét (6), lásd *Akadások megszüntetése*, L. 16.

Késlemez cseréje

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- villáskulcs (nincs mellékelve)
- csavarhúzó (nincs mellékelve)
- fogó (nincs mellékelve)

Eljárás (D ábra)

1. Csavarja le a 6 csavart (27) a pengevédőről (24) egy csavarhúzóval.
2. Vegye le a pengevédőt.
3. Tartsa erősen a késlemezt (30) pl. egy fogóval.
4. Csavarja le a csavart (25) a karimáról (31) egy villáskulcs segítségével az óramutató járásával ellentétes irányba .
5. Távolítsa el a csavart és a karimát.
6. Távolítsa el a késlemezt.
7. Szerelje fel az új késlemezt fordított sorrendben.
8. Helyezze vissza a készülékház felső részét (6), lásd *Akadások megszüntetése*, L. 16.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- fagymentes helyen
- gyermekektől elzárva
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt a készüléket zárt helyiségben leállítja.
- Ne csomagolja a készüléket műanyag zacskóba, ellenkező esetben nedvesség és penész képződhet.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem jár	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetékét, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel.
	A készülékház-retesz nincs zárva	Húzza meg kézzel a készülékház-reteszt
A gép nem húzza be a kerti hulladékot	Az aprítani kívánt anyag túl puha	Tömködjé be fával vagy aprítson száraz ágakat
	A késlemez megakadt	Szüntesse meg az akadást (lásd <i>Akadások megszüntetése, L. 16</i>)
	Aprítani kívánt anyag van a kido-bó aknában	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, várja meg, amíg teljesen leáll a kés, távolítsa el az aprítani kívánt anyagot a kido-bó aknából
A gép nem aprít kielégítően	A kés (28) tompa	Ellenőrizze a késeket és adott esetben fordítsa meg, élezze meg vagy cserélje ki (lásd <i>Kések megfordítása, L. 16</i>)

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékokba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 19

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
8	gyűjtőzsák	91120396
9	gyűjtőzsák-tartó (2x)	91120392
10	tömködő	91120398
15, 16, 20, 21, 22	összekötő merevítő, alváz, tengely, csavaralátét (2x), sasszeg (2x)	91120394
18, 21, 22	kerék, csavaralátét, sasszeg	91120395
28, 29, 30	késlemez, kés (2x), csavar (4x)	91120393

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Késes aprító**

Modell: **PEMH 2400 B2**

Sorozatszám: 000001 – 142000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfeleléség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010

EN IEC 63000:2018

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:

Hangerőszint (L_{WA})

– mért: 103,1 dB;

– garantált: 107 dB

A 2000/14/EC, V. melléklet szerinti megfeleléséértékelési eljárást követte.

E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
29.09.2025

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Késes aprító
A termék típusa:	PEMH 2400 B2
Gyártási szám:	495950_2504

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Uvod.....	21
Predvidena uporaba.....	21
Obseg dobave/pribor.....	21
Pregled.....	22
Opis delovanja.....	22
Tehnični podatki.....	22
Varnostna navodila.....	23
Pomen varnostnih napotkov.....	23
Slikovni znaki in simboli.....	23
Splošna varnostna navodila.....	24
Preostala tveganja.....	29
Sestavljanje.....	30
Namestitev podvozja.....	30
Namestitev povezovalnega stremena.....	30
Namestitev koles.....	30
Namestitev lovilne vreče.....	30
Namestitev potiskovalnika.....	30
Uporaba.....	30
Navodila za delo.....	30
Vkllop in izklop.....	31
Blokada za preprečevanje ponovnega vklopa.....	31
Zaščita pred preobremenitvijo.....	31
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	31
Splošno čiščenje in vzdrževanje.....	31
Praznjenje lovilne vreče.....	31
Odstranjevanje zgornjega dela ohišja.....	32
Odpravljanje blokad.....	32
Obračanje nožev.....	32
Menjava plošče z noži.....	32
Shranjevanje.....	32
Iskanje napak.....	33
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja.....	33
Nadomestni deli in pribor.....	33
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti.....	34
Garancijo.....	35
Eksplozijski pogled.....	179

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega drobilnika z nožem. (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Drobljenje zelenih odpadkov, grmovja in grmičevja z debelino vej do največ ≤ 40 mm.

Drobitnik ne sme biti napolnjen s kamni, steklom, kovino, kostmi, z umetnimi snovmi ali odpadki z plastike.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljevec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/pribor

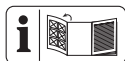
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Drobitnik z rezili
- Podvozje (3-delni)
- 2x Kolo + Kolesni pokrov
- Potiskovalnik
- Lovilna vreča
- Povezovalno streme
- Papirnata vrečka:
 - Ključ torx
 - Ključ inbus

- držalo (Potiskovalnik)
- 2x držalo (Lovilna vreča)
- 2x Vijak torx
- Montažni material Kolesa:
 - 2x Tulec
 - 4x Podložka
 - 4x Razcepka
- navodila

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

slika A

- 1 držalo (Potiskovalnik)
- 2 ročaj
- 3 Polnilni lijak
- 4 Ključ torx
- 5 ključ inbus
- 6 Ohišje-Zgornji del
- 7 Ohišje-Spodnji del
- 8 Lovilna vreča
- 9 držalo (Lovilna vreča) (2x)
- 10 Potiskovalnik
- 11 Ohišje-Zapah
- 12 stikalo za vklop/izklop
- 13 električni priključni kabel
- 14 kabel-Razzbremenilni element
- 15 Povezovalno streme

slika B

- 16 Podvozje
- 17 Kolesni pokrov (2x)
- 18 Kolo (2x)
- 19 Tulec (2x)
- 20 Os
- 21 Podložka (4x)
- 22 Razcepka (4x)
- 23 Vijak torx (2x)

slika D

- 24 Ščitnik za nož (kovina)
- 25 vijak (Prirobnica)
- 26 Dostopna odprtina
- 27 vijak (Ščitnik za nož) (4x)
- 28 Noži (2x)

- 29 vijak (4x)
- 30 Plošča z noži
- 31 Prirobnica

Opis delovanja

Drobilnik z nožem je opremljen je z zmogljivim elektromotorjem in zaščito pred preobremenitvijo. Kot rezalni sistem se uporablja dva dvostranska noža iz kaljenega specialnega jekla.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Drobilnik z rezili PEMH 2400 B2

Nazivna napetost U 220–240 V ~, 50 Hz

Nazivna vhodna moč P 2400 W (P40)*

Razred zaščite II

Vrsta zaščite IPX4

Hitrost v prostem teku n_0 4500 min⁻¹

Debelina veje ≤ 40 mm **

Prostornina (Lovilna vreča) ≈ 40 l

Teža (brez pribora) ≈ 8,6 kg

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})

..... 92,3 dB; K_{pA} =3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena 103,1 dB; K_{WA} =2,25 dB

- zagotovljena 107 dB

Zvokovne vrednosti so bile ugotovljene v skladu s postopki za merjenje hrupa EN 50434:2014.

Vrednosti hrupa so bile določene glede na ustrezne standarde in določbe, navedene v izjavi o skladnosti.

* *Neprekinjeno delovanje z začasno obremenitvijo:*
40 sekund Obremenitev
60 sekund Prosti tek

** *Največja debelina veje, ki jo je mogoče zdrobiti, je odvisna od vrste lesa in sestave obdelovanca.*
Pri trdem lesu, kot sta hrast ali bukev, je največja debelina veje, ki jo je mogoče zdrobiti, manjša kot pri mehkelem lesu, kot sta bor ali smreka.
Če je les suh ali grčav, se prav tako zmanjša moč drobljenja.

Varnostna navodila



POZOR! Pri uporabi električnih naprav je treba za zaščito pred električnim udarom, nevarnostjo telesnih poškodb in požara upoštevati naslednje temeljne varnostne ukrepe.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli Slikovne oznake na napravi



Pozor!



Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave.



Uporablajte zaščito za oči in sluh



Uporablajte zaščitne rokavice



Nevarnost telesnih poškodb! Izklopite napravo, izvlecite električni vtič iz električne vtičnice in počakajte, da se nož popolnoma ustavi.



Vrtljivi rezalni noži
Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtečega se orodja! Ne približujte ji stopal in dlani.



Nevarnost telesnih poškodb zaradi letečih predmetov!



Ohranajte razdaljo do polnilnega lijaka in območja izmeta.



Osebam v okolici ne dovolite približevanja napravi



Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolju je prepovedana.



Ne dotikajte se premikajočih se nevarnih delov, preden ne prekinete električnega napajanja stroja in se premikajoči se nevarni deli ne ustavijo v celoti.



Polnilni lijak



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Zagotovljena raven zvočne moči L_{WA} v dB.



Odprite zapah ohišja.



Zaprite zapah ohišja.

Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Pozor!

Splošna varnostna navodila Splošne opombe

- **Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upra-**

vljanja in pravilno uporabo naprave.

- **Če med uporabo pride do nesreče ali motnje, stroj takoj izklopite in izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Telesne poškodbe strokovno oskrbite ali poiščite zdravniško pomoč.** Glede morebitnih vzrokov motnje: *Iskanje napak, str. 33* ali se obrnite na naš servisni center.
- Otroci, osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali neustreznimi izkušnjami in znanjem ali osebe, ki niso seznanjene z navodili, naprave ne smejo nikoli uporabljati. Najnižja starost uporabnika je lahko omejena z lokalnimi predpisi.
- Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči ogrožanje varnosti. Obrnite se na servisno službo.

- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati na nadmorski višini nad 2000 m.
- Ne pozabite, da je uporabnik sam odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini.
- Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če so v bližini osebe, zlasti otroci, ali živali.
- Stroj uporabljajte samo na prostem (torej ne na steni ali drugem togem predmetu) ter na trdni in ravni površini.
- Stroja ne uporabljajte na tlakovani, s prodrom posuti površini in na površini, na kateri bi lahko izvrženi material povzročil telesne poškodbe.
- Pred začetkom uporabe stroja vedno vizualno preverite, da so rezilna orodja, vijaki rezilnih orodij in druga pritrdilna sredstva varni, da ohišje ni poškodovano ter da so zaščitne naprave in zaščitne plošče pravilno nameščene. Poškodovane ali obrabljene dele je treba zamenjati kot komplet, da ohranite ravnotežje. Poškodovane ali nečitljive nalepke je treba zamenjati.
- Pred uporabo naprave vedno preverite priključne in podaljševalne kable, ali so ti morda poškodovani oz. obrabljeni. Če se ka-

Priprava

- Nosite zaščito ušes in zaščitna očala. Nosite jih med celotnim delovanjem stroja. Obstaja nevarnost okvare sluha in poškodb oči.
- Med uporabo stroja vedno nosite trdno obutev in dolge hlače. Stroja ne uporabljajte bosi ali z odprtimi sandali. Izogibajte se nošenju ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi trakovi ali kravatami. Ti se lahko zataknejo v polnilnem lijaku in privedejo do hudih telesnih poškodb.

bel med uporabo poškoduje, ga morate nemudoma ločiti od električnega omrežja; **KABLA SE NE DOTIKAJTE, DOKLER NI LOČEN OD ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.** Naprave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen.

Delovanje

- Bodite pozorni in pazite, kaj počnete, ter se dela z električno napravo lotite razumno. Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Pred vklopom stroja se prepričajte, da je polnilni lijak prazen.
- Z glavo in telesom ohranjajte zadostno razdaljo do vstavitvene odprtine.
- Ne dovolite, da se roke, drugi deli telesa ali oblačila nahajajo v polnilnem lijaku, nastavku za izmet ali v bližini premikajočih se delov.
- Pazite, da ne izgubite ravnotežja in da stojite stabilno. Preprečite ne-normalno držo telesa. Ne nagibajte se naprej. Pri

vstavljanju materiala nikoli ne stojte na višji ravni od ravni osnovne površine stroja.

- Na pobočjih vedno poskrbite za stabilno držo.
- Napravo premikajte s hitrostjo hoje.
- Med delovanjem stroja se vedno zadržujte zunaj območja izmeta.
- Naprave ne uporabljajte pri slabem vremenu, še posebej ne pri nevarnosti strele.
- Delo izvajajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni osvetlitvi.
- Pri vstavljanju materiala bodite posebej pozorni, da ne vsebuje kovine, kamnov, steklenic, pločevink ali drugih tujkov.
- Pazite, da se v območju izmeta ne nabira material za obdelavo; to bi lahko preprečilo pravilen izmet in povzročilo povratni udarec materiala skozi vstavitveno odprtino.
- Če je stroj zamašen, izklopite dovod električnega toka in ločite stroj od električnega napajanja, preden začnete s čišče-

njem. Pazite, da na motorju ni odpadkov in drugih oblog, da ga obvarujete pred okvaro ali morebitnim požarom.

- Stroja ne uporabljajte s poškodovanimi ali pomanjkljivimi zaščitnimi napravami ali zaščitnimi ploščami in tudi ne, če varnostne naprave, kot npr. lovilna vreča, niso pravilno nameščene.
- Stroja ne uporabljajte s poškodovanim ali obrabljenim kablom. Pazite, da poškodovanega kabla ne priključite na vir električnega napajanja in se poškodovanega kabla ne dotaknete, preden ni ločen od vira električnega napajanja, ker lahko poškodovani kabel povzroči stik z aktivnimi deli.
- Podaljševalnega kabla ne približujte premičnim in nevarnim delom, da preprečite poškodbe kabla, ki lahko povzročijo stik z aktivnimi deli.
- S prezračevalnih odprtin redno čistite odpadke in druge obloge, da motor zaščitite pred okvaro ali požarom.
- Stroja ne preobremenite. Delajte samo v navedenem območju zmogljivosti. Upoštevajte navedeno največjo debelino veje. Stroja ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden.
- Stroj izklopite šele, ko je polnilni lijak popolnoma izprazen, ker bi se stroj sicer lahko zamašil in se morda potem ne bi več zagnal.
- Stroja ne uporabljajte, če stikala ni mogoče vklopiti in izklopiti. Poškodovana stikala mora zamenjati naš servisni center.
- Uporabljajte samo dovoljene podaljške kablov vrste H07RN-F, ki naj so dolgi največ 75 m in predvideni za uporabo na prostem. Presek pramenov podaljška kabla mora znašati najmanj $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Kabelski boben pred uporabo vedno odvijte do konca. Preverite, ali je podaljšek kabla morda poškodovan.

- Stroja ne nagibajte pri delujočem motorju.
- Naprave nikoli ne transportirajte med delovanjem pogona.
- Ne uporabljajte električnega priključnega kabla, da bi z njim izvlekli priključni vtič iz električne vtičnice ali da bi povlekli napravo. Električni priključni kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Izklopите napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
 - vedno ko napravo zapustite,,
 - če je priključni ali podaljševalni kabel poškodovan ali zapleten,
 - pred odstranjevanjem blokad ali zamašitev,,
 - pred preverjanjem naprave, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi.
- Če v rezalno orodje prodrejo tujki ali če stroj ustvarja nenavaden hrup ali nenavadno vibrira, takoj prekinite dovajanje

električnega toka in pustite, da se stroj izteče in ustavi. Ločite stroj od električnega napajanja in izvedite naslednje korake, preden stroj ponovno vklopите in uporabite:

- poiščite poškodbe,
- poškodovane dele zamenjajte,
- preverite ga glede razrahljanih delov ter te po potrebi zategnite.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

- Preden napravo shranite za dlje časa, počakajte, da se motor ohladi.
- Obrabljene ali poškodovane dele iz varnostnih razlogov zamenjajte. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pribor. Uporaba delov drugih proizvajalcev povzroči takojšnjo izgubo garancijske pravice.
- Izklopите pogon, ločite napravo od vira električnega napajanja in napravo pustite, da se ohladi, če je naprava ustavljena zaradi čiščenja, nastavljanja, shranjevanja ali za zamenjavo dela pribora.

- Z napravo ravnajte skrbno in jo ohranjajte čisto.
- Napravo shranite zunaj dosega otrok.
- Pri vzdrževanju drobilnika se zavedajte, da se lahko drobilnik še vedno premakne, čeprav je dovod električnega toka na podlagi zapore z zaščitno napravo izklopljen.
- Nikoli se ne poskušajte izogibati uporabi zapore zaščitne naprave.
- **Naprave ne poskušajte popravljati sami, razen če ste za to ustrezno usposobljeni. Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, sme izvesti samo naš servisni center.** Slabo vzdrževane naprave pogosto povzročijo nesreče.
- Opozorilo! Nevarnost telesnih poškodb zaradi premičnih nevarnih delov!
- Ne dotikajte se premikajočih se nevarnih delov, preden ne prekinete električnega napajanja stroja in se premikajoči se nevarni deli ne ustavijo v celoti.
- Če je električni priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti. Obrnite se na servisno službo.

Dodatna varnostna navodila za stroje z lovilno vrečo

- Pred namestitvijo ali odstranitvijo lovilne vreče izklopите stroj.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščite oči.
- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Telesne poškodbe in materialna škoda zaradi razrahljanih delov delujočega električnega orodja, ki jih električno orodje ne pričakovano izvrže zaradi nenadne poškodbe, ob-

rabe ali napačne vstavitve.

- Telesne poškodbe zaradi premičnih delov ali vročih površin.

▲ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Sestavljanje

Namestitev podvozja

Potrebno orodje in pripomočki

- Ključ torx (4)
- 2x Vijak torx (23)

Kako ravnati (slika B)

1. Drobilnik odložite na polnilni lijak (3).
2. Potisnite podvozje (16) v drobilnik.
3. Fiksirajte podvozje s priloženimi Torx vijaki (23).

Namestitev povezovalnega stremena

Potisnite obe odprtini povezovalnega stremena (15) toliko čez konca podvozja (16), da se oba pritiskača na podvozju zagrabi-jo v luknje na spodnji strani povezovalnega stremena (glejte slika B). Povezovalno treme je s tem pritrjeno.

Namestitev koles

Potrebno orodje in pripomočki

- 2x Tulec (19)
- 4x Podložka (21)
- 4x Razceпка (22)

Kako ravnati (slika B)

1. Potisnite os (20) skozi cev podvozja (16).
2. Natakните 2 podložki (21) na os.
3. Potisnite os skozi drugo cev podvozja.
4. Potisnite podložki navzven in natakните po eno razceпка (22) skozi odprtine osi. Os je zdaj pritrjena na sredini.
5. Potisnite tulce (19) z izboklino v smeri podvozja desno in levo na os.
6. Potisnite kolesa (18) brez kolesnega pokrova desno in levo na os.
7. Pritrdite kolesa z razceпка in podložko.
8. Namestite kolesne pokrove (17) na kolesa.

Namestitev lovilne vreče

Pogoji

- Polnilni lijak mora biti prazen.

Kako ravnati (slika A)

1. Obe držali lovilne vreče (9) namestite na predvideni mesti desno in levo na spodnji del ohišja (7).
2. Obesite nastavka lovilne vreče (8) na držali.

Namestitev potiskovalnika

1. Namestite držalo (1) na predvideno mesto stransko na spodnji del ohišja (7) (glejte slika A).
2. Potiskovalnik (10) vpnite v držalo.

Uporaba

Navodila za delo

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Dolge veje se lahko med uvlečenjem izbijejo. Bodite dovolj oddaljeni od stroja.

- Uporabljajte zaščito za oči in sluh
- Uporabljajte zaščitne rokavice
- Vstavite vaš obdelovanec v polnilni lijak. Držite veje pri dovajanju v stroj, dokler se ne uvlečejo samodejno.
- Upoštevajte možno hitrost uvleka drobilnika in stroja ne preobremenite.
- Da preprečite zamašitev, drobite ovenele, več dni odložene vrtno odpadke in drobne vejice izmenično z vejami.

- Pred drobljenjem odstranite s korenin ostanke zemlje in kamnov.
- Ne drobite mehkega, vlažnega materiala, kot so kuhinjski odpadki, ampak ga takoj kompostirajte.
- Pustite, da drobilnik vstavljeni obdelovalec popolnoma zdrobi, preden vstavite nov obdelovalec.
- Ne uporabljajte rok za naknadno potiskanje obdelovanca. Za to uporabljajte izključno potiskovalnik (10) ali drugi obdelovalec.
- Nekaj suhih vej shranite do konca, da si z njimi pomagata pri čiščenju stroja.
- Stroj izklopите šele, ko so vsi obdelovanci stekli skozi drobilnik. V nasprotnem primeru lahko rezalno orodje ob ponovnem zagonu zablokira.

Vklop in izklop

Potrebno orodje in pripomočki

- Podaljšek kabla za uporabo na prostem

Navodila za električno napajanje

- Pazite, da se napetost in frekvenca električnega omrežja ujemata s podatki na tipski ploščici.
- Napravo priključite samo na električno vtičnico z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (FI-stikalo) z nazivnim okvarnim tokom, ki ne sme biti večji od 30 mA.
- Uporabljajte samo podaljške kablov, ki so primerni za uporabo na prostem.

Vklop

1. Iz konca podaljševalnega kabla izdelajte zanko in jo pritrdite na razbremenilni element kabla (14).
2. Priključite napravo na omrežno napetost.
3. Nastavite stikalo za vklop/izklop na **ON**.

Izklop

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtljivih nožev! Noži se po izklopu še nekaj časa vrtijo. Počakajte, da se noži v celoti ustavijo.

1. Nastavite stikalo za vklop/izklop na **OFF**.
2. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, izvlecite priključni vtič naprave iz električne vtičnice.

Blokada za preprečevanje ponovnega vklopa

Če se električno napajanje med delovanjem prekine, se naprava po ponovni vzpostavitvi električnega napajanja ne zažene znova. Za vklop namestite stikalo za vklop/izklop (12) najprej na položaj **OFF** in nato na položaj **ON**. Naprava se zažene kot običajno.

Zaščita pred preobremenitvijo

Pri preobremenjenosti, npr. zaradi predebelih vej, se stroj samodejno izklopi.

Za ponovni vklop počakajte, da se stroj ohladi, in ga nato znova vklopite.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopите napravo in izlecite priključni vtič iz električne vtičnice.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Splošno čiščenje in vzdrževanje

OBVESTILO! Nevarnost poškodb! Nepravilno čiščenje lahko napravo poškoduje. Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo. Naprave ne čistite pod tekočo vodo. Ne uporabljajte ostrih čistil oz. topil.

- Redno čistite stroj, kolesa in prezračevalne odprtine.
- Za čiščenje uporabljajte krtačo ali krpo in nobenih čistilnih sredstev ali topil.
- Stroj in zlasti zaščitne naprave pred vsako uporabo preverite glede poškodb, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Preverite, ali so vse matice, sorniki in vijaki dobro pritrjeni.
- Preverite pokrove in zaščitne priprave glede poškodb in pravičnega prileganja. Po potrebi jih zamenjajte.

Praznjenje lovilne vreče

Navodila

- Pravočasno izpraznite lovilno vrečo. Ne pozabite, da se lovilna vreča pod izmenjnim kanalom neenakomerno polni.

- Nevarnost telesnih poškodb! Izklopite napravo, izvlecite električni vtič iz električne vtičnice in počakajte, da se nož popolnoma ustavi.

Kako ravnati

1. Nastavite stikalo za vklop/izklop na **OFF**.
2. Snemite lovilno vrečo (8) in jo izpraznite.
3. Vpnite nastavka lovilne vreče nazaj na držali lovilne vreče (9).

Odstranjevanje zgornjega dela ohišja

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb in smrtna nevarnost zaradi električnega udara, požara ali vrtljivih nožev. Izklopite stroj pred vsemi vzdrževanji in čiščenji, izvlecite električni vtič iz električne vtičnice in počakajte, da se rezila popolnoma ustavijo.

Kako ravnati (slika C)

1. Nastavite stikalo za vklop/izklop na **OFF**.
2. Sprostite zapah ohišja (11).
3. Zgornji del ohišja (6) nagnite naprej.
4. Alternativno lahko sprednji del ohišja snamete navzgor in ga odložite na stran.
5. Zdaj imate dostop do nožev.

Odpravljanje blokad

Pogoji

- Uporabljajte zaščitne rokavice

Kako ravnati (slika D)

1. Odstranite blokado v stroju.
2. Namestite zgornji del ohišja (6) znova nazaj in privijte zapah ohišja (11).

Navodila

Stroj ima varnostno stikalo.

Zapah ohišja (11) je treba vedno priviti **ročno**, v nasprotnem primeru stroja ni mogoče zagnati.

Obračanje nožev

OBVESTILO! Iz varnostnih razlogov priporočamo, da naj brušenje in menjavo nožev opravijo le v specializiranih delavnicah.

Potrebno orodje in pripomočki

- Uporabljajte zaščitne rokavice
- ključ inbus (5)
- Izvijač (ni priloženo)
- Navorni ključ (ni priloženo)

Sprostitev noža (slika D)

1. Blokirajte ploščo z noži (30) npr. z izvijačem. Vstavite izvijač skozi dostopno

odprtino (26) in previdno obračajte ploščo z noži, dokler ne dosežete eno od obeh blokirnih odprtin. Zdaj lahko izvijač vstavite skozi ploščo z noži, da jo blokirate.

2. Odvijte oba vijaka (29) s šestrobim ključem (5) in snemite nož (28) v smeri navzgor.

Namestitev noža (slika D)

Noži imajo dve rezili in jih je mogoče obrniti. Nože vedno zamenjajte ali obrnite paroma. Nožev ne brusite.

1. Za montažo noža obvezno uporabite navora vijaka in ju z zateznim navorom **16 Nm** zategnite z navornim ključem.
2. **Pri montaži novih nožev vedno uporabljajte priložene nove vijake.**
3. Ponovno namestite zgornji del ohišja (6), glejte *Odpravljanje blokad*, str. 32.

Menjava plošče z noži

Potrebno orodje in pripomočki

- Viličasti ključ (ni priloženo)
- Izvijač (ni priloženo)
- Klešče (ni priloženo)

Kako ravnati (slika D)

1. Odvijte 6 vijakov (27) s ščitnika za nož (24) z izvijačem.
2. Odstranite ščitnik za nož.
3. Pridržite ploščo z noži (30) npr. s kleščami.
4. Odvijte vijak (25) s prirobnice (31) z viličastim ključem v nasprotni smeri urnega kazalca .
5. Odstranite vijak in prirobnico.
6. Snemite ploščo z noži.
7. Novo ploščo z noži namestite v obratnem vrstnem redu.
8. Ponovno namestite zgornji del ohišja (6), glejte *Odpravljanje blokad*, str. 32.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- zaščiteno pred zmrzaljo
- zunaj dosega otrok
- Pustite, da se motor ohladi, preden ga odložite v zaprtih prostorih.
- Naprave ne ovijajte v plastične vreče, ker bi lahko začela nastajati vlaga in plesen.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Motor ne deluje.	Ni električne napetosti	Preverite električno vtičnico, električni priključni kabel, priključni vtič in varovalko, po potrebi naj popravilo izvede električar.
	Zapah ohišja ni zaprt.	Zapah ohišja privijte ročno.
Vrtnih odpadkov ni mogoče vleči.	Obdelovanec je premehak.	Dodatno potisnite z lesom ali zdrobite suhe veje.
	Plošča z noži je blokirana.	Sprostite blokado (glejte <i>Odpravljanje blokad</i> , str. 32).
	Obdelovanec je v izmetnem jašku.	Izvalcite električni vtič iz električne vtičnice in počakajte, da se nož popolnoma ustavi ter odstranite obdelovanec iz izmetnega jaška.
Stroj ne drobi zadovoljivo.	Rezilo (28) je topo	Preverite nože in jih morda obrnite, nabrusite ali zamenjajte (glejte <i>Obračanje nožev</i> , str. 32).

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjne odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo*, str. 35

Pol. št.	Ime	Št. naročila
8	Lovilna vreča	91120396
9	Lovilna vreča-držalo (2x)	91120392
10	Potiskovalnik	91120398

Pol. št.	Ime	Št. naročila
15, 16, 20, 21, 22	Povezovalno streme, Podvozje, Os, Podložka (2x), Razcepka (2x)	91120394
18, 21, 22	Kolo, Podložka, Razcepka	91120395
28, 29, 30	Plošča z noži, Noži (2x), vijak (4x)	91120393

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Drobnik z rezili**

Model: **PEMH 2400 B2**

Serijska številka: 000001 – 142000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:

Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena: 103,1 dB;

- zagotovljena: 107 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo V k Direktivi 2000/14/EC .

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMČIJA
 29.09.2025

Christian Frank
 Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancijsko

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lenda-
vska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zanesljivo uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne

dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Obsah

Úvod.....	37
Použití dle určení.....	37
Rozsah dodávky/příslušenství.....	37
Přehled.....	38
Popis funkce.....	38
Technické údaje.....	38
Bezpečnostní pokyny.....	39
Význam bezpečnostních pokynů.....	39
Piktogramy a symboly.....	39
Obecné bezpečnostní pokyny.....	40
Zbytková nebezpečí.....	45
Montáž.....	46
Montáž podvozku.....	46
Montáž spojovací vzpěry.....	46
Montáž kol.....	46
Montáž sběrného koše.....	46
Montáž tlačníku.....	47
Provoz.....	47
Pokyny k práci.....	47
Zapnutí a vypnutí.....	47
Blokování opětovného spuštění.....	47
Ochrana proti přetížení.....	47
Čištění, údržba a skladování.....	47
Obecné čištění a údržba.....	47
Vyprázdnění sběrného koše.....	48
Sejmutí horního dílu krytu.....	48
Odstranění blokování.....	48
Obrácení nožů.....	48
Výměna nožové desky.....	48
Skladování.....	49
Hledání chyb.....	49
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	49
Servis.....	50
Záruka.....	50
Oprávněná služba.....	51
Service-Center.....	51
Dovozce.....	51
Náhradní díly a příslušenství.....	51
Překlad původního EU prohlášení o shodě.....	52
Rozložený pohled.....	179

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového nožového drtiče (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předějte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Drcení zeleného odpadu, keřů a křovin o tloušťce větvi ≤ 40 mm.

Do drtiče se nesmí dávat kameny, sklo, kov, kosti, plasty nebo odpadní materiál.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/příslušenství

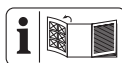
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Nožový drtič
- podvozek (3-dílný)
- 2× kolo + kryt kola
- tlačník
- sběrný koš
- Spojovací vzpěra
- Papirový sáček:
 - Nástrčný klíč Torx

- klíč s vnitřním šestihranem
- držák (tlačník)
- 2× držák (sběrný koš)
- 2× Šroub Torx
- montážní materiál kola:
 - 2× pouzdro
 - 4× podložka
 - 4× Závlačka
- návod k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Obr. A

- 1 držák (tlačník)
- 2 rukojeť
- 3 plnicí násypka
- 4 Nástrčný klíč Torx
- 5 klíč s vnitřním šestihranem
- 6 Kryt-Horní část
- 7 Kryt-Spodní část
- 8 sběrný koš
- 9 držák (sběrný koš) (2×)
- 10 tlačník
- 11 kryt-zablokování
- 12 zapínač/vypínač
- 13 síťový připojovací kabel
- 14 kabel-odlehčení v tahu
- 15 Spojovací vzpěra

Obr. B

- 16 podvozek
- 17 kryt kola (2×)
- 18 kolo (2×)
- 19 pouzdro (2×)
- 20 náprava
- 21 podložka (4×)
- 22 Závlačka (4×)
- 23 Šroub Torx (2×)

Obr. D

- 24 ochrana nože (kov)
- 25 šroub (přiruba)
- 26 přístupový otvor
- 27 šroub (ochrana nože) (4×)

- 28 nůž (2×)
- 29 šroub (4×)
- 30 nožová deska
- 31 příruba

Popis funkce

Nožový drtič je vybaven výkonným elektromotorem s ochranou proti přetížení. Jako řezací systém slouží dva oboustranné nože z kalené speciální oceli.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Nožový drtič PEMH 2400 B2

Jmenovité napětí U 220–240 V ~, 50 Hz

Jmenovitý příkon P 2400 W (P40)*

Třída ochrany II

Typ ochrany IPX4

Přístroj otáčky n_0 4500 min⁻¹

Tloušťka větví ≤ 40 mm **

Objem (sběrný koš) ≈ 40 l

Hmotnost (bez příslušenství) ≈ 8,6 kg

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 92,3 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená 103,1 dB; $K_{WA}=2,25$ dB

- zaručená 107 dB

Hodnoty hluku byly stanoveny metodou měření hluku podle normy EN 50434:2014.

Hodnoty hluku byly stanoveny dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

* *Nepřetržitý provoz s přerušovaným zatížením:*

40 s zatížení

60 s volnoběh

** *Maximální tloušťka drcených větví závisí na druhu dřeva a vlastnosti drceného materiálu.*

U tvrdého dřeva, jako je dub nebo buk, je maximální tloušťka drcených větví menší než u měkkého dřeva, jako je borovice nebo smrk.

Tloušťka drcených větví je také menší u suchého nebo ztrouchnivělého dřeva.

Bezpečnostní pokyny



POZOR! Při použití elektrických zařízení se v rámci ochrany proti úrazu elektrickým proudem, nebezpečí zranění a požáru musí dodržovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.
OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V

důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly Piktogram na přístroji



Pozor!

Přečtěte si pečlivě návod k obsluze.



Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.



Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu



Používejte ochranné rukavice



Nebezpečí zranění! Vypněte stroj, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se nůž zastaví.



Rotující řezné nože
Nebezpečí poranění točícím se nástrojem!
Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti.



Nebezpečí zranění v důsledku odmrštěných dílů!



Udržujte odstup od plnicího trychtýře a zóny výhozu.



Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Nedotýkejte se žádných pohyblivých nebezpečných součástí, dokud není stroj odpojen od síťového připojení a pohyblivé nebezpečné součásti se úplně nezastavily.



plnicí násypka



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



Otevřete zablokování krytu.



Zavřete zablokování krytu.

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

Obecné bezpečnostní pokyny

Všeobecné pokyny

- **Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.**
- **Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, je nutné přístroj okamžitě vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.** Možné příčiny poruchy: *Hledání chyb, str. 49* nebo kontaktujte naše servisní středisko.
- Stroj není dovoleno používat dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s po-

kyny. Místní předpisy mohou omezit věk uživatele.

- Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznická služba či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečím. Obrátte se na servisní středisko.
- Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Přístroj se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Příprava

- Noste chrániče sluchu a ochranné brýle. Používejte je po celou dobu provozu přístroje. Hrozí nebezpečí poškození sluchu a zranění očí.
- Při provozu přístroje vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte přístroj naboso ne-

bo pokud nosíte otevřené sandály. Nenoste volně visící oblečení nebo oblečení s volně visícími šňůrkami či kravatami. Tyto by se mohly zachytit v plnicí násypce a způsobit vážná zranění.

- Přístroj nikdy neprovozujte, když se v blízkosti nachází osoby, a to zejména děti nebo zvířata.
- Přístroj používejte pouze venku (tj. ne na zdi nebo jiném tuhém předmětu) a na pevné a rovné ploše.
- Přístroj nepoužívejte na dlážděném, šterkovém povrchu ani tam, kde by vyhozený materiál mohl způsobit zranění.
- Před spuštěním přístroje vždy zkontrolujte, zda jsou řezací nástroje, šrouby řezných nástrojů a další upevňovací prvky bezpečné, zda je kryt nepoškozený a zda jsou namontována ochranná zařízení a ochranné štíty. Poškozené nebo opotřebované díly by se měly vyměnit jako sada, aby byla zachována rovnováha. Poškozené nebo ne-

čitelné nálepky se musí vyměnit.

- Před použitím vždy zkontrolujte připojovací a prodlužovací kabel, jestli na nich nejsou známky poškození či zestárnutí. Je-li kabel při používání poškozen, je nutné jej ihned odpojit od napájecí sítě, **NEDOTÝKEJTE SE VEDENÍ, DOKUD NENÍ ODPOJENO OD SÍTĚ**. Stroj nepoužívejte, pokud je poškozeno nebo opotřebováno vedení.

Provoz

- Budte pozorní, dbejte na své počínání a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Před zapnutím přístroje se ujistěte, zda je plnicí násypka prázdná.
- Udržujte odstup hlavy a těla od vhazovacího otvoru.
- Nedovolte, aby se ruce, jiné části těla nebo oděv dostaly do plnicí násypky, výhozového kanálu

nebo do blízkosti pohyblivých částí.

- Dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu a stáli bezpečně. Zabraňte abnormální tělesné poloze. Nenaklánějte se dopředu. Při vyhazování materiálu nikdy nestůjte na vyšší úrovni, než je úroveň základny přístroje.
- Na svazích vždy udržujte pevný postoj.
- Vedte přístroj rychlostí chůze.
- Během provozu přístroje se vždy zdržujte mimo oblast výhozu.
- Přístroj nepoužívejte za špatného počasí, zejména v případě nebezpečí blesku.
- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Při vyhazování materiálu dbejte zejména na to, aby materiál neobsahoval žádné kovy, kameny, láhve, plechovky ani jiná cizí tělesa.
- Dbejte na to, aby se v oblasti výhozu neshromažďoval žádný zpracovaný materiál; mohlo by to za-

bránit správnému výhozu a způsobit zpětný ráz materiálu vhazovacím otvorem.

- Pokud dojde k ucpání přístroje, vypněte přívod proudu a odpojte přístroj od napájení proudem, než začnete s čištěním. K ochraně motoru před jeho poškozením nebo možným vznícením dbejte na to, aby byl motor bez odpadů a jiných usazenin.
- Přístroj neprovozujte s poškozenými nebo vadnými ochrannými zařízeními nebo ochrannými štíty nebo pokud bezpečnostní zařízení, jako je např. sběrný koš, není na svém místě.
- Přístroj neprovozujte s poškozeným nebo opotřebovaným kabelem. Dbejte na to, abyste nezapojili poškozený kabel ani se nedotkli poškozeného kabelu před jeho odpojením od zdroje energie, protože poškozené kabely mohou způsobit kontakt se součástmi pod napětím.
- Prodlužovací kabel chraňte před pohyblivými nebezpečnými součástmi, aby se zabránilo poškození kabelu, který by mohl způsobit kontakt se součástmi pod napětím.
- K ochraně motoru před jeho poškozením nebo možným vznícením chraňte větrací otvory před vniknutím odpadu a jiných usazenin.
- Přístroj nepřetěžujte. Pracujte pouze ve stanoveném rozsahu výkonu. Dbejte na uvedenou maximální tloušťku větve. Přístroj nepoužívejte k účelům, pro které není určen.
- Přístroj vypněte až tehdy, až když je plnicí násypka zcela prázdná, protože jinak se přístroj ucpe a dle okolností by se nemohl více rozběhnout.
- Přístroj nepoužívejte, pokud spínač nelze zapnout ani vypnout. Poškozené spínače se musí nechat vyměnit v našem servisním středisku.
- Používejte pouze schválené prodlužovací kabe-

ly typu H07RN-F, které jsou dlouhé maximálně 75 m a určené pro venkovní použití. Průřez pramene prodlužovacího kabelu musí být minimálně $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Před použitím vždy celkem rozviňte kabelový buben. Zkontrolujte prodlužovací kabel, zda není poškozen.

- Přístroj nenaklánějte, dokud běží motor.
- Přístroj nikdy nepřenášejte, když je pohon v chodu.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky ani při tažení přístroje netahejte za elektrické připojovací vedení. Síťový připojovací kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 - vždy při opuštění přístroje;
 - pokud je připojovací nebo prodlužovací kabel poškozený nebo zamotaný;

- před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání;
- před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji..
- Pokud se do řezného nástroje dostanou cizí tělesa nebo pokud přístroj vydává neobvyklé zvuky nebo neobvykle vibruje, okamžitě odpojte napájení proudem a nechte přístroj doběhnout. Před opětovným zapnutím a provozem přístroje jej odpojte od napájení proudem a proveďte následující kroky:
 - zjistěte poškození,
 - vyměňte poškozené díly,
 - zkontrolujte uvolněné části, příp. je pevně dotáhněte.

Čištění, údržba a skladování

- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití ci-

zích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.

- Vypněte pohon, odpojte přístroj od napájení proudem a nechte přístroj vychladnout, když se přístroj zastaví za účelem čištění, nastavení, skladování nebo výměny příslušenství.
- S přístrojem zacházejte pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.
- Při údržbě drticího ústrojí mějte na vědomí, že i když je vypnutý přívod proudu z důvodu zablokování bezpečnostního zařízení, může se drticí ústrojí ještě stále pohybovat.
- Nikdy se nepokoušejte obejít zablokování ochranného zařízení.
- **Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce, nevedené v tomto návodu k osbluze, smí být provedeny pouze naším**

servisním střediskem.

Mnoho nehod je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaného přístroje.

- Výstraha! Nebezpečí zranění pohyblivými nebezpečnými díly!
- Nedotýkejte se žádných pohyblivých nebezpečných součástí, dokud není stroj odpojen od síťového připojení a pohyblivé nebezpečné součásti se úplně nezastavily.
- Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznická služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí. Obrátte se na servisní středisko.

Další bezpečnostní pokyny pro přístroje se sběrným košem

- Před zavěšením nebo sejmutím sběrného koše přístroj vypněte.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním ná-

vrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- zranění osob a hmotné škody v důsledku nečekaného vymrštění volných součástí elektrického nástroje, které jsou neočekávaně vymrštěny z elektrického nástroje v důsledku náhlého poškození, opotřebení nebo nesprávného vložení.
- zranění v důsledku pohyblivých dílů nebo hrotych povrchů.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského im-

plantátu, než budou zařízením obsluhovat.

Montáž

Montáž podvozku

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Nástrčný klíč Torx (4)
- 2× Šroub Torx (23)

Postup (Obr. B)

1. Postavte drtič na plnici násypku (3).
2. Zasuňte podvozek (16) do drtiče.
3. Upevněte podvozek pomocí přiložených šroubů Torx (23).

Montáž spojovací vzpěry

Nasuňte oba otvory spojovací vzpěry (15) na konce podvozku (16), aby oba knoflíky na podvozku zacvakly do otvorů na spodní straně spojovací vzpěry (viz Obr. B). Spojovací vzpěra je tím fixována.

Montáž kol

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- 2× pouzdro (19)
- 4× podložka (21)
- 4× Závlačka (22)

Postup (Obr. B)

1. Zasuňte osu (20) skrz trubku podvozku (16).
2. Nastrčte 2 podložky (21) na osu.
3. Zasuňte osu skrz druhou trubku podvozku.
4. Vytlačte podložky ven a prostrčte vždy jednu závlačku (22) otvory v ose. Osa je nyní fixována uprostřed.
5. Nasuňte pouzdra (19) klenutím směrem k podvozku vpravo a vlevo na osu.
6. Nasaďte kola (18) bez krytu kola vpravo a vlevo na osu.
7. Fixujte kola pomocí závlačky a podložky.
8. Zaklapněte kryty kol (17) na kola.

Montáž sběrného koše

Podmínky

- Plnicí násypka musí být prázdná.

Postup (Obr. A)

1. Zacvakněte oba držáky sběrného koše (9) do určených míst na pravé a levé straně spodního dílu krytu (7).

2. Zavěste oba závěsy sběrného koše (8) na držáky.

Montáž tlačníku

1. Zacvakněte držák (1) do určeného místa bočně na spodním dílu krytu (7) (viz Obr. A).
2. Tlačník (10) zavěste do držáku.

Provoz

Pokyny k práci

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Dlouhé větve se mohou při vtahování vychýlit. Dodržujte dostatečný odstup od stroje.

- Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu
- Používejte ochranné rukavice
- Materiál určený k rozdrčení vložte do plnicí násypky. Přidržujte větve při vtahování do stroje, dokud se automaticky nevtahnou.
- Postupujte podle možné rychlosti vtahování drtiče a stroj nepřetěžujte.
- Aby se stroj neucpal, drťte několik dní uložený uschlý zahradní odpad a větvičky střídavě s větve.
- Před sekáním odstraňte z kořenů lepkavou půdu a kameny.
- Nesekejte měkký, vlhký materiál, jako je kuchyňský odpad, takový materiál přímo kompostujte.
- Nechte drtič úplně rozdrtit přivedený drčený materiál, než vložíte nový drčený materiál.
- K dotlačení drčeného materiálu nepoužívejte své ruce. K tomu použijte výhradně tlačník (10) nebo jiný drčený materiál.
- Zvedněte několik suchých větví až na konec, abyste je použili k vyčištění stroje.
- Stroj vypněte, pouze pokud veškerý drčený materiál prošel drticím ústrojím. Jinak se může řezný nástroj při opětovném spuštění zablokovat.

Zapnutí a vypnutí

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Prodlužovací kabel pro venkovní použití

Upozornění k napájení proudem

- Dbejte na to, aby síťové napětí a síťová frekvence odpovídala údajům na typovém štítku.

- Přístroj zapojte pouze do zásuvky s proudovým chráničem s jmenovitým chybovým proudem max. 30 mA.
- Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.

Zapnutí

1. Na konci prodlužovacího kabelu udělejte smyčku a zavěste ji do odlehčení tahu kabelu (14).
2. Stroj připojte k síťovému napětí.
3. Zapínač/vypínač nastavte do polohy **ON**.

Vypnutí

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku otáčejících se nožů! Nože po vypnutí obíhají. Vyčkejte, dokud se nože úplně nezastaví.

1. Zapínač/vypínač nastavte do polohy **OFF**.
2. Vytáhněte připojovací zástrčku přístroje ze zásuvky, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Blokování opětovného spuštění

Dojde-li během provozu k přerušení přívodu proudu, stroj se po obnovení přívodu proudu automaticky nespustí.

K zapnutí nastavte zapínač/vypínač (12) nejprve na **OFF** a poté na **ON**. Přístroj se spustí jako obvykle.

Ochrana proti přetížení

Při nadměrném namáhání např. příliš tlustými větvemi se stroj automaticky vypne.

K opětovnému spuštění nechte stroj vychladnout a znovu jej zapněte.

Čištění, údržba a skladování

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Obecné čištění a údržba

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Při nesprávném čištění může dojít k poškození přístroje. Nikdy přístroj neostříkujte vodou. Přístroj nečistěte pod tekoucí vodou. Nepouží-

vejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Stroj, kola a větrací otvory udržujte vždy v čistotě.
- Při čištění používejte kartáč nebo hadřík, avšak žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Před každým použitím zkontrolujte stroj, zejména ochranná zařízení, zda není poškozený, zda nejsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti.
- Zkontrolujte upevnění všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Podle potřeby je vyměňte.

Vyprázdnění sběrného koše

Upozornění

- Vyprázdněte sběrný koš včas. Dávejte pozor na to, že se sběrný koš pod výhřezovým kanálem nerovnoměrně naplní.
- Nebezpečí zranění! Vypněte stroj, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se nůž zastaví.

Postup

1. Zapínač/vypínač nastavte do polohy **OFF**.
2. Sejměte sběrný koš (8) a vyprázdněte jej.
3. Zavěste oba závěsy sběrného koše opět na držáky sběrného koše (9).

Sejmutí horního dílu krytu

⚠ VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí úrazu a ohrožení života elektrickým proudem, ohněm a rotujícími noži. Před prováděním jakýchkoli údržbářských a čisticích prací přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a vyčkejte, až se nůž zastaví.

Postup (Obr. C)

1. Zapínač/vypínač nastavte do polohy **OFF**.
2. Povolte ⚡ zablokování krytu (11).
3. Nakloňte horní díl krytu (6) dopředu.
4. Horní díl krytu můžete také zcela sejmut nahoru a odložit stranou.
5. Máte nyní přístup k nožům.

Odstranění blokování

Podmínky

- Používejte ochranné rukavice

Postup (Obr. D)

1. Nyní odstraňte blokování v přístroji.

2. Opět nasadte horní díl krytu (6) a utáhněte ⚡ zablokování krytu (11).

Upozornění

Přístroj má bezpečnostní spínač.

Zablokování krytu (11) musí být vždy utaženo **ručně**, jinak nebude možné přístroj zapnout.

Obrácení nožů

OZNÁMENÍ! Z bezpečnostních důvodů doporučujeme, aby ostření a výměna nožů prováděly pouze odborné dílny.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Používejte ochranné rukavice
- klíč s vnitřním šestihranem (5)
- Šroubovák (nejsou dodány)
- Momentový klíč (nejsou dodány)

Povolení nožů (Obr. D)

1. Nožovou desku (30) např. zablokujte šroubovákem. Prostrčte šroubovák skrz přístupový otvor (26) a opatrně otáčejte nožovou deskou, dokud nedosáhnete jednoho ze dvou blokovacích otvorů. Nyní můžete prostrčit šroubovák skrz nožovou desku a tím ji zablokovat.
2. Povolte oba šrouby (29) klíčem s vnitřním šestihranem (5) a vyjměte nůž (28) směrem nahoru.

Montáž nožů (Obr. D)

Nože mají dvě řezné hrany a lze je obrátit. Nože vyměňujte a obračejte vždy po dvou. Nože se nesmí ostřit.

1. Při montáži nože utáhněte šrouby momentovým klíčem na utahovací moment **16 Nm**.
2. **Při montáži nových nožů použijte vždy dodané nové šrouby.**
3. Opět nasadte horní díl krytu (6), viz *Odstranění blokování, str. 48*.

Výměna nožové desky

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Otevřený klíč (nejsou dodány)
- Šroubovák (nejsou dodány)
- Kleště (nejsou dodány)

Postup (Obr. D)

1. Povolte 6 šroubů (27) z ochrany nožů (24) šroubovákem.
2. Sejměte ochranu nože.
3. Nožovou desku (30) např. přidržejte kleštěmi.
4. Povolte šroub (25) z příruby (31) otevřeným klíčem proti směru hodinových ručiček ⚡.

5. Odstraňte šroub a přírubu.
6. Sejměte nožovou desku.
7. Namontujte novou nožovou desku v opačném pořadí.
8. Opět nasadte horní díl krytu (6), viz *Odstranění blokování, str. 48*.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté

- suché
- chráněné před prachem
- chráněné proti mrazu
- mimo dosah dětí
- Před uskladněním přístroje v uzavřených prostorách nechte motor vychladnout.
- Nebalte přístroj do plastových sáčků, protože se může vytvořit vlhkost a plíseň.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Motor neběží	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zablokování krytu není zavřeno	Rukou pevně utáhněte zablokování krytu
Zahradní odpad se nevtaáhne	Nasekaný materiál je příliš měkký	Zatlačte jej dřevem nebo suché větve prosekejte
	Nožový válec je zablokovaný	Povolit zablokování (viz <i>Odstranění blokování, str. 48</i>)
	Nasekaný materiál ve výhazové šachtě	Vytáhněte zástrčku, vyčkejte, až se nože zastaví, odstraňte nasekaný materiál z výhazové šachty
Stroj drtí neuspokojivě	Nůž (28) je tupý	Zkontrolujte nože, příp. je obraťte, nabruste nebo vyměňte (viz <i>Obrácení nožů, str. 48</i>)

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netřídněný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plnění neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. nůž) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záru-

ka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 495950_2504) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladem je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevypaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zasuňte výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dosta-

nete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 495950_2504 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo

přístroje odeslané jinou speciální dopravou.

- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

parkside-diy.com

IAN 495950_2504

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 51*

Poz. č.	Název	Obj. č.
8	sběrný koš	91120396
9	sběrný koš-držák (2x)	91120392
10	tlačník	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Spojovací vzpěra, podvozek, náprava, podložka (2x), Závlačka (2x)	91120394
18, 21, 22	kolo, podložka, Závlačka	91120395
28, 29, 30	nožová deska, nůž (2x), šroub (4x)	91120393

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Nožový drtič**

Model: **PEMH 2400 B2**

Sériové číslo: 000001 – 142000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010

EN IEC 63000:2018

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:
Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 103,1 dB;

- zaručená: 107 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha V.

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
NĚMECKO
29.09.2025

Christian Frank

Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	53
Používanie na určený účel.....	53
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	53
Prehľad.....	54
Opis funkcie.....	54
Technické údaje.....	54
Bezpečnostné pokyny.....	55
Význam bezpečnostných pokynov.....	55
Piktogramy a symboly.....	55
Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	56
Zostatkové riziká.....	62
Montáž.....	62
Montáž podvozka.....	62
Montáž spojovacej vzpery.....	62
Montáž kolies.....	62
Montáž záchytného vaku.....	63
Montáž posúvača.....	63
Prevádzka.....	63
Pracovné pokyny.....	63
Zapnutie a vypnutie.....	63
Blokovanie opätovného spustenia.....	63
Ochrana proti preťaženiu.....	64
Čistenie, údržba a skladovanie.....	64
Všeobecné pokyny pre čistenie a údržbu.....	64
Vyprázdnenie záchytného vaku.....	64
Odobratie vrchnej časti krytu.....	64
Uvoľnenie zablokovania.....	64
Otočenie nožov.....	64
Výmena nožovej dosky.....	65
Skladovanie.....	65
Vyhľadávanie chýb.....	65
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	66
Servis.....	66
Garancia.....	66
Opravný servis.....	67
Service-Center.....	67
Importér.....	67
Náhradné diely a príslušenstvo.....	67
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....	68
Rozložený pohľad.....	179

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe nového nožového drviča (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie). Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrolu. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Drvenie zeleného záhradného odpadu, krovín a kríkov s hrúbkami konárov ≤ 40 mm.

Drvič sa nesmie plniť kameňmi, sklom, kovom, kosťami, plastmi alebo textilným odpadom.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

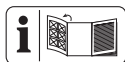
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Záhradný drvič
- Podvozok (3-dielne)
- 2x Koleso + Kryt kolesa
- Posúvač

- Záchytný vak
- Spojovacia vzpera
- Papierové vrecko:
 - Kľúč Torx
 - kľúč s vnútorným šesťhranom
 - držiak (Posúvač)
 - 2x držiak (Záchytný vak)
 - 2x Skrutka Torx
 - Montážny materiál Kolesá:
 - 2x Puzdro
 - 4x Podložka
 - 4x Závažka
- návod na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

Obr A

- 1 držiak (Posúvač)
- 2 držadlo
- 3 Plniaca násypka
- 4 Kľúč Torx
- 5 kľúč s vnútorným šesťhranom
- 6 Teleso-Horná časť
- 7 Teleso-Spodná časť
- 8 Záchytný vak
- 9 držiak (Záchytný vak) (2x)
- 10 Posúvač
- 11 Kryt-Zablokovanie
- 12 zapínač/vypínač
- 13 sieťový pripojovací kábel
- 14 kábel-Odláhčenie od ťahu
- 15 Spojovacia vzpera

Obr B

- 16 Podvozok
- 17 Kryt kolesa (2x)
- 18 Koleso (2x)
- 19 Puzdro (2x)
- 20 Náprava
- 21 Podložka (4x)
- 22 Závažka (4x)
- 23 Skrutka Torx (2x)

Obr D

- 24 Ochrana nožov (kov)

- 25 skrutka (Príruba)
- 26 Prístupový otvor
- 27 skrutka (Ochrana nožov) (4x)
- 28 Nože (2x)
- 29 skrutka (4x)
- 30 Nožová doska
- 31 Príruba

Opis funkcie

Nožový drvič je vybavený výkonným elektromotorom s ochranou pred preťažením. Na rezanie slúžia dva otočné nože z tvrdenej špeciálnej ocele.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Záhradný drvič PEMH 2400 B2

Menovité napätie U 220–240 V ~, 50 Hz

Menovitý výkon P 2400 W (P40)*

Trieda ochrany II

Druh ochrany IPX4

Voľnobežné otáčky n_0 4500 min⁻¹

Hrúbka konárov ≤ 40 mm **

Objemy (Záchytný vak) ≈ 40 l

Hmotnosť (bez príslušenstva) ≈ 8,6 kg

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 92,3 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná 103,1 dB; $K_{WA}=2,25$ dB

– zaručená 107 dB

Hodnoty hluku boli zistené metódou merania hluku v zmysle EN 50434:2014.

Hodnoty hluku boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

- * Nepretržitá prevádzka s prerušovaným zaťažením:
40 s Zaťaženie
60 s Chod naprázdno
- ** *Maximálna hrúbka konára, ktorý je možné rozdrviť, závisí od druhu dreva a vlastností drveného materiálu.
Pri tvrdom dreve, ako je dubové alebo bukové drevo, je max. hrúbka konára, ktorý je možné rozdrviť, menšia ako pri mäkkom dreve, ako je borovica alebo smrek.
Aj pri suchom alebo hrčovitom dreve je hrúbka konárov, ktoré je možné rozdrviť, menšia.*

Bezpečnostné pokyny



POZOR! Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO!

Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ **VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže

nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ **OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly Piktogramy na prístroji



Pozor!

Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.



Noste chrániče očí a sluchu



Používajte ochranné rukavice



Nebezpečenstvo poranenia! Prístroj vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a počkajte, kým sa nôž nezastaví.





Rotujúce rezacie nože
Nebezpečenstvo po-
ranenia otáčajúcim sa
nástrojom! Nohy a ru-
ky držte mimo dosahu.



Nebezpečenstvo po-
ranenia v dôsledku vy-
mrštených dielov!



Zachovajte odstup k
plniacej násypke a vy-
hadzovacej zóne.



Okolo stojace osoby
držte mimo prístroja



Je zakázané používať
prístroj v daždi alebo
vlhkom prostredí.



Nedotýkajte sa žiad-
nych pohyblivých ne-
bezpečných častí, ak
stroj nebol odpojený
od siete a pohyblivé
nebezpečné časti sa
úplne nezastavili.



Plniaca násypka



Trieda ochrany II (dvoj-
itá izolácia)



Elektrické prístroje ne-
patria do domového
odpadu.



Zaručená hladina
akustického výkonu
 L_{WA} v dB.



Otvorenie zablo-
kovania krytu.



Zatvorenie zablo-
kovania krytu.

Piktogramy v návode na obsahu



Pozor!

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Všeobecné upozornenia

- **Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Obo-
známte sa s ovládacími
dielmi a správnym pou-
žívaním prístroja.**
- **V prípade úrazu ale-
bo poruchy počas pre-
vádzky je potrebné stroj
okamžite vypnúť a vy-
tiahnuť sieťovú zástrč-
ku. Poranenia riadne
ošetríte alebo vyhlá-
dajte lekársku pomoc.**
Pre možné príčiny poru-
chy: *Vyhľadávanie chýb*,
S. 65 alebo kontaktuj-
te naše servisné centrum.
- Deťom, osobám s obme-
dzenými telesnými, zmys-
lovými alebo duševnými
schopnosťami či nedos-
tatočnými skúsenosťami
a vedomosťami ani oso-
bám, ktoré nie sú obo-

známené s pokynmi, nesmie byť nikdy dovolené stroj používať. Miestne predpisy môžu obmedziť vek používateľa.

- Ak je poškodený sieťový pripojovací kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti. Obráťte sa na servisné centrum.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.
- Prístroj nepoužívajte v polohách vyšších ako 2000 m.
- Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným osobám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.
- Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Príprava

- Noste chrániče sluchu a ochranné okuliare. Noste ich počas celej doby používania stroja. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia sluchu a poranenia očí.

- Pri používaní stroja nosíte vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Stroj neprevádzkujte, keď ste naboso alebo nosíte otvorené sandále. Nenoste odev, ktorý je príliš voľný alebo z ktorého visia šnúrky, ani kravaty. Mohlo by dôjsť k zachyteniu v plniacej násype a k ťažkým zraneniam.
- Nepracujte so strojom, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby, hlavne deti alebo zvieratá.
- Stroj používajte iba na voľnom priestranstve (t. j. nie pri stene alebo inom pevnom objekte) a na pevnej, rovnej ploche.
- Stroj nepoužívajte na vydláždenej ploche posypanej štrkom, na ktorej by vymrštený materiál mohol spôsobiť poranenia.
- Pred uvedením stroja do prevádzky vizuálne skontrolujte, či sú rezacie mechanizmy, skrutky rezacích mechanizmov a ostatné upevňovacie prostriedky bezpečné, kryt je nepoškodený a či sú ochranné zariadenia a

ochranné štíty na svojom mieste. Poškodené alebo opotrebované diely je nutné vymeniť ako súpravu, aby sa zachovala rovnováha. Poškodené alebo nečitateľné nálepky je potrebné vymeniť.

- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovací a predlžovací kábel, či sa na ňom nevyskytujú známky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel počas používania poškodí, musíte ho ihneď odpojiť od napájacej siete, **NE-DOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED JEHO ODPOJENÍM OD SIETE**. Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný.

Prevádzka

- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Pred zapnutím stroja sa uistite, že je plniaca násepka prázdna.

- Hlavu a telo majte v bezpečnej vzdialenosti od plniaceho otvoru.
- Nedovoľte, aby sa vám ruky či iné časti tela alebo odev dostali do plniacej násypky, vyhadzovacieho kanála alebo do blízkosti pohyblivých dielov.
- Dbajte na to, aby ste nestratili rovnováhu a aby ste mali stabilnú polohu. Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu tela. Nenakláňajte sa dopredu. Pri vhadzovaní materiálu nikdy nestojte na vyššej úrovni, ako je úroveň základne stroja.
- Na svahoch majte vždy stabilnú polohu.
- S prístrojom sa pohybujte rýchlosťou kroku.
- Pri prevádzke stroja sa vždy zdržiavajte mimo priestoru vyhadzovania.
- Prístroj nepoužívajte pri zlom počasí, zvlášť pri nebezpečenstve blesku.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Pri vhadzovaní materiálu dávajte pozor najmä na to, aby sa v ňom nena-

chádzal kov, kamene, fľaše, dózy alebo iné cudzie telesá.

- Dávajte pozor na to, aby sa v priestore vyhadzovania nenahromadil žiadny materiál; to by mohlo brániť správne mu vyhadzovaniu a viesť k spätnému rázu materiálu cez plniaci otvor.
- Ak sa stroj upchá, pred čistením vypnite prívod prúdu a odpojte stroj od napájania. Dávajte pozor na to, aby motor neznečisťovali odpadky a iný nahromadený materiál, aby tak bol chránený pred poškodeniami alebo možným požiarom.
- Stroj neprevádzkujte s poškodenými či chybnými ochrannými zariadeniami alebo ochrannými štítmami, alebo keď sa bezpečnostné zariadenia, napr. záchytný vak, nenachádzajú na svojom mieste.
- Stroj nikdy neprevádzkujte s poškodeným alebo opotrebovaným káblom. Dbajte na to, aby ste k napájaciemu zdroju nepripojili poškodený kábel ani sa nedotýkali poškodeného kábla skôr, ako sa odpojí od napájacieho zdroja, pretože poškodené káble môžu viesť ku kontaktu so živými časťami.
- Predlžovací kábel sa musí nachádzať mimo pohybujúcich sa nebezpečných dielov, aby nedošlo k jeho poškodeniu a tým k možnému kontaktu so živými časťami.
- Vetracie otvory udržiavajte čisté a bez usadenín, aby ste chránili motor pred poškodením alebo požiarom.
- Stroj nepreťažujte. Pracujte iba v uvedenom rozsahu výkonu. Dodržiavajte uvedenú maximálnu hrúbku konárov. Stroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Stroj vypnite až vtedy, keď je plniaca násypka úplne vyprázdnená, pretože sa môže stroj upchať a nemusel by sa znova spustiť.
- Nepoužívajte stroj, ak nie je možné zapnúť a vypnúť

vypínač. Poškodené vypínače musí vymeniť naše servisné centrum.

- Používajte iba schválený predlžovací kábel konštrukčného typu H07RN-F, ktorý má maximálnu dĺžku 75 m a je určený na používanie vonku. Prie rez vodiča predlžovacieho kábla musí byť minimálne $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Kábel pred použitím vždy úplne odviňte z káblového bubna. Skontrolujte, či nie je predlžovací kábel poškodený.
- Keď motor beží, stroj nenakláňajte.
- Nikdy neprepravujte prístroj, zatiaľ čo beží pohon.
- Nepoužívajte sieťový pripojovací kábel na vytiahnutie pripojovacej zástrčky zo zásuvky alebo na ťahanie prístroja. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
- vždy, keď opustíte prístroj,
- keď je pripojovacie alebo predlžovacie vedenie poškodené alebo zamotané,
- pred uvoľnením alebo odstránením blokovania,
- predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce.
- Ak by sa do rezacieho mechanizmu dostali cudzie telesá alebo ak by stroj vydával nezvyčajné zvuky či nezvyčajne vibroval, ihneď odpojte prívod prúdu a nechajte stroj dobehnúť. Stroj odpojte od napájania a skôr, ako ho zapnete nanovo a budete ho prevádzkovať, podniknite nasledujúce kroky:
 - vyhladajte poškodenia,
 - vymeňte poškodené diely,
 - skontrolujte, či sa niektoré diely neuvoľnili, a prípadne ich dotiahnite.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
 - Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.
 - Vypnite pohon, odpojte prístroj od elektrického napájania a nechajte prístroj vychladnúť, ak bol prístroj zastavený v záujme čistenia, nastavenia, uskladnenia alebo výmeny dielu príslušenstva.
 - Prístroj starostlivo ošetrujte a udržiavajte ho čistý.
 - Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.
 - Pri údržbe drviaceho mechanizmu pamätajte na to, že hoci je prívod prúdu z dôvodu blokovania ochranným zariadením vypnutý, drviaci mecha-
- nizmus sa ešte stále môže pohybovať.
- Nikdy sa nepokúšajte vyradiť z činnosti zablokovanie ochranného zariadenia.
 - **Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smú byť vykonávané len našim servisným centrom.** Mnoho úrazov zapríčinili nesprávne udržiavané prístroje.
 - Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých nebezpečných dielov!
 - Nedotýkajte sa žiadnych pohyblivých nebezpečných častí, ak stroj nebol odpojený od siete a pohyblivé nebezpečné časti sa úplne nezastavili.
 - Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákazníkym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabráni-

lo ohrozeniam. Obráťte sa na servisné centrum.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre stroje so záchytným vakom

- Pred upevňovaním alebo odoberaním záchytného vaku stroj vypnite.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poranenia a vecné škody v dôsledku voľných dielov bežiaceho elektrického náradia, ktoré z dôvodu náhleho poškodenia, opotrebenia alebo nesprávneho vloženia sa neočakávane vyrazia z elektrického náradia.
- Poranenia v dôsledku pohyblivých častí alebo horúcich plôch.

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Montáž

Montáž podvozka

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kľúč Torx (4)
- 2× Skrutka Torx (23)

Postup (Obr B)

1. Drvič umiestnite na plniacu násypku (3).
2. Zasuňte podvozok (16) do drviča.
3. Podvozok zaistite pomocou priložených skrutiek Torx (23).

Montáž spojovacej vzpery

Oba otvory spojovacej vzpery (15) nasuňte na konce podvozka tak (16), aby obe tlačidlá na podvozku zapadli do otvorov na spodnej strane spojovacej vzpery (pozri Obr B). Spojovacia vzpera sa tak zafixuje.

Montáž kolies

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- 2× Puzdro (19)
- 4× Podložka (21)
- 4× Závlačka (22)

Postup (Obr B)

1. Zasuňte nápravu (20) cez rúru podvozka (16).
2. Na nápravu nasuňte 2 podložky (21).

3. Zasuňte nápravu cez druhú rúru podvozka.
4. Podložky zatlačte smerom von a cez otvory nápravy vždy prestrčte jednu závlačku (22). Náprava je teraz v strede zafixovaná.
5. Nasuňte puzdrá (19), na nápravu. Urobte to tak, aby ich vyklenutá časť smerovala doprava a doľava od podvozka.
6. Nasadte kolesá (18) bez krytu kolies na pravú a ľavú stranu nápravy.
7. Zafixujte kolesá pomocou závlačky a podložky.
8. Pripevnite kryty kolies (17) na kolesá.

Montáž záchytného vaku

Predpoklady

- Plniaca násypka musí byť prázdna.

Postup (Obr A)

1. Pripevnite obidva držiaky záchytného vaku (9) na preddefinované miesta vpravo a vľavo na spodnej časti krytu (7).
2. Zaveste obidve spony záchytného vaku (8) na držiaky.

Montáž posúvača

1. Pripevnite držiak (1) na preddefinované miesto na boku spodnej časti krytu (7) (pozri Obr A).
2. Zaveste posúvač (10) do držiaka.

Prevádzka

Pracovné pokyny

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dlhé konáre sa môžu pri vŕhovaní vymrštiť. Zachovávajúte si dostatočný odstup od stroja.

- Noste chrániče očí a sluchu
- Používajte ochranné rukavice
- Materiál na drvenie vložte do plniacej násypky. Konáre pri vkladaní do stroja pevne držte, kým sa automaticky nevtiahnu.
- Orientujte sa podľa možnej rýchlosti vŕhovania drvíča a stroj neprefažujte.
- Aby ste predišli upchatiu, drvte uvädnutý, niekoľko dní odležaný záhradný odpad a tenké vetvy striedavo s konármi.
- Predtým, ako začnete s drvením koreňov, odstráňte z nich prichytené zvyšky zeme a kamene.

- Nedrvté mäkký, vlhký materiál, ako kuchynský odpad, ale priamo ho skompostujte.
- Než vložíte nový materiál na drvenie, nechajte drvíč, aby úplne rozdrvil vložený materiál.
- Nepoužívajte ruky na posúvanie drveného materiálu. Používajte na to výlučne posúvač (10) alebo iný materiál na drvenie.
- Na záver si odložte pár suchých konárov, aby ste nimi stroj prečistili.
- Stroj vypnite až vtedy, keď všetok materiál na drvenie prejde cez drviaci mechanizmus. Inak sa môžu rezací mechanizmus pri novom spustení zablokovať.

Zapnutie a vypnutie

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Predlžovací kábel do exteriéru

Pokyny pre napájanie

- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie a sieťová frekvencia zhodovali s údajmi na typovom štítku.
- Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (RCD) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj do exteriéru.

Zapnutie

1. Na konci predlžovacieho kábla urobte slučku a upevnite ju na odľahčení ťahu kábla (14).
2. Prístroj pripojte k sieti.
3. Spínač zap/vyp prepnite do polohy **ON**.

Vypnutie

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku otáčajúcich sa nožov! Nože po vypnutí dobiehajú. Počkajte, kým sa nože úplne nezastavia.

1. Spínač zap/vyp prepnite do polohy **OFF**.
2. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vytiahnite pripojovaciu zástrčku prístroja zo zásuvky.

Blokovanie opätovného spustenia

Ak dôjde počas prevádzky k prerušeniu prívodu prúdu, prístroj sa po obnovení prívodu prúdu automaticky nespustí.

Na zapnutie najprv nastavte zapínač/vypínač (12) do polohy **OFF** a potom do polohy **ON**. Prístroj sa spustí ako zvyčajne.

Ochrana proti preťaženiu

Pri preťažení napr. v dôsledku príliš hrubých konárov sa stroj automaticky vypne. Na opätovné spustenie nechajte stroj ochlaď a potom ho znova zapnite.

Čistenie, údržba a skladovanie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Všeobecné pokyny pre čistenie a údržbu

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Neodborné čistenie môže poškodiť prístroj. Prístroj nikdy nestriekajte vodou. Prístroj nečistite pod tečúcou vodou. Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Stroj, kolesá a vetracie otvory udržiavajte vždy čisté.
- Na čistenie používajte kefu alebo handru, ale nie čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.
- Stroj, zvlášť ochranné zariadenia, skontrolujte pred každým použitím vzhľadom na poškodenia ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte pevné osadenie všetkých matic, čapov a skrutiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. V prípade potreby ich vymeňte.

Vyprázdnenie záchytného vaku

Upozornenia

- Záchytný vak včas vyprázdňte. Pamätajte na to, že záchytný vak pod vyhadzovacím kanálom sa plní nerovnomerne.
- Nebezpečenstvo poranenia! Prístroj vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a počkajte, kým sa nôž nezastaví.

Postup

1. Spínač zap/vyp prepnite do polohy **OFF**.

2. Vyberte záchytný vak (8) a vyprázdňte ho.
3. Znovu zavesíte obidve spony záchytného vaku na držiaky záchytného vaku (9).

Odobratie vrchnej časti krytu

VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo poranenia a ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, požiaru a rotujúcich nožov. Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami stroj vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a počkajte, kým sa nôž zastaví.

Postup (Obr C)

1. Spínač zap/vyp prepnite do polohy **OFF**.
2. Uvoľnite U zámok krytu (11).
3. Vrchnú časť krytu (6) pripevnite smerom dopredu.
4. Alternatívne môžete vrchnú časť krytu odobrať smerom nahor a odložiť stranou.
5. Teraz máte prístup k nožom.

Uvoľnenie zablokovania

Predpoklady

- Používajte ochranné rukavice

Postup (Obr D)

1. Odstráňte príčinu blokovania stroja.
2. Znova nasadíte vrchnú časť krytu (6) a priťahnite U zámok krytu (11).

Upozornenia

Súčasťou stroja je bezpečnostný spínač.

Zámok krytu (11) je potrebné vždy **ručne** priťahnúť, inak stroj nie je možné naštartovať.

Otočenie nožov

UPOZORNENIE! Z bezpečnostných dôvodov odporúčame, aby brúsenie a výmenu noža vykonávali iba odborné dielne.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Používajte ochranné rukavice
- kľúč s vnútorným šesťhranom (5)
- Skrutkovač (nie je súčasťou dodávky)
- Momentový kľúč (nie je súčasťou dodávky)

Uvoľnenie nožov (Obr D)

1. Pomocou skrutkovača zablokujte nožovú dosku (30) napr.. Zavedte skrutkovač do prístupového otvoru (26) a nožovú dosku opatrne otáčajte až do dosiahnutia jedného z oboch blokovacích otvorov. Teraz môžete previesť skrutkovač cez nožovú dosku, aby ste ju zablokovali.

2. Obe skrutky (29) uvoľníte pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (5) a vytiahnete nôž (28) smerom nahor.

Montáž nožov (Obr D)

Nože majú dve ostria a môžu sa otočiť. Nože vymieňajte a otáčajte vždy v pároch. Nože nedoostrojíte.

1. Na montáž noža utiahnite skrutky momentovým kľúčom s ťahovacím momentom **16 Nm**.
2. **Na montáž nových nožov vždy použite priložené nové skrutky.**
3. Znova nasadíte vrchnú časť krytu (6), pozri *Uvoľnenie zablokovania*, S. 64.

Výmena nožovej dosky

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Vidlicový kľúč (nie je súčasťou dodávky)
- Skrutkovač (nie je súčasťou dodávky)
- Kliešte (nie je súčasťou dodávky)

Postup (Obr D)

1. Pomocou skrutkovača uvoľníte 6 skrutiek (27) z chrániča nožov (24).

2. Odoberte chránič nožov.
3. Pomocou klieští pridržte nožovú dosku (30) napr..
4. Pomocou vidlicového kľúča uvoľníte skrutku (25) z príruby (31) proti smeru hodinových ručičiek.
5. Vyberte skrutku a prírubu.
6. Odoberte nožovú dosku.
7. Namontujte novú nožovú dosku v opačnom poradí.
8. Znova nasadíte vrchnú časť krytu (6), pozri *Uvoľnenie zablokovania*, S. 64.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- bezpečne pred mrazom
- mimo dosahu detí
- Skôr, než prístroj odložíte v uzatvorených priestoroch, nechajte motor vychladnúť.
- Prístroj nebalte do plastových vriec, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a plesne.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Motor sa nespustí	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Zablokovanie krytu nie je zatvorené	Zablokovanie krytu pevne utiahnite rukou
Záhradný odpad sa nevťahuje	Materiál na drvenie je príliš mäkký	Posúvajte ho drevom alebo rozdrvte suché konáre
	Nožová doska je zablokováná	Uvoľníte blokovanie (pozri <i>Uvoľnenie zablokovania</i> , S. 64)
	Materiál na drvenie vo vyhádzovacej šachte	Vytiahnite zástrčku, počkajte na zastavenie nožov, materiál na drvenie odstráňte z vyhádzovacej šachty
Stroj nedrví uspokojujúco	Nôž (28) je tupý	Skontrolujte nože, prípadne ich otočte, nabrúste nožov, vymeňte (pozri <i>Otočenie nožov</i> , S. 64)

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný do-

klad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Nože) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 495950_2504) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv

telefonicky alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.

- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vráť. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku

parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 495950_2504 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 495950_2504

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center*, S. 67

Poz. č.	Název	Obj. č.
8	Záchytný vak	91120396
9	Záchytný vak-držiak (2x)	91120392
10	Posúvač	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Spojovacia vzpera, Podvozok, Náprava, Podložka (2x), Závlačka (2x)	91120394
18, 21, 22	Koleso, Podložka, Závlačka	91120395
28, 29, 30	Nožová doska, Nože (2x), skrutka (4x)	91120393

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Záhradný drvič**

Model: **PEMH 2400 B2**

Sériové číslo: 000001 – 142000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010

EN IEC 63000:2018

Súladi so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná: 103,1 dB;

– zaručená: 107 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha V.

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
29.09.2025

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod.....	69
Namjenska uporaba.....	69
Opseg isporuke/pribor.....	69
Pregled.....	70
Opis funkcija.....	70
Tehnički podaci.....	70
Sigurnosne napomene.....	71
Značenje sigurnosnih napomena.....	71
Slikovne oznake i simboli.....	71
Opće sigurnosne napomene.....	72
Preostali rizici.....	77
Montaža.....	78
Montiranje stalka.....	78
Montiranje vezne potpore.....	78
Montiranje kotača.....	78
Montiranje prihvatne vreće.....	78
Montiranje potiskivača.....	78
Pogon.....	78
Napomene za rad.....	78
Uključivanje i isključivanje.....	79
Blokada ponovnog pokretanja.....	79
Zaštita od preopterećenja.....	79
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	79
Generalno čišćenje i održavanje.....	79
Ispraznite prihvatnu vreću.....	79
Skidanje gornjeg dijela kućišta.....	80
Uklanjanje blokade.....	80
Okretanje noža.....	80
Zamjena ploče noža.....	80
Skladištenje.....	80
Traženje greške.....	81
Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....	81
Servis.....	81
Garancija.....	81
Servis popravka.....	82
Service-Center.....	82
Uvoznik.....	83
Rezervni dijelovi i pribor.....	83
Prisjevod originalne EU izjave o sukladnosti.....	84
Eksplozivni pogled.....	179

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog usitnjivača s noževima (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Usitnjavanje zelenog rezanog otpada i grmlja s granama debljine ≤ 40 mm.

Vrtni usitnjivač ne smijete puniti kame-njem, staklom, metalom, kostima, plasti-kom ili otpadnom tkaninom.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputa-ma za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili ko-risnik uređaja odgovorni su za nesreće, šte-te i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju ko-mercijalne uporabe jamstvo prestaje važi-ti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Opseg isporuke/pribor

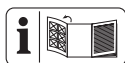
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporu-ke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Sjeckalica
- Stalak (3-djelni)
- 2× Kotač + Pokrov kotača
- Potiskivač
- Prihvatna vreća
- Vezna potpora
- Papirnata vrećica:
 - Torx ključ

- Imbus ključ
- Držač (Potiskivač)
- 2x Držač (Prihvatna vreća)
- 2x Torx vijak
- Montažni materijal Kotači:
 - 2x Čahura
 - 4x podložna pločica
 - 4x Rascjepka
- priručnik za rad

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklapnoj stranici.

slika A

- 1 Držač (Potiskivač)
- 2 Ručka
- 3 Otvor za umetanje
- 4 Torx ključ
- 5 Imbus ključ
- 6 Kućište-Gornji dio
- 7 Kućište-Donji dio
- 8 Prihvatna vreća
- 9 Držač (Prihvatna vreća) (2x)
- 10 Potiskivač
- 11 Kućište-Brava
- 12 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 13 Priključni kabel
- 14 Kabel-rasterećenje vlačne sile
- 15 Vezna potpora

slika B

- 16 Stalak
- 17 Pokrov kotača (2x)
- 18 Kotač (2x)
- 19 Čahura (2x)
- 20 Osovina
- 21 podložna pločica (4x)
- 22 Rascjepka (4x)
- 23 Torx vijak (2x)

slika D

- 24 Štitnik noža (metal)
- 25 Vijak (Prirubnica)
- 26 pristupni otvor
- 27 Vijak (Štitnik noža) (4x)

- 28 Nož (2x)
- 29 Vijak (4x)
- 30 ploča noža
- 31 Prirubnica

Opis funkcija

Usitnjivač s noževima opremljen je snažnim električnim motorom sa zaštitom od preopterećenja. Kao sustav za rezanje služe dva re-verzibilna noža izrađena od specijalnog kaljenog čelika.

Funkcija elemenata za posluživanje opisana je u nastavku.

Tehnički podaci

Sjeckalica PEMH 2400 B2

Nazivni napon U 220–240 V ~, 50 Hz

Nazivna snaga P 2400 W (P40)*

Razred zaštite II

Vrsta zaštite IPX4

Broj okretaja u praznom hodu n_0 4500 min⁻¹

Jačina grana ≤ 40 mm **

Zapremnina (Prihvatna vreća) ≈ 40 l

Težina (bez pribora) ≈ 8,6 kg

Razina zvučnog tlaka (L_{pA})
..... 92,3 dB; K_{pA} =3 dB

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

– izmjereno 103,1 dB; K_{WA} =2,25 dB

– zajamčeno 107 dB

Vrijednosti jačine zvuka izmjerene su prema metodi mjerenja buke EN 50434:2014.

Vrijednosti buke izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

* *Kontinuirani rad s povremenim opterećenjem:*
40 s. Opterećenje
60 s. Prazni hod

** *Maksimalna debljina grana koje se mogu usitniti ovisi o vrsti drva i prirodni materijala koji se usitnjava.*
Za tvrdo drvo kao što je hrast ili bukva, maksimalna debljina grana koje se mogu usitniti nešto je manja nego za meko drvo kao što je bor ili smreka.
Debljina se također smanjuje za suho ili kvrgavo drvo.

Sigurnosne napomene



POZOR! Prilikom uporabe električnih uređaja u svrhu zaštite od strujnog udara, te opasnosti od ozljeda i požara treba obratiti pozornost na sljedeće osnovne sigurnosne mjere.



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

▲ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Po-

sljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela. **NAPOMENA!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli
Slikovne oznake na uređaju



Pozor!

Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja.



Nosite zaštitu za oči i zaštitu sluha



Koristite zaštitne rukavice



Opasnost od ozljeda! Isključite uređaj, izvucite utikač i pričekajte da se nož zaustavi.



Rotirajući rezni noževi
Opasnost od ozljeda uslijed okretanja alata!
Noge i ruke držite po-
dalje.



Opasnost od ozljeda uslijed izbačenih dijelova!



Držite rastojanje u odnosu na otvor za umetanje i zonu izbačaja.

Držite promatrače po-dalje od uređaja



Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.

Ne dirajte opasne pokretne dijelove, prije nego je stroj odvojen od strujne mreže i prije nego se svi pokretni dijelovi potpuno ne zaustave.



Otvor za umetanje



Razred zaštite II (dvos-truka izolacija)



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Zajamčena razina zvučnog učinka L_{WA} u dB.



Otvorite blokadu kućišta.



Zatvorite blokadu kućišta.

Simboli u uputama za uporabu



Pozor!

Opće sigurnosne napomene

Opće napomene

- **Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja.**
- **Ako tijekom rada dođe do nezgode ili kvara, treba odmah isključiti stroj i izvući mrežni utikač. Propisno se pobrinite za ozljede ili potražite liječničku pomoć.**

Za moguće uzroke kvara:

Traženje greške, S. 81

ili kontaktirajte naš servisni centar.

- Djeca, osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ili osobe koje nisu upoznate s uputama, ne smije se dopustiti korištenje stroja. Lokalni propisi mogu ograničiti dob korisnika.
- Ako dođe do oštećenja priključnog mrežnog kabela ovog uređaja, pro-

izvođač ili njegov predstavnik moraju ga zamijeniti kako bi se izbjegle sigurnosne opasnosti. Obratite se servisnom centru.

- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.
- Uređaj se ne smije koristiti na visinama većim od 2000 m.
- Trebate imati na umu da je korisnik sam odgovoran za nezgode ili opasnosti za druge osobe ili njihovu imovinu.
- Pridržavajte se propisa o zaštiti od buke i mjesnih propisa.

Priprema

- Nosite zaštitu sluha i zaštitne naočale. Nosite ih tijekom cjelokupnog vremena rada stroja. Postoji opasnost od oštećenja sluha i ozljeda oka.
- Tijekom rada stroja u svakom trenutku nosite čvrstu obuću i duge hlače. Ne radite sa strojem bosi ili kada nosite otvorene sandale. Izbjegavajte nošenje odjeće koja labavo visi ili ima vrpce ili ve-

zice. Oni se mogu zaplesti u lijevak za umetanje i dovesti do teških ozljeda.

- Nikada radite strojem dok se u blizini nalaze druge osobe, posebice djeca ili životinje.
- Koristite stroj samo na otvorenom (tj. ne uz zid ili neki drugi kruti predmet) i na čvrstoj, ravnoj površini.
- Stroj ne koristite na popločenoj, šljunčanoj površini gdje bi izbačeni materijal mogao uzrokovati ozljede.
- Prije rada sa strojem uvijek vizualno provjerite jesu li rezni alat, vijci reznog alata i drugi pričvršni elementi dobro pričvršćeni, je li kućište neoštećeno i jesu li zaštitni uređaji i štitnici na mjestu. Oštećeni ili istrošeni dijelovi moraju biti zamijenjeni kao set, kako bi ravnoteža ostala održana. Oštećene ili nečitke naljepnice morate zamijeniti.
- Prije upotrebe uvijek provjerite ima li na priključnom i produžnom kabe-lu znakova oštećenja ili

starenja. Ako se kabel tijekom uporabe ošteti, mora se odmah isključiti iz električne mreže. **NE DIRATI KABEL DOK SE NE ISKLJUČI IZ MREŽE.** Ne koristite uređaj ako je kabel oštećen ili istrošen.

Pogon

- Uvijek budite pažljivi, pazite na ono što radite, i razumno rukujte uređajem. Uređaj ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
- Prije nego što uključite stroj, provjerite je li otvor za umetanje prazan.
- Glavu i tijelo držite podalje od otvora.
- Ne dopustite da ruke, drugi dijelovi tijela ili odjeća budu u otvoru za umetanje, kanalu za izbacivanje ili u blizini pokretnih dijelova.
- Obratite pozornost na to da ne izgubite ravnotežu i da sigurno stojite. Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Ne nagnijte se prema naprijed. Prilikom umetanja materijala nika da nemojte stajati na razini višoj od razine postolja stroja.
- U svakom trenutku održavajte ravnotežu tijela na nagibima.
- Uređajem radite samo brzinom koraka.
- Uvijek stojte izvan zone izbacivanja dok radite sa strojem.
- Uređaj ne koristite u lošim vremenskim uvjetima, posebno ne kada postoji opasnost od udara munje.
- Radite samo pri dnevnom svjetlu ili pod dobrim umjetnim osvjetljenjem.
- Prilikom ubacivanja materijala posebno pazite da ne sadrži metal, kame-nje, boce, limenke ili druge strane predmete.
- Nemojte dopustiti da se obrađeni materijal nakuplja u području izbacivanja; to bi moglo spriječiti ispravno izbacivanje i uzrokovati povratni udar materijala kroz otvor za punjenje.
- Ako se stroj začepi, isključite napajanje i izvu-cite utikač prije čišćenja. Obratite pozornost na to,

da motor ostane oslobođen od otpada i drugih nakupina, kako biste sačuvali motor od oštećenja ili mogućeg požara.

- Ne koristite stroj s oštećenim ili neispravnim sigurnosnim uređajima ili štitnicima ili ako sigurnosni uređaji, kao npr. prihvatna vreća nisu na mjestu.
- Ne koristite stroj s oštećenim ili istrošenim kablom. Vodite računa da ne priključite oštećeni kabel na napajanje strujom i da ne dirate oštećeni kabel prije nego što ga odvojite od strujne mreže, jer oštećeni kabele mogu dovesti do dodira aktivnih dijelova.
- Držite produžni kabel po dalje od pokretnih, opasnih dijelova kako biste izbjegli oštećenje kabela, što bi moglo dovesti do dodirivanja dijelova pod naponom.
- Ventilacijske otvore držite čistima od otpada i drugih nakupina kako biste zaštitili motor od oštećenja ili požara.
- Ne preopterećujte stroj. Radite samo u navedenom rasponu opterećenja. Pazite na navedenu maksimalnu debljinu grana. Vaš stroj ne koristite u svrhe za koje nije namijenjen.
- Stroj isključite tek kada je otvor za umetanje potpuno prazan, inače bi se stroj mogao začepiti i eventualno se više neće moći pokrenuti.
- Ne koristite stroj ako se prekidač ne da uključiti i isključiti. Oštećene prekidače mora zamijeniti naš servisni centar.
- Koristite isključivo odobrene produžne kabele vrste H07RN-F, koji su dugački najviše 75 m i namijenjeni uporabi vani. Presjek žice produžnog kabela mora biti najmanje $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Buba s kablom prije uporabe uvijek odmotajte do kraja. Produžni kabel provjerite i ustanovite postoje li eventualna oštećenja.
- Ne naginjte stroj dok motor radi.

- Nikada ne transportirajte uređaj, dok pogon radi.
- Ne koristite priključni kabel da biste utikač izvlačili iz utičnice ili za povlačenje samog uređaja. Mrežni priključni kabel zaštitite od topline, ulja i oštih bridova.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni
 - uvijek kada napustite uređaj,
 - ako je priključni ili produžni kabel oštećen ili zapetljan,
 - prije otpuštanja blokada ili odstranjivanja začepjenja,
 - prije provjere, čišćenja ili radova na uređaju.
- Ako strani predmeti dospiju u rezni alat ili ako stroj proizvodi neuobičajene zvukove ili neuobičajeno vibrira, odmah isključite napajanje i pustite da se stroj zaustavi. Odvojite stroj od snabdijevanja strujom i poduzmite slijedeće korake, prije nego

ponovo uključite stroj i radite s njime:

- potražite oštećenja,
- zamijenite oštećene dijelove,
- provjerite ima li labavih dijelova i zategnite ih ako je potrebno.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Ostavite motor da se ohladi, prije nego ga odložite na duže vrijeme.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove i pribor. Uporaba drugih dijelova uzrokovat će trenutni gubitak jamstvenih prava.
- Isključite pogon, odvojite uređaj od napajanja i ostavite uređaj da se ohladi ako ste ga zaustavili radi čišćenja, podešavanja, skladištenja ili zamjene pribora.
- Uređajem rukujte pažljivo i držite ga čistim.
- Uređaj čuvajte izvan dohvata djece.
- Prilikom servisiranja usitnjivača imajte na umu da usitnjivač još uvijek mo-

že pomicati iako je napajanje isključeno blokadom sigurnosnog uređaja.

- Nikada ne pokušavajte zaobići blokadu sigurnosnog uređaja.
- **Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, osim ako ste za to osposobljeni. Sve radove koji nisu navedeni u ovim uputama za uporabu smije obaviti samo naš servisni centar.** Loše održavanje uređaja uzrok je brojnih nezgoda.
- Upozorenje! Opasnost od ozljeda uslijed pokretnih opasnih dijelova!
- Ne dirajte opasne pokretne dijelove, prije nego je stroj odvojen od strujne mreže i prije nego se svi pokretni dijelovi potpuno ne zaustave.
- Ako dođe do oštećenja priključnog kabela ovoga uređaja, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti. Obratite se servisnom centru.

Dodatne sigurnosne upute za strojeve s prihvatnom vrećom

- Isključite stroj prije pričvršćivanja ili uklanjanja prihvatne vreće.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenja očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Osobne ozljede i materijalna šteta uslijed labavih dijelova aktiviranog električnog alata izbačenih zbog iznenadnog oštećenja, istrošenosti ili ako su nepravilno umetnuti.
- Ozljede uslijed pokretnih dijelova ili vrućih površina.

▲ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometa-

ti aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Montaža

Montiranje stalka

Potreban alat i pomagala

- Torx ključ (4)
- 2x Torx vijak (23)

Postupak (slika B)

1. Odložite usitnjivač na otvor za umetanje (3).
2. Gurnite stalak (16) u usitnjivač.
3. Učvrstite stalak (1) priloženim torx križnim vijcima (23).

Montiranje vezne potpore

Gurnite oba otvora vezne potpore (15) preko krajeva stalka (16) tako da dva pričvršćivača na stalku kliknu u otvore na donjoj strani vezne potpore (vidi slika B).

Vezna potpora je tako fiksirana.

Montiranje kotača

Potreban alat i pomagala

- 2x Čahura (19)
- 4x podložna pločica (21)
- 4x Rascjepka (22)

Postupak (slika B)

1. Gurnite osovinu (20) kroz cijev stalka (16).
2. Stavite 2 podložne pločice (21) na osovinu.
3. Gurnite osovinu kroz drugu cijev stalka.
4. Pritisnite podložne pločice prema van i umetnite po jednu rascjepku (22) kroz svaku rupu na osovini. Osovina je sada fiksirana u sredini.
5. Navucite čahure (19) na osovinu s desne i lijeve strane s izbočenjem prema stalku.

6. Postavite kotače (18) bez pokrova kotača desno i lijevo na osovinu.
7. Pričvrstite kotače rascjepkom i podložnom pločicom.
8. Nataknite pokrov kotača (17) na kotače.

Montiranje prihvatne vreće

Pretpostavke

- Otvor za umetanje mora biti prazan.

Postupak (slika A)

1. Utaknite oba držača prihvatne vreće (9) na predviđenim mjestima na desnoj i lijevoj donjoj strani kućišta (7).
2. Zakvačite oba jezička prihvatne vreće (8) na držače.

Montiranje potiskivača

1. Utaknite držače (1) na predviđenim mjestima bočno na donjem dijelu kućišta (7) (vidi slika A).
2. Objesite potiskivač (10) u držač.

Pogon

Napomene za rad

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Duge grane se mogu udariti prilikom uvlačenja. Držite dovoljnu udaljenost od stroja.

- Nosite zaštitu za oči i zaštitu sluha
- Koristite zaštitne rukavice
- Umetnite materijal za usitnjavanje u otvor za umetanje. Grane prilikom unošenja u stroj čvrsto držite, sve dok se automatski ne uvuku.
- Ravnjajte se prema mogućoj brzini uvlačenja usitnjivača i pazite da ne preopteretite stroj.
- Uvenule otpatke iz vrta koji su stajali više dana i tanke grančice usitnjavajte nazmjenično s granama, kako biste izbjegli začepljenje.
- Prije usitnjavanja odstranite ostatke zemlje i kamenje s korjenja.
- Ne usitnjavajte mekani i vlažni materijal kao što su kuhinjski otpaci, nego takav materijal neposredno kompostirajte.
- Pustite da usitnjivač potpuno usitni materijal koji se već usitnjava prije dodavanja novog materijala.
- Materijal za usitnjavanje ne gurajte rukama. Za to koristite samo potiskivač (10) ili drugi materijal za usitnjavanje.

- Nekoliko suhih grana sačuvajte za kraj, kako biste ih koristili kao pomoć za čišćenje stroja.
- Stroj isključite tek kada je sav materijal za usitnjavanje prošao kroz mehanizam za usitnjavanje. U protivnom se nakon ponovnog uključivanja rezni alat može za-blokirati.

Uključivanje i isključivanje

Potreban alat i pomagala

- Koristite produžne vodove za vanjsko po-dručje

Napomene za napajanje

- Pazite da mrežni napon i frekvencija od-govaraju podacima navedenima na tip-skoj pločici.
- Priključite uređaj na utičnicu sa zaštitnom strujnom sklopkom (FI-sklopkom) s napo-nom struje kvara ne većim od 30 mA.
- Koristite samo produžne kabele koji su ta-kođer prikladni za vanjsku upotrebu.

Uključivanje

1. Oblikujte od kraja produžnog kabela om-ču i pričvrstite istu na rasterećenje vlačne sile (14).
2. Uređaj priključite na mrežni napon.
3. Postavite prekidač za uključivanje / isklju-čivanje na **ON**.

Isključivanje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda uslijed rotirajućih noževa! Noževi se nakon isključivanja nastavljaju okretati. Pričekajte da se noževi zaustave.

1. Postavite prekidač za uključivanje / isklju-čivanje na **OFF**.
2. Utikač uređaja izvucite iz utičnice ako uređaj ostavljate bez nadzora ili kada za-vršite s radom.

Blokada ponovnog pokretanja

Ako dođe do prekida napajanja tijekom rada, uređaj se neće automatski pokrenuti nakon ponovnog uspostavljanja napajanja. Za pokretanje pritisnite prekidač za uključiva-nje / isključivanje (12) prvo u položaj **OFF** a zatim u položaj **ON**. Uređaj će se pokrenuti kao i obično.

Zaštita od preopterećenja

U slučaju preopterećenja npr. zbog predebe-lih grana, stroj se automatski isključuje.

Za ponovno pokretanje, ostavite stroj da se ohladi i zatim ga ponovno uključite.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Strujni udar! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvucite priključni utikač iz utičnice.

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Generalno čišćenje i održavanje

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Nes-tručno čišćenje može dovesti do oštećenja uređaja. Nikada ne prskajte uređaj vodom. Uređaj ne čistite pod tekućom vodom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje niti otapala.

- Stroj, kotače i ventilacijske otvore uvijek držite čistim.
- Za čišćenje koristite četku ili krpu, ali ni-kako sredstva za čišćenje ili otapala.
- Provjerite stroj, posebno zaštitne uređaje, prije svake uporabe i ustanovite postoje li oštećenja kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Provjerite čvrsto nasjedanje matica, klino-va i vijaka.
- Provjerite poklopce i zaštitne naprave da slučajno nisu oštećeni i da ispravno sjede na svom mjestu. Zamijenite ih ako je po-trebno.

Ispraznite prihvatnu vreću

Napomene

- Pravovremeno ispraznite prihvatnu vreću. Pripazite da se prihvatna vreća ispod ka-nala za izbacivanje ne puni neravnomjer-no.
- Opasnost od ozljeda! Isključite uređaj, iz-vucite utikač i pričekajte da se nož zaust-tavi.

Postupak

1. Postavite prekidač za uključivanje / isklju-čivanje na **OFF**.
2. Skinite prihvatnu vreću (8) i ispraznite je.
3. Zakvačite oba jezička prihvatne vreće po-novno na držače prihvatne vreće (9).

Skidanje gornjeg dijela kućišta

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda i opasnost po život uslijed strujnog udara, požara i rotirajućih noževa. Prije svih radova održavanja i čišćenja isključite stroj, izvucite mrežni utikač i pričekajte da se noževi potpuno zaustave.

Postupak (slika C)

1. Postavite prekidač za uključivanje / isključivanje na **OFF**.
2. Otpustite ⤴ bravu kućišta (11).
3. Nagnite gornji dio kućišta (6) prema naprijed.
4. Alternativno, možete potpuno gornji dio kućišta podići i skinuti te ga staviti sa strane.
5. Sada imate pristup noževima.

Uklanjanje blokade

Pretpostavke

- Koristite zaštitne rukavice

Postupak (slika D)

1. Uklonite blokadu u stroju.
2. Vratite gornji dio kućišta (6) i čvrsto zatvorite ⤴ bravu kućišta (11).

Napomene

Stroj ima sigurnosnu sklopku.

Brava kućišta (11) mora uvijek biti čvrsto zategnuta **rukom**, inače se stroj ne može pokrenuti.

Okretanje noža

NAPOMENA! Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da oštrenje i izmjene noževa obavljaju samo specijalizirane radionice.

Potreban alat i pomagala

- Koristite zaštitne rukavice
- Imbus ključ (5)
- Odvijač (nije uključeno)
- Moment-ključ (nije uključeno)

Otpuštanje noža (slika D)

1. Blokirate ploču noža (30) npr. odvijačem. Umetnite odvijač kroz pristupnu rupu (26) i pažljivo okrećite ploču noža dok ne dođete do jedne od dvije rupe za blokiranje. Sada možete umetnuti odvijač kroz ploču noža kako biste ga zaključali.

2. Otpustite oba vijka (29) šesterokutnim ključem (5) i uklonite nož (28) prema gore.

Montiranje noževa (slika D)

Noževi imaju dvije oštrice i mogu biti okrenuti. Noževe uvijek mijenjajte i okrećite u paru. Ne ošтрите noževe.

1. Za montažu noža, zategnite vijke momentom pritezanja od **16 Nm** pomoću moment ključa.
2. **Prilikom montaže novih noževa uvijek koristite priložene nove vijke.**
3. Ponovno stavite gornji dio kućišta (6) vidi *Uklanjanje blokade, S. 80.*

Zamjena ploče noža

Potreban alat i pomagala

- Vilasti ključ (nije uključeno)
- Odvijač (nije uključeno)
- Kliješta (nije uključeno)

Postupak (slika D)

1. Otpustite 6 vijaka (27) zašтите noža (24) pomoću odvijača.
2. Izvadite zaštitu noža.
3. Držite ploču noža (30) npr. kliještima.
4. Otpustite vijak (25) prirubnice (31) vilastim ključem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu ⤴.
5. Uklonite vijak i prirubnicu.
6. Uklonite ploču noža.
7. Novu ploču noža montirajte obrnutim redoslijedom.
8. Ponovno stavite gornji dio kućišta (6) vidi *Uklanjanje blokade, S. 80.*

Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- zaštićeno od mraza
- izvan dohvata djece
- Ostavite motor da se ohladi prije nego uređaj odložite u zatvorenim prostorijama.
- Uređaj ne umatajte u plastične vreće jer može doći do kondenzacije vlage i nastanka plijesni.

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Motor se ne pokreće	Nema mrežnog napona	Provjerite utičnicu, priključni kabel, priključni utikač i osigurač, po potrebi popravak treba obaviti električar.
	Brava kućišta nije zatvorena	Bravu kućišta pritegnite rukom
Ne dolazi do uvlačenja vrtnih otpadaka	Materijal za usitnjavanje je pre-mekao	Gurnite pomoću drveta ili usitnite suhe grane
	Ploča noža je blokirana	Oslobodite blokadu (vidi <i>Uklanjanje blokade</i> , S. 80)
	Materijal za usitnjavanje u otvoru za izbacivanje	Izvučite utikač, pričekajte da se noževi zaustave, uklonite usitnjeni materijal iz otvora za izbacivanje
Stroj ne usitnjava na zadovoljavajući način	Nož (28) je tup	Provjerite noževe i po potrebi ih okrenite, nabrusite ili zamijenite (vidi <i>Okretanje noža</i> , S. 80)

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekržižene kante za smeće na kotačima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predložite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljenu ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Nož) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabuse i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 495950_2504) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno

poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kôd vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 495950_2504 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis popravka

Za popravke koji nisu obuhvaćeni jamstvom, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 82

Poz. br.	Ime	Narudžba br
8	Prihvatna vreća	91120396
9	Prihvatna vreća-Držač (2x)	91120392
10	Potiskivač	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Vezna potpora, Stalak, Osovina, podložna pločica (2x), Rascjepka (2x)	91120394
18, 21, 22	Kotač, podložna pločica, Rascjepka	91120395
28, 29, 30	ploča noža, Nož (2x), Vijak (4x)	91120393

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Sjeckalica**

Model: **PEMH 2400 B2**

Serijski broj: 000001 – 142000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektro- ničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010

EN IEC 63000:2018

U skladu s Direktivom o emisiji buke 2000/14/EC, potvrđuje se sljedeće:

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

– izmjereno: 103,1 dB;

– zajamčeno: 107 dB

Prema postupku ocjenjivanja sukladnosti 2000/14/EC, Prilog V.

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
29.09.2025

Christian Frank

Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	85
Namenska upotreba.....	85
Obim isporuke/pribor.....	85
Pregled.....	86
Opis funkcija.....	86
Tehnički podaci.....	86
Bezbednosne napomene.....	87
Značenje bezbednosnih napomena.....	87
Slikovne oznake i simboli.....	87
Opšte bezbednosne napomene.....	88
Preostali rizici.....	94
Montaža.....	94
Montaža šasije.....	94
Montaža spojnog podupirača.....	94
Montaža točkova.....	95
Montaža vreće za sakupljanje.....	95
Montaža potiskivača.....	95
Rad.....	95
Napomene za rad.....	95
Uključivanje i isključivanje.....	95
Blokada ponovnog pokretanja.....	96
Zaštita od preopterećenja.....	96
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	96
Opšte čišćenje i održavanje.....	96
Pražnjenje vreće za sakupljanje.....	96
Uklanjanje gornjeg dela kućišta.....	96
Opuštanje blokada.....	96
Okretanje sečiva.....	97
Zamena ploče sa sečivom.....	97
Skladištenje.....	97
Pronalaženje greške.....	98
Odlaganje/zaštita životne sredine.....	98
Kako izjaviti reklamaciju?.....	98
Garancija / Garantni list.....	99
Rezervni delovi i pribor.....	101
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....	101
Eksplozivni pogled.....	179

Uvod

Čestitamo na kupovini Vašeg novog usitnjivača (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola.

Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajete se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Usitnjavajte zeleno rastinje, žbunje i rastinje sa debljinama grane ≤ 40 mm.

Usitnjivač ne sme da se puni kamenjem, staklom, metalom, kostima, plastikom ili otpacima od tkanine.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Obim isporuke/pribor

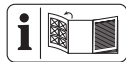
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Seckalica za grane
- Šasija (3-delni)
- 2x Točak + Štitnik točka
- Potiskivač
- Vreća za sakupljanje
- Spojni podupirač
- Papirna kesa:
 - Torx ključ
 - Imbus ključ
 - Držač (Potiskivač)
 - 2x Držač (Vreća za sakupljanje)
 - 2x Torx vijak

- Montažni materijal Točkovi:
 - 2x Čaura
 - 4x Podloška
 - 4x Rasceпка
- uputstvo za upotrebu

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklapnoj strani.

sl. A

- 1 Držač (Potiskivač)
- 2 Ručka
- 3 Levak za punjenje
- 4 Torx ključ
- 5 Imbus ključ
- 6 Kućište-Gornji deo
- 7 Kućište-Donji deo
- 8 Vreća za sakupljanje
- 9 Držač (Vreća za sakupljanje) (2x)
- 10 Potiskivač
- 11 Kućište-Zabrljivanje
- 12 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 13 Mrežni priključni vod
- 14 Kabl-Rasterećenje vuče
- 15 Spojni podupirač

sl. B

- 16 Šasija
- 17 Štitnik točka (2x)
- 18 Točak (2x)
- 19 Čaura (2x)
- 20 Osovina
- 21 Podloška (4x)
- 22 Rasceпка (4x)
- 23 Torx vijak (2x)

sl. D

- 24 Zaštita sečiva (metal)
- 25 Vijak (Prirubnica)
- 26 Pristupna rupa
- 27 Vijak (Zaštita sečiva) (4x)
- 28 Sečivo (2x)
- 29 Vijak (4x)
- 30 Ploča sa sečivom
- 31 Prirubnica

Opis funkcija

Usitnjivač sa sečivom je opremljen elektromotorom visokog kapaciteta, sa zaštitom od preopterećenja. Kao sistem sečenja služe dva sečiva od kaljenog specijalnog čelika, koja mogu da se okrenu. Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Seckalica za granePEMH 2400 B2

Nominalni napon U 220–240 V ~, 50 Hz

Nominalna ulazna snaga P 2400 W (P40)*

Klasa zaštite II

Vrsta zaštiteIPX4

Broj obrtaja u praznom hodu n_0 ..4500 min⁻¹

Debljina grane ≤ 40 mm **

Zapremina (Vreća za sakupljanje) ≈ 40 l

Težina (bez pribora)≈ 8,6 kg

Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})

..... 92,3 dB; K_{pA} =3 dB

Nivo zvučne snage (L_{WA})

– izmereno 103,1 dB; K_{WA} =2,25 dB

– garantovano107 dB

Vrednosti buke su izmerene prema postupku za merenje buke EN 50434:2014.

Vrednosti buke i vibracija su izmereni prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

* *Trajni režim rada sa opterećenjem sa prekidima:
40 s Opterećenje
60 s Prazan hod*

** *Maks. debljina grane, koja može da se usitni, zavisi od vrste drveta i sastava usitnjenog materijala.
Kod tvrdog drveta, kao npr. hrasta ili bukve, je maks. debljina grane, koja može da se usitni, manja nego kod mekog drveta, kao npr. četinaru ili smreke.
Debljina grane za usitnjavanje se takođe smanjuje kod suvog ili kvrgavog drveta.*

Bezbednosne napomene



PAŽNJA! Prilikom upotrebe električnih uređaja, obratite pažnju na sledeće načelne bezbednosne mere, radi zaštite od električnog udara, opasnosti od povreda i požara.

Značenje bezbednosnih napomena

▲ OPASNOST! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

▲ OPREZ! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli Slikovne oznake na uređaju



Pažnja!

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.



Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja.



Koristite štitnike za vid i za sluh



Koristite zaštitne rukavice



Opasnost od povreda! Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i sačekajte da se sečivo zaustavi.



Rotirajuća sečiva
Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Füße und Hände fernhalten.



Opasnost od povreda od bačenih delova!



Držite odstojanje od levka za punjenje i zone izbacivanja.



Držite osebe podalje od uređaja

Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.



Ne dirajte pokretne, opasne delove pre odvajanja mašine od mrežnog priključka i potpunog zaustavljanja pokretnih opasnih delova.



Levak za punjenje



Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.



Garantovan nivo zvučne snage L_{WA} u dB.



Otvaranje zabavljanja kućišta



Zatvaranje zabavljanja kućišta

Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu



Pažnja!

Opšte bezbednosne napomene

Opšte napomene

- **Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja.**
- **U slučaju nezgode ili smetnje tokom rada, mašinu morate odmah da isključite i morate da izvučete mrežni utikač. Pobrinite se za povrede na propisan način ili se obratite lekaru. Za moguće uzroke smetnje: *Pronalaženje greške, P. 98* ili stupite u kontakt sa našim servisnim centrom.**
- Upotreba mašine nikada ne sme da bude dozvoljena deci, osobama sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja ili osobama

koje nisu upoznate sa uputstvima. Lokalni propisi mogu da ograniče starosno doba korisnika.

- Oštećeni mrežni priključni vod ovog uređaja mora da zameni proizvođač ili njegov predstavnik, da bi se izbeglo ugrožavanje bezbednosti. Obratite se servisnom centru.
- Deca ne smeju da čiste uređaj i da obavljaju korisničko održavanje.
- Uređaj ne sme da se koristi u položajima višim od 2000 m.
- Imajte na umu da je rukovalac sam odgovoran za nezgode ili opasnosti prema drugim osobama ili za njihovu imovinu.
- Poštujte zaštitu od buke i lokalne propise.

Priprema

- Nosite štitnike za sluh i zaštitne naočare. Nosite zaštitnu opremu tokom čitavog vremena rada mašine. Postoji opasnost od oštećenja sluha i povreda očiju.
- Uvek nosite čvrstu obuću i dugačke pantalone kada rukujete mašinom. Ne

rukujte mašinom bosi ili kada nosite otvorene sandale. Izbegavajte nošenje odeće koja slobodno visi ili odeće sa visećim trakama ili vrpčama, ili nošenje kravate. Ona bi mogla da se zahvati u levak za punjenje i da dovede do teških povreda.

- Nikada ne rukujte mašinom dok se osobe, pogotovo deca, ili životinje nalaze u blizini.
- Koristite mašinu samo na otvorenom (tj. ne blizu zida ili nekog drugog krutog predmeta) i na čvrstoj i ravnoj površini.
- Ne koristite mašinu na popločanoj površini ili posutoj šljunkom, zato što bi izbačen materijal mogao da prouzrokuje povrede.
- Uvek izvršite vizuelnu proveru pre puštanja mašine u rad, proverite da li su alati za sečenje, vijci na alatu za sečenje i ostala sredstva za pričvršćivanje bezbedni, da li je kućište neoštećeno i da su

zaštitni uređaji i štitnici na svom mestu. Oštećeni ili pohabani delovi moraju da se zamene u setu, da bi se očuvao balans mašine. Oštećene ili nečitke nalepnice moraju da se zamene.

- Pre upotrebe, uvek proverite priključni vod i produžni kabl na znakove oštećenja ili starenja. Ako se vod ošteti prilikom korišćenja, on mora odmah da se odvoji od mreže napajanja. **NE DIRAJTE VOD, PRE NEGO ŠTO GA ODVOJITE OD MREŽE.** Ne koristite uređaj kada je vod oštećen ili pohaban.

Rad

- Budite pažljivi, pazite na to šta činite i razumno obavljajte radove sa uređajem. Ne koristite uređaj kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.
- Pre uključivanja mašine, uverite se da je levak za punjenje prazan.

- Držite glavu i telo na odstojanju od otvora za ubacivanje.
- Ne dozvolite da se šake, drugi delovi tela ili odeća nalaze u levku za punjenje, u kanalu za izbacivanje ili u blizini pokretnih delova.
- Vodite računa da ne izgubite ravnotežu i da stojite stabilno. Izbegavajte neprirodan položaj tela. Ne naginjte se unapred. Prilikom ubacivanja materijala, nikada ne stojite na višem nivou od nivoa osnove mašine.
- Budite u svakom trenutku u stabilnom položaju na kosinama.
- Upravljajte uređajem tempom hodanja.
- Prilikom rada mašine se nikada ne zadržavajte u zoni izbacivanja.
- Ne koristite uređaj po lošem vremenu, pogotovo kada postoji opasnost od grmljavine.
- Radite samo na dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju.

- Prilikom ubacivanja materijala, vodite posebno računa o tome, da materijal ne sadrži metal, kamenje, boce, limenke ili druge strane predmete.
- Vodite računa o tome da se prerađeni materijal ne sakuplja u zoni izbacivanja; to bi moglo da spreči pravilno izbacivanje i da dovede do povratnog udara materijala kroz otvor za ubacivanje.
- Ukoliko se mašina zaglavi, isključite dovod struje i odvojite mašinu od strujnog napajanja, pre nego što počnete sa čišćenjem. Vodite računa o tome da motor bude slobodan od otpadaka ili drugog nagomilanog materijala, da bi se motor sačuvao od oštećenja ili moguće vatre.
- Ne rukujte mašinom sa oštećenim ili neispravnim zaštitnim uređajima ili štitnicima ili kada zaštitni uređaji, kao npr. vreća za sakupljanje, nisu na svom mestu.
- Ne rukujte mašinom sa oštećenim ili pohabanim kablom. Vodite računa da ne priključujete oštećen kabl na strujno napajanje i da ne dirate oštećen kabl pre odvajanja kabla od strujnog napajanja, jer oštećeni kablovi mogu da dovedu do dodirivanja aktivnih delova.
- Držite produžni kabl podalje od pokretnih i opasnih delova, radi izbegavanja oštećenja kablova, koja mogu da dovedu do kontakta sa aktivnim delovima.
- Držite ventilacione otvore slobodne od otpadaka ili drugog nagomilanog materijala, da bi se motor zaštitio od oštećenja ili požara.
- Ne preopterećujte Vašu mašinu. Radite samo u navedenom području snage. Obratite pažnju na navedenu maksimalnu debljinu grane. Ne koristite Vašu mašinu u svrhe, za koje ona nije namenjena.
- Isključite mašinu tek kada je levak za punjenje

potpuno ispražnjen, u suprotnom bi mašina mogla da se zaglavi i pod okolnostima kasnije ne bi mogla više da se pokrene.

- Ne koristite mašinu kada prekidač ne može da se uključi i isključi. Oštećene prekidače mora da zameni naš servisni centar.
- Koristite samo dozvoljene produžne kablove konstrukcije H07RN-F, maksimalne dužine 75 m i koji su namenjeni za upotrebu na otvorenom. Presek žice produžnog kabla mora da iznosi najmanje $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Uvek potpuno odmotajte doboš sa kablom pre upotrebe. Proverite da li je produžni kabl oštećen.
- Ne naginjte mašinu dok motor radi.
- Nikada ne transportujte mašinu dok pogon radi.
- Ne koristite mrežni priključni vod za izvlačenje utikača iz utičnice ili povlačenje uređaja. Zaštitite mrežni

priključni vod od toplote, ulja i oštih ivica.

- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili
 - uvek kada napuštate uređaj,
 - kada je priključni ili produžni vod oštećen ili uvrnut,
 - pre nego što uklonite blokade ili otklonite začepljenja,
 - pre nego što proverite uređaj, pre nego što ga očistite ili na njemu radite.
- Ukoliko bi u alat za sečenje dospeli strani predmeti ili ukoliko bi mašina proizvodila neuobičajene šumove ili bi vibrirala, odmah isključite dovod struje i pustite mašinu da se potpuno zaustavi. Odvojite mašinu od strujnog napajanja i preduzmite sledeće korake pre ponovnog pokretanja i rukovanja mašinom:
 - tražite oštećenja,

- zamenite oštećene delove,
- proverite da li delovi labavo naležu, po potrebi ih pritegnite.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Pustite da se motor ohladi pre nego što smestite uređaj na duže vreme.
- Zamenite pohabane ili oštećene delove iz bezbednosnih razloga. Upotrebite isključivo originalne rezervne delove i originalni pribor. Primena delova drugih proizvođača dovodi do neposrednog gubitka prava na garanciju.
- Isključite pogon, odvojite uređaj od električnog napajanja i pustite da se uređaj ohladi ako ste zaustavili uređaj zbog čišćenja, podešavanja, skladištenja ili zamene dela pribora.
- Pažljivo negujte uređaj i održavajte ga čistim.
- Čuvajte uređaj van domašaja dece.
- Prilikom servisiranja mehanizma za usitnjavanje imajte na umu da mehanizam za usitnjavanje može dalje da se kreće, iako je dovod struje isključen usled zabavljanja zaštitnog uređaja.
- Nikada ne pokušavajte da zaobiđete funkciju zabavljanja zaštitnog uređaja.
- **Ne pokušavajte da sami popravljate uređaj, osim ako ste za to stručni. Sve radove, koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, sme da vrši samo naš servisni centar.** Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održanim uređajima.
- Upozorenje! Opasnost od povreda usled pokretnih opasnih delova!
- Ne dirajte pokretne, opasne delove pre odvajanja mašine od mrežnog priključka i potpunog zaustavljanja pokretnih opasnih delova.
- Kada se ošteti priključni vod ovog uređaja, proizvođač ili korisnička služba proizvođača ili

slično kvalifikovano lice mora da izvrši zamenu priključnog voda, radi izbegavanja opasnosti. Obratite se servisnom centru.

Dodatno bezbednosno uputstvo za mašine sa vrećom za sakupljanje

- Isključite mašinu pre postavljanja ili uklanjanja vreće za sakupljanje.

Preostali rizici

Čak iako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja oka, ako ne nosite pogodnu zaštitu za oči.
- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitnike za sluh.
- Povrede i materijalna šteta usled nepričvršćenih delova električnog alata koji radi, koji će neočekivano da budu izbačeni iz električnog alata usled iznenadnog oštećenja,

habanja ili pogrešnog umetanja.

- Povrede usled pokretnih delova ili vrućih površina.

▲ UPOZORENJE!

Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Montaža

Montaža šasije

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Torx ključ (4)
- 2x Torx vijak (23)

Postupak (sl. B)

1. Spustite usitnjivač na levak za punjenje (3).
2. Gurnite šasiju (16) u usitnjivač.
3. Fiksirajte šasiju isporučenim Torx vijcima (23).

Montaža spojnog podupirača

Gurajte oba otvora spojnog podupirača (15) preko krajeva šasije (16), dok oba pritiska dugmeta na šasiji ne usednu u rupe na donjoj strani spojnog podupirača (vidi sl. B). Time je spojni podupirač fiksiran.

Montaža točkova

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- 2x Čaura (19)
- 4x Podloška (21)
- 4x Rascepkka (22)

Postupak (sl. B)

1. Gurnite osovinu (20) kroz cev šasije (16).
2. Utaknite 2 podloške (21) na osovinu.
3. Gurnite osovinu kroz drugu cev šasije.
4. Pritisnite podloške ka spolja i umetnite rascepkku (22) kroz rupe osovine. Osovina je sada fiskirana u sredini.
5. Gurnite čaure (19) na osovinu sa desne i leve strane, sa ispuščenjem u smeru šasije.
6. Stavite točkove (18) bez štitnika točka na osovinu sa desne i leve strane.
7. Fiksirajte točkove pomoću rascepke i podloške.
8. Zakačite štitnike točka (17) na točkove.

Montaža vreće za sakupljanje

Preuslovi

- Levak za punjenje mora da bude prazan.

Postupak (sl. A)

1. Zakačite oba držača vreće za sakupljanje (9) na predviđena mesta desno i levo na donjem delu kućišta (7).
2. Zakačite obe vezice vreće za sakupljanje (8) za držače.

Montaža potiskivača

1. Zakačite držač (1) na predviđeno mesto na boku donjeg dela kućišta (7) (vidi sl. A).
2. Zakačite potiskivač (10) u držač.

Rad

Napomene za rad

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda!

Dugačke grane mogu da prouzrokuju nagli trzaj prilikom uvlačenja. Držite dovoljno rastojanje od mašine.

- Koristite štitnike za vid i za sluh
- Koristite zaštitne rukavice
- Ubacite svoj materijal za usitnjavanje u levak za punjenje. Čvrsto držite grane kada ih uvodite u mašinu, sve dok ne budu automatski uvučene.

- Orijentišite se prema mogućoj brzini uvlačenja usitnjivača i ne preopterećujte mašinu.
- Da biste sprečili začepljenje, usitnjavajte uvenuli baštenski otpad koji je odležao više dana i tanke grančice naizmenično sa granama.
- Pre usitnjavanja uklonite ostatke zemlje i kamenje sa korenja.
- Ne usitnjavajte mek i vlažan materijal, kao što je kuhinjski otpad, već ga direktno kompostirajte.
- Pustite da se usitnjivač potpuno usitni već ubačeni materijal za usitnjavanje pre nego što ubacite novi materijal za usitnjavanje.
- Ne gurajte materijal za usitnjavanje rukama. Za to koristite isključivo potiskivač (10) ili drugi materijal za usitnjavanje.
- Sačuvajte nekoliko suvih grana za kraj, da biste ih koristili kao podršku prilikom čišćenja mašine.
- Isključite mašinu tek kada je sav usitnjen materijal prošao kroz mehanizam za usitnjavanje. U suprotnom, rezni alat može da se blokira prilikom ponovnog pokretanja.

Uključivanje i isključivanje

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Produžni kabl za spoljno područje

Napomene za strujno napajanje

- Vodite računa da mrežni napon i mrežna frekvencija odgovaraju podacima na tipskoj pločici.
- Priključite uređaj samo na utičnicu sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopom), čija nominalna diferencijalna struja nije veća od 30mA.
- Koristite samo produžne vodove koji su pogodni i za spoljno područje.

Uključivanje

1. Napravite petlju na kraju produžnog kabla i zakačite je za rasterećenje vuče kabla (14).
2. Priključite uređaj na mrežni napon.
3. Stavite prekidač za uključivanje/ isključivanje u položaj **ON**.

Isključivanje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled rotirajućih sečiva! Sečiva još rade

nakon isključivanja mašine. Sačekajte da se sečiva zaustave.

1. Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj **OFF**.
2. Izvucite priključni utikač uređaja iz utičnice, kada ostavljate uređaj bez nadzora ili kada završite posao.

Blokada ponovnog pokretanja

Ako se prekine dovod struje tokom rada, uređaj se neće automatski pokrenuti nakon što se dovod struje ponovo uspostavi. Za pokretanje, pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) najpre u položaj **OFF** i onda u položaj **ON**. Uređaj se pokreće na uobičajeni način.

Zaštita od preopterećenja

U slučaju prekomernog opterećenja, npr. usled debelih grana, mašina se automatski isključuje. Da biste mašinu ponovo pokrenuli, ostavite je da se ohladi i nakon toga je ponovo uključite.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Električni udar! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

Opšte čišćenje i održavanje

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Uređaj može da se ošteti nestručnim čišćenjem. Nikada ne prskajte uređaj vodom. Ne čistite uređaj pod mlazom tekuće vode. Ne koristite oštra sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Mašinu, točkove i ventilacione otvore uvek držite čisto.
- Za čišćenje koristite četku ili krpu, ali ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.
- Pre svake upotrebe prekontrolišite mašinu, naročito zaštitne uređaje, na oštećenja kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi.

- Prekontrolišite čvrsto naleganje svih navrtki, spreznjaka i vijaka.
- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i na ispravno naleganje. Po potrebi, zamenite te delove.

Pražnjenje vreće za sakupljanje

Napomene

- Pravovremeno ispraznite vreću za sakupljanje. Vodite računa o tome da se vreća za sakupljanje, ispod kanala za izbacivanje, neravnomerno puni.
- Opasnost od povreda! Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i sačekajte da se sečivo zaustavi.

Postupak

1. Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj **OFF**.
2. Skinite vreću za sakupljanje (8) i ispraznite je.
3. Ponovo zakačite obe vezice vreće za sakupljanje za držače vreće za sakupljanje (9).

Uklanjanje gornjeg dela kućišta

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda i po život usled električnog udara, požara i rotirajućih sečiva. Isključite mašinu pre svih radova na održavanju i čišćenju, izvucite mrežni utikač i sačekajte da se sečiva zaustave.

Postupak (sl. C)

1. Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj **OFF**.
2. Otpustite ⚙ bravu kućišta (11).
3. Nagnite gornji deo kućišta (6) unapred.
4. Alternativno, gornji deo kućišta možete da skinete odozgo i da ga odložite na stranu.
5. Sada imate slobodan pristup sečivima.

Opuštanje blokada

Preduslovi

- Koristite zaštitne rukavice

Postupak (sl. D)

1. Otklonite blokadu u mašini.
2. Ponovo postavite gornji deo kućišta (6) i zavrnite ⚙ bravu kućišta (11).

Napomene

Mašina poseduje sigurnosni prekidač.

Brava kućišta (11) uvek mora da bude pritegnuta **rukom**, jer u suprotnom mašina ne može da se pokrene.

Okretanje sečiva

NAPOMENA! Iz bezbednosnih razloga preporučujemo da oštrenje i zamenu sečiva vrše samo stručne radionice.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Koristite zaštitne rukavice
- Imbus ključ (5)
- Odvijač (nije isporučeno)
- Moment ključ (nije isporučeno)

Otpuštanje sečiva (sl. D)

1. Blokirajte ploču sa sečivom (30) npr. pomoću odvijača. Provucite odvijač kroz pristupnu rupu (26) i pažljivo okrećite ploču sa sečivom dok ne stignete do jednog od dva otvora za blokadu. Sada možete da provučete odvijač kroz ploču sa sečivom, da biste je blokirali.
2. Odvijte oba vijaka (29) imbus ključem (5) i izvadite sečivo (28) povlačenjem nagore.

Montaža sečiva (sl. D)

Sečiva imaju dve oštrice i mogu da se okrenu. Zamenite i okrenite sečiva uvek u paru. Ne ošтрите sečiva naknadno.

1. Za montažu sečiva, pritegnite vijke moment ključem na obrtni moment pritezanja **16 Nm**.
2. **Prilikom montaže novih sečiva, uvek koristite isporučene nove vijke.**
3. Ponovo postavite gornji deo kućišta (6), vidi *Otpuštanje blokada*, P. 96.

Zamena ploče sa sečivom

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Viljuškasti ključ (nije isporučeno)
- Odvijač (nije isporučeno)
- Klešta (nije isporučeno)

Postupak (sl. D)

1. Odvijte 6 vijaka (27) sa zaštite sečiva (24) pomoću odvijača.
2. Uklonite zaštitu sečiva.
3. Držite ploču sa sečivom (30) npr. čvrsto kleštima.
4. Odvijte vijak (25) sa prirubnice (31) viljuškastim ključem u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu ↺.
5. Uklonite vijak i prirubnicu.
6. Uklonite ploču sa sečivom.
7. Montirajte novu ploču sa sečivom obrnutim redosledom.
8. Ponovo postavite gornji deo kućišta (6), vidi *Otpuštanje blokada*, P. 96.

Skладиštenje

Uvek skladištite pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićen od prašine
- zaštićen od mraza
- van domašaja dece
- Pustite da se motor ohladi pre nego što smestite uređaj u zatvorene prostorije.
- Nemojte umotavati uređaj u plastične kese jer se može stvoriti vlaga i buđ.

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Motor ne radi	Nema mrežnog napona	Proverite utičnicu, mrežni priključni vod, utikač i osigurač, eventualno popravka od strane električara.
	Zabavljanje kućišta nije zatvoreno	Zabavljanje kućišta pritegnite rukom
Baštenski otpad se ne uvlači	Usitnjen materijal je suviše mek	Dodajte drvo ili usitnite suve grane
	Ploča sa sečivom je blokirana	Otpuštanje blokada (vidi <i>Otpuštanje blokada</i> , P. 96)
	Usitnjen materijal u otvoru za izbacivanje	Izducite utikač, sačekajte da se sečiva zaustave, uklonite usitnjen materijal iz otvora za izbacivanje
Mašina ne usitnjava dovoljno dobro	Sečivo (28) je tupo	Proverite i eventualno okrenite sečivo, izbrusite ga ili ga zamenite (vidi <i>Okretanje sečiva</i> , P. 97)

Odlaganje/zaštita životne sredine

Odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa.

U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/ zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Seckalica za grane
Model:	PEMH 2400 B2
IAN/Serijski broj:	495950_2504/000001 – 142000
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; NEMACKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parksidediy.com

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 99*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
8	Vreća za sakupljanje	91120396
9	Vreća za sakupljanje-Držač (2x)	91120392
10	Potiskivač	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Spojini podupirač, Šasija, Osovina, Podloška (2x), Rascepk (2x)	91120394
18, 21, 22	Točak, Podloška, Rascepk	91120395
28, 29, 30	Ploča sa sečivom, Sečivo (2x), Vijak (4x)	91120393

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Seckalica za grane**

Model: **PEMH 2400 B2**

Serijski broj: 000001 – 142000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018**

U skladu sa Direktivom 2000/14/EC o emisiji buke, potvrđeno je sledeće:

Nivo zvučne snage (L_{WA})

– izmereno: 103,1 dB;

– garantovano: 107 dB

Korišćen postupak ocenjivanja usaglašenosti prema 2000/14/EC, Aneks V.

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
NEMAČKA
29.09.2025

Christian Frank
Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Cuprins

Introducere	102
Utilizarea prevăzută.....	102
Furnitura livrată/accesorii.....	102
Prezentare generală.....	103
Descriere funcțională.....	103
Date tehnice.....	103
Indicații de siguranță	104
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	104
Pictograme și simboluri.....	104
Indicații generale de siguranță.....	105
Riscuri reziduale.....	111
Montarea	112
Montarea cadrului de deplasare.....	112
Montarea barei de legătură.....	112
Montarea roților.....	112
Montarea sacului colector.....	112
Montarea glisierii.....	112
Funcționarea	112
Instrucțiuni de lucru.....	112
Pornirea și oprirea.....	113
Blocajul împotriva repornirii.....	113
Comutator de protecție la suprasarcină.....	113
Curățarea, întreținerea și depozitarea	113
Curățarea și întreținerea generală.....	113
Goliți sacul colector.....	114
Îndepărtarea părții superioare a carcasei.....	114
Desfacerea blocajelor.....	114
Întoarcerea cuțitului.....	114
Înlocuirea plăcii de cuțit.....	114
Depozitarea.....	115
Depistarea defectăunilor	115
Eliminarea/protecția mediului	115
Service	116
Garanție.....	116
Reparație-service.....	117
Service-Center.....	117
Importator.....	117
Piese de schimb și accesorii	117
Traducerea originalului declarației de conformitate UE	118
Reprezentare explodată	179

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noului dvs. to-cător cu cuțit (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Tocarea deșeurilor verzi, a tufișurilor și arbuștilor cu grosimea ramurilor de ≤ 40 mm

Tocătorul cu cuțit nu trebuie să fie umplut cu pietre, sticlă, metal, oase, plastic sau deșeuri de materiale.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

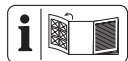
Furnitura livrată/accesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Tocător cu cuțite
- Cadru de deplasare (3-din piese)
- 2x Roată + Capac roată
- Glisieră
- Sac colector
- Lonjeron de legătură
- Pungă de hârtie:
 - Șurubelniță Torx
 - Cheie hexagonală interioară
 - Suport (Glisieră)
 - 2x Suport (Sac colector)
 - 2x Șurub Torx
 - Accesorii de montaj Roți:
 - 2x Manșon
 - 4x Șaibă suport
 - 4x Șplint
- instrucțiuni

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

Fig. A

- 1 Suport (Glisieră)
- 2 Mâner
- 3 Pâlnie de alimentare
- 4 Șurubelniță Torx
- 5 Cheie hexagonală interioară
- 6 Carcasă-Parte superioară
- 7 Carcasă-Parte inferioară
- 8 Sac colector
- 9 Suport (Sac colector) (2x)
- 10 Glisieră
- 11 Carcasă-Dispozitiv de blocare
- 12 Întrerupător de pornire/oprire
- 13 Cablu de alimentare de la rețea
- 14 Cablu-Descărcare de tracțiune
- 15 Lonjeron de legătură

Fig. B

- 16 Cadru de deplasare
- 17 Capac roată (2x)
- 18 Roată (2x)
- 19 Manșon (2x)
- 20 Axă
- 21 Șaibă suport (4x)
- 22 Șplint (4x)

- 23 Șurub Torx (2x)

Fig. D

- 24 Protecție lamă (metal neferos)
- 25 Șurub (Flanșă)
- 26 Orificiu de acces
- 27 Șurub (Protecție lamă) (4x)
- 28 Cuțit (2x)
- 29 Șurub (4x)
- 30 Placă de cuțit
- 31 Flanșă

Descriere funcțională

Tocătorul cu cuțit este echipat cu un motor electric performant cu protecție la suprasarcină. Două lame reversibile din oțel special călit servesc drept sistem de tăiere.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Tocător cu cuțitePEMH 2400 B2

Tensiune nominală U 220–240 V ~, 50 Hz

Putere nominală de intrare P ... 2400 W (P40)*

Clasă de protecție II

Tip de protecție IPX4

Turație la mersul în gol n_0 4500 min⁻¹

Grosime ramură ≤ 40 mm **

Volum (Sac colector) ≈ 40 l

Greutate (fără accesorii) ≈ 8,6 kg

Nivel de presiune acustică (L_{pA})

..... 92,3 dB; K_{pA} =3 dB

Nivel de putere acustică (L_{WA})

– măsurat 103,1 dB; K_{WA} =2,25 dB

– garantat 107 dB

Valorile sonore au fost determinate în conformitate cu metoda de măsurare a zgomotului EN 50434:2014.

Valorile zgomotului au fost determinate conform normelor și dispozițiilor menționate în Declarația de conformitate.

* Funcționare continuă cu sarcină intermitentă:
40 sec. Funcționare fără sarcină
60 sec. Mers în gol

** Grosimea maximă a ramurilor care pot fi tocate depinde de tipul de lemn și de natura materialului tocat.
Grosimea maximă a ramurilor care pot fi tocate este mai mică pentru lemnul de esență tare, cum ar fi stejarul sau fagul, decât pentru lemnul de esență moale, cum ar fi pinul sau molidul.
Grosimea de tocare este, de asemenea, redusă pentru lemnul uscat sau noduros.

Indicații de siguranță



ATENȚIE! La utilizarea aparatelor electrice se vor respecta următoarele măsuri principale de securitate, pentru protecția împotriva șocului electric și împotriva pericolului de vătămare și incendiu.

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea

este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri Pictograme pe aparat



Atenție!



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului.



Utilizați protecție pentru vedere și auz



Se vor utiliza mănuși de protecție



Pericol de accidente! Opriți aparatul, scoateți ștecărul de alimentare și așteptați oprirea cuțitului.





Cuțite de tăiere rotative



Pericol de accidentare din cauza sculei în rotație! Țineți la distanță picioarele și mâinile.

Pericol de rănire din cauza pieselor proiectate în aer!



Păstrați distanța față de pâlnia de alimentare și de zona de evacuare.

Țineți persoanele din jur la distanță de aparat



Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.



Nu atingeți nicio piesă mobilă periculoasă, înainte ca mașina să fi fost separată de la racordarea la rețea și înainte ca piesele mobile, periculoase să se fi oprit complet.



Pâlnie de alimentare



Clasa de protecție II (izolare dublă)



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.



Nivel de presiune acustică garantată L_{WA} în dB.



Deschideți dispozitivul de blocare a carcasei.



Închideți dispozitivului de blocare a carcasei.

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Atenție!

Indicații generale de siguranță

Indicații generale

- **Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului.**
- **Dacă survine un accident sau o defecțiune în timpul funcționării mașina trebuie oprită imediat și trebuie scos ștecherul din priză. Îngrijiți rănila în mod corespunzător sau cere-**

ți ajutor medical. Pentru cauzele posibile ale unei defecțiuni: *Depistarea defecțiunilor, Pag. 115* sau contactați centrul nostru de service.

- Copiii și persoanele cu capacități corporale, senzoriale sau mentale reduse sau cu experiență și cunoștințe insuficiente ori persoanele care nu cunosc instrucțiunile, nu au voie niciodată să utilizeze aparatul. Reglementările locale pot limita vârsta utilizatorului.
- În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu cablu de racordare special, de către producător sau de către reprezentantul acestuia, pentru a evita periclitări ale siguranței. Adresați-vă centrului de service.
- Curățarea și mentenanța, care revin în sarcina utilizatorului, nu pot fi efectuate de copii.
- Aparatul nu trebuie utilizat la altitudini mai mari de 2000 m.

- Vă rugăm să rețineți că utilizatorul este răspunzător pentru accidente-le sau pericolele la care sunt expuse celelalte persoane sau bunurile acestora.
- Respectați protecția contra zgomotului și reglementările locale.

Pregătirea

- Purtați protecție pentru urechi și ochelari de protecție. Purtați-le în timpul întregii durate de funcționare a mașinii. Există riscul de deteriorare a auzului și de vătămare a ochilor.
- Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi în timpul utilizării mașinii. Nu folosiți mașina atunci când sunteți desculț sau când purtați sandale deschise. Evitați să purtați îmbrăcăminte care atârână lejer sau cu șnururi sau cravate care atârână. Acestea ar putea fi prinse în pâlnia de alimentare și ar putea provoca vătămări grave.
- Nu utilizați niciodată mașina când în apropiere

se află persoane, în special copii sau animale.

- Utilizați mașina numai în aer liber (adică nu pe un perete sau pe alt obiect rigid) și pe o suprafață fermă și plană.
- Nu folosiți mașina pe o suprafață pavată sau cu pietriș, unde materialul ejectat ar putea provoca vătămări.
- Înainte de a folosi mașina, verificați întotdeauna vizual dacă sculele de tăiere, șuruburile sculelor de tăiere și alte elemente de fixare sunt asigurate, dacă carcasa nu este deteriorată și dacă dispozitivele și scuturile de protecție sunt la locul lor. Piese deteriorate sau uzate trebuie înlocuite în set pentru a menține echilibrul. Autocolantele deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.
- Înainte de utilizare verificați întotdeauna cablul de racordare și cablul de prelungire cu privire la semne de deteriorare sau îmbătrânire. Dacă cablul este deteriorat în

timpul utilizării, trebuie să fie separat imediat de la rețeaua de alimentare, **NU ATINGEȚI CABLUL, ÎNAINTE CA ACES- TA SĂ FIE SEPARAT DE LA REȚEA.** Nu folosiți aparatul dacă cablul este deteriorat sau uzat.

Funcționarea

- Fiți atenți, acordați atenție la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu aparatul. Nu utilizați aparatul, dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.
- Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că pâlnia de alimentare este goală.
- Păstrați-vă capul și corpul la distanță de deschiderea de introducere.
- Nu lăsați ca mâinile, celelalte părți ale corpului sau îmbrăcămintea să se afle în pâlnia de alimentare, în canalul de evacuare sau în apropierea pieselor mobile.
- Fiți atenți să nu se piardă echilibrul și să stea în siguranță. Evitați o poziție

anormală a corpului. Nu vă întindeți. La introducerea de material nu stați niciodată la un nivel mai ridicat decât nivelul suprafeței de bază a mașinii.

- Asigurați-vă în permanentă o poziție sigură pe pante.
- Conduceți aparatul în pas normal.
- Rămâneți întotdeauna în afara zonei de evacuare atunci când folosiți mașina.
- Nu folosiți aparatul pe vreme rea, în special când există pericol de fulgere.
- Lucrați numai la lumina zilei sau în bune condiții de iluminare artificială.
- Atunci când introduceți materiale, aveți grijă ca acestea să nu conțină metal, pietre, sticle, cutii de conserve sau alte corpuri străine.
- Asigurați-vă că nu se acumulează material prelucrat în zona de evacuare; acest lucru ar putea împiedica o evacuare corectă și ar putea face ca materialul să se întoarcă

prin deschiderea de introducere.

- Dacă mașina se înfundă, opriți alimentarea cu energie electrică și deconectați mașina de la alimentarea electrică înainte de a începe curățarea. Asigurați-vă că motorul este liber de resturi și alte acumulări pentru a-l proteja împotriva deteriorării sau a unui posibil incendiu.
- Nu folosiți mașina dacă dispozitivele de protecție sau scuturile de protecție sunt deteriorate sau defecte sau dacă dispozitivele de siguranță, cum ar fi sacul colector, nu sunt la locul lor.
- Nu folosiți niciodată mașina cu cablul deteriorat sau uzat. Fiți atenți, să nu racordați niciun cablu deteriorat la alimentarea cu curent sau nu atingeți un cablu deteriorat, înainte ca acesta să fi fost separat de la alimentarea cu curent, deoarece cablul deteriorat poate conduce la atingerea pieselor active.

- Prelungitorul se va ține la distanță de piesele mobile periculoase, pentru a evita deteriorările cablurilor, care pot conduce la atingerea pieselor active.
- Păstrați orificiile de ventilație libere de deșeuri și alte acumulări pentru a proteja motorul împotriva deteriorării sau a incendiilor.
- Nu suprasolicitați mașina. Lucrați numai în domeniul de putere specificat. Respectați grosimea maximă specificată a ramurii. Nu folosiți mașina în scopuri pentru care nu este destinată.
- Nu opriți mașina până când pâlnia de alimentare nu este complet goală, altfel mașina se poate bloca și nu mai poate porni din nou.
- Nu folosiți mașina a cărei întrerupător nu permite să fie pornit și oprit. Întrerupătoarele deteriorate trebuie să fie înlocuite de către centrul nostru de service.
- Folosiți numai prelungitoare aprobate de tipul constructiv H07RN-F, care nu au o lungime maximă de 75 m și sunt proiectate pentru utilizare în exterior. Secțiunea transversală a lițelor prelungitorului trebuie să fie de minim $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Înainte de utilizare desfășurați complet cablul de pe tambur. Verificați prelungitorul să nu fie deteriorat.
- Nu răsturnați mașina când motorul este în funcțiune.
- Nu transportați niciodată aparatul, în timp ce antrenarea funcționează.
- Nu utilizați cablul de alimentare de la rețea, pentru a scoate ștecărul de racordare din priză sau pentru a trage aparatul. Protejați cablul de alimentare de la rețea de căldură, ulei și muchii tăioase.
- Opriți aparatul și scoateți ștecărul de conectare din priză. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet

- întotdeauna când părașiți aparatul,
- în cazul în care cablul de racordare sau de prelungire este deteriorat sau încurcat,
- înainte de a îndepărta blocaje sau de a înlătura înfundări,
- înainte de a verifica, curăța aparatul sau de a efectua lucrări la acesta.
- Dacă intră corpuri străine în scula de tăiere sau dacă mașina scoate zgomote neobișnuite sau vibrează în mod anormal, opriți imediat alimentarea cu energie electrică și goliți mașina. Deconectați mașina de la alimentarea electrică și efectuați următorii pași înainte de a porni și de a folosi din nou mașina:
 - căutați deteriorările,
 - înlocuiți piesele deteriorate,
 - Verificați dacă există piese slăbite și strângeți-le dacă este necesar.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul pentru mai mult timp.
- Din motive de siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Utilizați exclusiv piese de schimb originale și accesorii. Utilizarea de piese de la terți duce la pierderea imediată a dreptului la garanție.
- Opriți antrenarea, separați aparatul de la alimentarea electrică și lăsați aparatul să se răcească, dacă acesta este oprit pentru curățare, reglare, depozitare sau pentru înlocuirea unor accesorii.
- Tratați aparatul cu grijă și mențineți-l curat.
- Păstrați aparatul inaccesibil pentru copii.
- Fiți conștient la repararea dispozitivului de tocat, că, cu toate că alimentarea cu energie electrică este deconectată din cauza funcției de blocare a dispozitivului de protecție, dispozitivul de

tocat se mai poate încă mișca.

- Nu încercați niciodată să șunțați blocarea dispozitivului de protecție.
- **Nu încercați să reparați personal aparatul, dacă nu dispuneți de formarea corespunzătoare în acest sens. Toate lucrările nespecificate în prezentele instrucțiuni de utilizare pot fi executate numai de centrele noastre de service.** Multe accidente au drept cauză întreținerea greșită a aparatelor.
- Avertizare! Pericol de accidentare cauzat de piese mobile periculoase!
- Nu atingeți nicio piesă mobilă periculoasă, înainte ca mașina să fi fost separată de la racordarea la rețea și înainte ca piesele mobile, periculoase să se fi oprit complet.
- În cazul în care cablul de alimentare de la rețea al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul de clienți al acestuia sau de

către o persoană cu calificare similară, pentru a evita pericolele. Adresați-vă centrului de service.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru mașinile cu sac colector

- Opriți mașina înainte de a atașa sau de a scoate sacul colector.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Se pot produce vătămări oculare dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.
- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă antifoane adecvate.
- Vătămări și daune materiale cauzate de piesele libere ale sculei electrice în funcțiune, care sunt ejectate în mod neașteptat din scula electrică din cauza deteriorării bruște, a uzurii sau a introducerii incorecte.

- Vătămări cauzate de piesele mobile sau suprafețe fierbinți.

▲ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Montarea

Montarea cadrului de deplasare

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Șurubelniță Torx (4)
- 2x Șurub Torx (23)

Procedură (Fig. B)

1. Așezați tocătorul pe pâlnia de alimentare (3).
2. Împingeți cadrul de deplasare (16) în tocător.
3. Fixați cadrul de deplasare cu ajutorul șuruburilor în cruce incluse (23).

Montarea barei de legătură

Glisați cele două deschideri ale barei de legătură (15) peste capetele cadrului de deplasare (16) până când cele două butoane de pe cadrul de deplasare se fixează în găurile de pe partea inferioară a barei de legătură (vezi Fig. B).

Bara de legătură este astfel fixată.

Montarea roților

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- 2x Manșon (19)
- 4x Șaibă suport (21)
- 4x Șplint (22)

Procedură (Fig. B)

1. Introduceți axul (20) printr-o țeavă a cadrului de deplasare (16).
2. Introduceți 2 șaibe (21) pe ax.
3. Introduceți axul prin a doua țeavă a cadrului de deplasare.
4. Împingeți șaibele spre exterior și introduceți câte un știft (22) prin găurile axului. Axul este acum fixat central.
5. Glisați manșoanele (19) cu boltirea orientată spre cadrul de deplasare, pe partea dreaptă și stângă, pe ax.
6. Montați roțile (18) fără capac de roată pe partea dreaptă și stângă a axului.
7. Fixați roțile cu ajutorul unui știft și al unei șaibe.
8. Fixați capacele roților (17) pe roți.

Montarea sacului colector

Premise

- Pâlnia de alimentare trebuie să fie goală.

Procedură (Fig. A)

1. Fixați cele două suporturi pentru sacul colector (9) în locurile prevăzute din dreapta și din stânga părții inferioare a carcasei (7).
2. Agățați cele două eclise ale sacului colector (8) de suporturi.

Montarea glisierii

1. Clipsați suportul (1) la locul prevăzut pe partea laterală a carcasei inferioare (7) (vezi Fig. A).
2. Introduceți glisiera (10) în suport.

Funcționarea

Instrucțiuni de lucru

▲ AVERTIZARE! Pericol de accidentare!

Ramurile lungi pot lovi atunci când sunt trase înăuntru. Păstrați distanță suficientă față de mașină.

- Utilizați protecție pentru vedere și auz
- Se vor utiliza mănuși de protecție
- Alimentați materialul de toc în pâlnia de alimentare. Țineți crengile în timp ce le in-

introduceți în mașină până când acestea sunt trase automat.

- Respectați viteza de tragere în interior posibilă a tocătorului și nu suprasolicitați mașina.
- Tocați alternativ deșeurile de grădină ofilite, depozitate timp de câteva zile, și crengele subțiri împreună cu ramurile, pentru a evita înfundarea.
- Înainte de tocare, eliberați rădăcinile de resturile de sol și pietrele atașate.
- Nu mărunțiți material moale și umed, cum ar fi deșeurile de bucătărie, ci compostăți-le direct.
- Lăsați tocătorul să măruntească complet materialul introdus înainte de a introduce material nou.
- Nu folosiți mâinile pentru a împinge materialul tocat. Folosiți în acest scop exclusiv dispozitivul de împingere (10) sau alt material tocat.
- Păstrați câteva ramuri uscate până la sfârșit pentru a le folosi la curățarea mașinii.
- Opiți mașina doar după ce tot materialul tocat a trecut prin tocător. În caz contrar, la repornire, unealta de tăiere se poate bloca.

Pornirea și oprirea

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Prolungitor pentru zona exterioară

Indicații privind alimentarea cu curent

- Asigurați-vă că tensiunea rețelei și frecvența rețelei corespund cu cele indicate pe plăcuța de caracteristici.
- Conectați aparatul numai la o priză cu dispozitiv de protecție contra curenților vagabonzi (întrerupător diferențial), cu un curent vagabond nominal care să nu mai depășească 30 mA.
- Folosiți numai cabluri prelungitoare, care sunt adecvate și pentru utilizare în exterior.

Pornirea

1. Formați o buclă la capătul cablului prelungitor și fixați-o la dispozitivul de prindere a cablului (14).
2. Conectați aparatul la tensiunea de rețea.
3. Poziționați întrerupătorul de pornire/oprire pe **ON**.

Oprirea

⚠️ AVERTIZARE! Pericol de vătămare din cauza cuțitelor rotative! Cuțitele funcționează după ce au fost oprite. Așteptați până când cuțitele se opresc.

1. Poziționați întrerupătorul de pornire/oprire pe **OFF**.
2. Scoateți ștecărul de racordare al aparatului din priză, dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau ați terminat lucrul.

Blocajul împotriva repornirii

Dacă alimentarea cu energie electrică este întreruptă în timpul funcționării, aparatul nu pornește automat după ce alimentarea cu energie electrică a fost restabilită. Pentru a porni, apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (12) mai întâi pe poziția **OFF** și apoi pe poziția **ON**. Aparatul pornește ca de obicei.

Comutator de protecție la suprasarcină

În cazul în care mașina este suprasolicitată, de ex. de crengi prea groase, aceasta se oprește automat.

Pentru a reporni, lăsați mașina să se răcească și apoi porniți-o din nou.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠️ AVERTIZARE! Șoc electric! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opiți aparatul și scoateți ștecărul de racordare din priză.

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea și întreținerea generală

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare!

Curățarea neregulamentară poate deteriora aparatul. Nu stropiți niciodată aparatul cu apă. Nu curățați aparatul sub jet de apă. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți agresivi.

- Păstrați întotdeauna mașina, roțile și orificiile de ventilație curate.

- Pentru curățare utilizați o perie sau o lavetă, dar fără agenți de curățare, respectiv solvenți.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați mașina, în special dispozitivele de protecție, pentru a vedea dacă nu există deteriorări, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.
- Verificați poziția fixă a tuturor piulițelor, bolțurilor și șuruburilor.
- Verificați dacă capacele și dispozitivele de siguranță sunt fixe în poziție și dacă nu sunt deteriorate. Dacă este cazul, înlocuiți-le.

Goliți sacul colector

Indicații

- Goliți sacul colector în timp util. Rețineți că sacul colector de sub canalul de evacuare se umple neuniform.
- Pericol de accidentare! Opriti aparatul, scoateți ștecărul de alimentare și așteptați oprirea cuțitului.

Procedură

1. Poziționați întrerupătorul de pornire/oprire pe **OFF**.
2. Scoateți sacul colector (8) și goliți-l.
3. Agățați cele două eclise ale sacului colector din nou pe suporturile sacului colector (9).

Îndepărtarea părții superioare a carcasei

⚠️ AVERTIZARE! Pericol de vătămare și de deces din cauza șocurilor electrice, a incendiilor și a cuțitelor rotative. Înainte de toate lucrările de întreținere și curățare, deconectați ștecărul de alimentare și așteptați oprirea cuțitelor.

Procedură (Fig. C)

1. Poziționați întrerupătorul de pornire/oprire pe **OFF**.
2. Desfaceți  dispozitivul de blocare a carcasei (11).
3. Înclinați partea superioară a carcasei (6) în față.
4. Alternativ, puteți îndepărta partea superioară a carcasei în sus și să o așezați deoparte.
5. Acum aveți acces la cuțite.

Desfacerea blocajelor

Premise

- Se vor utiliza mănuși de protecție

Procedură (Fig. D)

1. Îndepărtați blocajul din mașină.
2. Puneți la loc partea superioară a carcasei (6) și înșurubați bine  dispozitivul de blocare a carcasei (11).

Indicații

Mașina are un întrerupător de siguranță.

Blocarea carcasei (11) trebuie strânsă întotdeauna **ferm**, altfel mașina nu poate fi pornită.

Întoarcerea cuțitului

OBSERVAȚIE! Din motive de siguranță, recomandăm ca ascuțirea și înlocuirea cuțitelor să fie efectuate numai de ateliere specializate.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Se vor utiliza mănuși de protecție
- Cheie hexagonală interioară (5)
- Șurubelniță (neinclus în livrare)
- Cheie dinamometrică (neinclus în livrare)

Desfacerea cuțitului (Fig. D)

1. Blocați placa de cuțit (30) de ex. cu o șurubelniță. Introduceți șurubelnița prin orificiul de acces (26) și rotiți cu atenție placa de cuțit, până când ajungeți la una dintre cele două găuri de blocare. Acum puteți introduce șurubelnița prin placa de cuțit pentru a o bloca.
2. Slăbiți cele două șuruburi (29) cu ajutorul cheii hexagonale (5) și scoateți cuțitul (28) trăgând-l în sus.

Montarea cuțitului (Fig. D)

Cuțitele au două tăișuri și pot fi rotite. Întotdeauna înlocuiți și rotiți cuțitele în perechi.

Nu reascuțiți cuțitele.

1. Pentru a monta cuțitul, strângeți șuruburile la un cuplu de strângere de **16 Nm** cu o cheie dinamometrică.
2. **Când montați cuțite noi, folosiți întotdeauna șuruburile noi furnizate împreună cu acestea.**
3. Reatașați partea superioară a carcasei (6), vezi *Desfacerea blocajelor*, Pag. 114.

Înlocuirea plăcii de cuțit

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Cheie fixă (neinclus în livrare)

- Șurubelniță (neinclus în livrare)
- Clește (neinclus în livrare)

Procedură (Fig. D)

1. Desfaceți cele 6 șuruburi (27) de la protecția cuțitului (24) cu o șurubelniță.
2. Îndepărtați protecția cuțitului.
3. Țineți fixă placa de cuțit (30) de ex. cu un clește.
4. Slăbiți șurubul (25) de la flanșă (31) cu o cheie fixă în sens antiorar ☹.
5. Scoateți șurubul și flanșa.
6. Scoateți placa de cuțit.
7. Montați noua placă de cuțit în ordine inversă.

8. Reatașați partea superioară a carcasei (6), vezi *Desfacerea blocajelor*, Pag. 114.

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- ferite de îngheț
- în afara zonei de acțiune a copiilor
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul în spații închise.
- Nu înveliți aparatul în saci de plastic întrucât se pot forma umiditate și mucegai.

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Motorul nu funcționează	Tensiunea de la rețea lipsește	Verificați priza, cablul de alimentare de la rețea, ștecărul de conectare, siguranța, dacă este cazul dispuneți repararea de către un electrician.
	Dispozitiv de blocare a carcasei nu este închis	Strângerea manuală a dispozitivului de blocare a carcasei
Nu se colectează deșeurile de grădină	Materialul de tocat este prea moale	Reîmpingeți-l cu lemn sau tăiați-l împreună cu crengi uscate
	Placa de cuțit este blocată	Desfacerea blocajelor (vezi <i>Desfacerea blocajelor</i> , Pag. 114)
	Material tocat în jgheabul de evacuare	Scoateți ștecherul, așteptați ca cuțitele să se oprească, scoateți materialul tocat din jgheabul de evacuare
Mașina nu toacă în mod satisfăcător	Cuțit (28) tocit	Verificați cuțitele și, dacă este necesar, rotiți-le, ascuțiți-le sau înlocuiți-le (vezi <i>Întoarcerea cuțitului</i> , Pag. 114)

Eliminarea/protecția mediului

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul unui centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recycleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de

funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intră în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimat client,
Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsu-

lui în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Cuțit) sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 495950_2504) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonice** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la parkside-diy.com în categoria **Service**.

- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la parkside-diy.com. Acest cod QR vă va duce direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de

utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 495950_2504.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service.

Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 495950_2504

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 117*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
8	Sac colector	91120396
9	Sac colector-Suport (2x)	91120392
10	Glisieră	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Lonjeron de legătură, Cadru de deplasare, Axă, Șaibă suport (2x), Șplint (2x)	91120394
18, 21, 22	Roată, Șaibă suport, Șplint	91120395
28, 29, 30	Placă de cuțit, Cuțit (2x), Șurub (4x)	91120393

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Tocător cu cuțite**

Model: **PEMH 2400 B2**

Numărul de serie: 000001 – 142000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010

EN IEC 63000:2018

În conformitate cu Directiva 2000/14/EC referitoare la zgomotul emis, se confirmă următoarele:

Nivel de putere acustică (L_{WA})

– măsurat: 103,1 dB;

– garantat: 107 dB

Procedura de evaluare a conformității aplicată în conformitate cu anexa V la Directiva 2000/14/EC.

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
29.09.2025

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentației

Съдържание

Въведение.....	119
Употреба по предназначение.....	119
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	120
Преглед.....	120
Описание на функциите.....	120
Технически данни.....	120
Указания за безопасност.....	121
Значение на указанията за безопасност.....	121
Пиктограми и символи.....	121
Общи указания за безопасност.....	122
Остатъчни рискове.....	129
Монтаж.....	130
Монтиране на рамата.....	130
Монтаж на съединителната подпора.....	130
Монтаж на колелата.....	130
Монтаж на събирателната торба.....	130
Монтаж на избутвача.....	130
Експлоатация.....	130
Указания за работа.....	130
Включване и изключване.....	131
Блокировка против повторно пускане.....	131
Защита от претоварване.....	131
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	131
Общо почистване и поддръжка.....	131
Изпразване на събирателната торба.....	132
Сваляне на горната част на корпуса.....	132
Освобождаване на блокировки.....	132
Обръщане на ножа.....	132
Смяна на плочата на ножовете.....	133
Съхранение.....	133
Търсене на грешки.....	133
Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....	134
Сервизно обслужване.....	134
Гаранция.....	134
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	135
Сервизен център.....	135
Вносител.....	136
Резервни части и принадлежности.....	136
Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....	137

Разглобен вид..... 179

Въведение

Сърдечни поздравления за покупката на Вашата нова ножова дробилка (наричан по-долу уред или електроинструмент). Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Раздробяване на зелени отпадъци, храсти с дебелина на клоните ≤ 40 mm.

Дробилката не трябва да се пълни с камъни, стъкло, метал, кости, пластмаси или отпадъци от плат.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

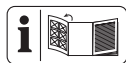
Окомплектовка на доставката/принадлежности

Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Ножова дробилка
- Подвижна рама (3-на части)
- 2x Колело + Капак на колело
- Избутвач
- Събирателна торба
- Съединителна подпора
- Хартиена торба:
 - Ключ звезда
 - Ключ с вътрешен шестостен
 - Държач (Избутвач)
 - 2x Държач (Събирателна торба)
 - 2x Винт със звездовидна глава
 - Монтажен материал Колела:
 - 2x Втулка
 - 4x Подложна шайба
 - 4x Шплинт
- инструкция

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

Фиг. А

- 1 Държач (Избутвач)
- 2 Ръкохватка
- 3 Фуния за пълнене
- 4 Ключ звезда
- 5 Ключ с вътрешен шестостен
- 6 Корпус-Горна част
- 7 Корпус-Долна част
- 8 Събирателна торба
- 9 Държач (Събирателна торба) (2x)
- 10 Избутвач
- 11 Корпус-Блокировка
- 12 Превключвател за включване/изключване
- 13 Мрежови захранващ кабел
- 14 Кабел-Защита срещу усукване на кабела
- 15 Съединителна подпора

Фиг. В

- 16 Подвижна рама
- 17 Капак на колело (2x)
- 18 Колело (2x)
- 19 Втулка (2x)
- 20 Ос
- 21 Подложна шайба (4x)
- 22 Шплинт (4x)
- 23 Винт със звездовидна глава (2x)

Фиг. D

- 24 Предпазител на ножа (метал)
- 25 Винт (Фланец)
- 26 Отвор за достъп
- 27 Винт (Предпазител на ножа) (4x)
- 28 Нож (2x)
- 29 Винт (4x)
- 30 Плоча на ножовете
- 31 Фланец

Описание на функциите

Ножовата дробилка е оборудвана с мощен електромотор със защита от претоварване. Системата за рязане се състои от две реверсивни остриета, изработени от закалена специална стомана.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Ножова дробилкаPEMH 2400 B2

Номинално напрежение U
..... 220–240 V ~, 50 Hz

Номинална входна мощност P
..... 2400 W (P40)*

Клас на защита II

Вид защитаIPX4

Уредаобороти на празен ход n_0
..... 4500 min⁻¹

Дебелина на клоните ≤ 40 mm **

Обем (Събирателна торба) ≈ 40 l

Тегло (без принадлежности) ≈ 8,6 kg

Ниво на звуково налягане L_{pA}
..... 92,3 dB; $K_{pA}=3$ dB

Ниво на звукова мощност L_{WA}

– измерено 103,1 dB; $K_{WA}=2,25$ dB

– гарантирано 107 dB

Стойностите на шума бяха определени съгласно метода за измерване на шум EN 50434:2014.

Стойностите на шума са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

- * *Непрекъсната работа с периодично натоварване:
40 сек. Натоварване
60 сек. Празен ход*
- ** *Максималната дебелина на клоните, които могат да се раздробяват, зависи от вида на дървото и структурата на материала за раздробяване.
При твърдата дървесина, като дъб или бук, максималната дебелина на раздробените клони е по-малка, отколкото при меката дървесина, като бор или смърч.
Дебелината на стружката се намалява и при суха или изронена дървесина.*

Указания за безопасност



ВНИМАНИЕ! При употреба на електроуреди трябва да се спазват следните основни мерки за защита срещу токов удар и опасност от нараняване и пожар.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи
Символи върху уреда



Внимание!

Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.





Използвайте средства за защита на очите и слуха



Използвайте предпазни ръкавици



Опасност от нараняване! Изключете уреда, извадете хранващия щепсел и изчакайте пълното спиране на ножа.



Въртящи се режещи ножове



Опасност от нараняване от въртящ се инструмент! Дръжте далеч ръцете и краката си.



Опасност от нараняване от изхвърлени части!



Спазвайте безопасно разстояние от хранващия бункер и зоната на разтоварване.



Дръжте далеч околните лица от уреда
Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.



Не докосвайте движещите се опасни части, докато машината не бъде изключена от електрическата мрежа и движещите се опасни части не спрат напълно.



Фуния за пълнене



Клас на защита II (двойна изолация)



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} в dB.



Отворете блокировката на корпуса.



Затворете блокировката на корпуса.

Символи в ръководството за експлоатация



Внимание!

Общи указания за безопасност

Общи указания

- Прочетете внимателно ръководството за експлоатация

плоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.

- **При настъпване на инцидент или повреда по време на експлоатация, машината трябва незабавно трябва да се изключи и мрежовият щепсел да се извади. Погрижете се правилно за нараняванията или потърсете лекар.** За възможни причини за повреда: *Търсене на грешки, Стр. 133* или се свържете с нашия сервизен център.
- Никога не трябва да се разрешава употребата на машината на деца, лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или с недостатъчно опит и знания, или на лица, които не са запознати с инструкциите. Местните разпоредби могат да ограничат възрастта на потребителя.
- Ако мрежовият захранващ кабел на този уред

е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или негов представител, за да се избегнат рискове за безопасността. Обърнете се към сервизния център.

- Почистването и поддръжката от потребителя не бива да се извършват от деца.
- Уредът не трябва да се използва на места, повисоки от 2000 m.
- Трябва да се вземе под внимание това, че самият потребител отговаря за инциденти или опасности спрямо други лица или тяхната собственост.
- Спазвайте разпоредбите за шума и местните разпоредби.

Подготовка

- Носете антифони и предпазни очила. Носете ги през цялото време на експлоатация на машината. Съществува опасност от увреждания на слуха и наранявания на очите.

- Винаги носете стабилни обувки и дълги панталони при работа с машината. Не работете с машината, ако сте боси или носите отворени сандали. Избягвайте носенето на широки дрехи или на такива с висящи шнурове, или вратовръзки. Те могат да се оплетат във фунията за пълнене и да доведат до тежки наранявания.
- Никога не използвайте машината, докато близо има хора (особено деца) или животни.
- Използвайте машината само на открито (т.е. не близо до стена или друг твърд предмет) и върху здрава, равна основа.
- Не използвайте машината върху павирана и насипана с чакъл повърхност, върху която изхвърленият материал може да причини наранявания.
- Преди да пускане в експлоатация на машината, винаги проверявайте визуално дали режещите инструменти, винтовете на режещите инструменти и другите крепежни елементи са добре закрепени, дали корпусът не е повреден и дали предпазителите и защитните щитове са на мястото си. Повредените или износени части трябва да се заменят като комплект, за да се запази балансът. Повредени или нечетливи стикери трябва да се сменят.
- Преди употреба винаги проверявайте свързващия кабел и удължаващия кабел за признаци на повреда или за остаряване. Ако проводникът се повреди по време на употреба, той незабавно трябва да бъде изключен от хранящата мрежа. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ ПРОВОДНИКА ПРЕДИ ДА Е ИЗКЛЮЧЕН ОТ МРЕЖАТА.** Не използвайте уреда, ако проводникът е повреден или износен.

Експлоатация

- Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и посъпвайте разумно при работа с уреда. Не използвайте уреда, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или медикаменти.
- Преди включване на машината се уверете, че фунията за пълнене е празна.
- Дръжте главата и тялото си на разстояние от отвора за пълнене.
- Не допускайте ръцете, други части на тялото или облеклото да се намират във фунията за пълнене, в изходящия канал или в близост до подвижни части.
- Внимавайте да не загубите равновесие и да стоите сигурно. Избягвайте неестествена позиция на тялото. Не се протягайте. При вкарването на материал никога не стойте върху по-висока равнина от равнината на основната повърхност на машината.
- Поддържайте стабилна стойка по всяко време при работа върху склон.
- Управлявайте уреда с темпо на ходене.
- При работа с машината винаги стойте извън зоната на изхвърляне.
- Не използвайте уреда при лошо време, особено при опасност от светкавици.
- Работете само при дневна светлина или добро изкуствено осветление.
- Внимавайте при пълненето на материал в него да не се съдържат метал, камъни, стъкло, консерви или други чужди тела.
- Внимавайте обработен материал да не се натрупва в областта за изхвърляне; това би могло да предотврати правилното изхвърляне и да доведе до откат на материала в отвора за пълнене.

- Ако машината се запуши, изключете електрозахранването и разединете машината от захранването с електричество, преди да започнете с почистването. Внимавайте двигателят да е чист от отпадъци и други натрупвания, за да го защитите от повреди или евентуален пожар.
- Не експлоатирайте машината с повредени или дефектни предпазни съоръжения или защитни екрани, или когато предпазните съоръжения, като напр. събирателната торба, не се намират на мястото си.
- Не експлоатирайте машината с повреден или износен кабел. Обърнете внимание да не свързвате повреден кабел към електрозахранването или да не докосвате повреден кабел, преди той да е бил откачен от електрозахранването, защото повредените кабели могат да доведат до докосване на части под напрежение.
- Удължаващите кабели трябва да се държат далеч от подвижните, опасни части, за да се предотвратят повреди по кабела, които могат да доведат до докосване на части под напрежение.
- Поддържайте вентилационните отвори чисти от отпадъци и други натрупвания, за да защитите мотора от повреди или пожар.
- Не претоварвайте Вашата машина. Работете само в посочения диапазон на мощност. Спазвайте посочената, максимална дебелина на клоните. Не използвайте машината за цели, за които не е предназначена.
- Изключвайте машината едва тогава, когато фунията за пълнене е напълно изпразнена, защото в противен случай машината може да се задръсти и при определени обстоятелства

след това няма да може да стартира.

- Не използвайте машината, ако превключвателят не може да се включва и изключва. Повредени превключватели трябва да бъдат сменени от нашия сервизен център.
- Използвайте само одобрени удължаващи кабели модел H07RN-F, които са дълги макс. 75 m и са предназначени за употреба на открито. Напречното сечение на проводника на удължаващия кабел трябва да е минимум $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Преди употреба винаги развивайте макаратата с кабела изцяло. Проверете удължителния кабел за щети.
- Не накланяйте машината при работещ двигател.
- Никога не транспортирайте уреда, докато задвижването работи.
- Не използвайте хранящия кабел за изваждане на щепсела от контакта или за теглене на уреда. Пазете мрежовия хранящ кабел от горещина, мазнина и остри ръбове.
- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой
 - когато оставяте уреда без надзор,
 - когато свързващият или удължаващият кабел е повреден или усукан,
 - преди да отстранявате блокажи или запушвания,
 - преди да проверявате, почиствате или работите по уреда.
- Ако в режещия инструмент попаднат чужди тела, или ако машината издава необичайни шумове или вибрира необичайно, изключете незабавно електрозахранването и оставете машината да спре. Изключете машината от електрозахранването и извършете следните стъп-

ки, преди да включите отново и да използвате машината:

- огледайте за повреди,
- сменете повредените части,
- проверете за разхлабени части и ги затегнете, ако е необходимо.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

- Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете уреда за съхранение.
- От съображения за безопасност сменяйте износените или повредените части. Използвайте единствено оригинални резервни части и принадлежности. Употребата на части от друг производител води до незабавно отпадане на гаранцията.
- Изключете задвижването, изключете уреда от електрозахранването и оставете уреда да се охлади, когато уредът бива спиран за почистване, настройване,

съхранение или смяна на принадлежност.

- Работете внимателно с уреда и го поддържайте чист.
- Съхранявайте уреда на място, което не може да бъде достигнато от деца.
- При техническата поддръжка на раздробяващия механизъм имайте предвид, че въпреки че подаването на ток е изключено поради блокиращата функция на предпазното съоръжение, раздробяващият механизъм все още може да се движи.
- Никога не се опитвайте да заобикаляте блокировката на предпазното съоръжение.
- **Не се опитвайте да ремонтирате уреда, освен ако нямате необходимото за целта образование. Всички работи, които не са посочени в това ръководство за експлоатация, трябва да бъдат извършвани само от нашия сервизен цен-**

тър. Лошата поддръжка на уредите е причина за много злополуки.

- Предупреждение! Опасност от нараняване от подвижни опасни части!
- Не докосвайте движещите се опасни части, докато машината не бъде изключена от електрическата мрежа и движещите се опасни части не спрат напълно.
- Ако мрежовият захранващ кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия отдел за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат щети. Обърнете се към сервизния център.

Допълнителни инструкции за безопасност за машини със събирателна торба

- Изключете машината преди поставяне или отстраняване на събирателната торба.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този

уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този уред:

- Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Наранявания и материални щети от отделни части на работещ електроинструмент, които поради внезапна повреда, износване или погрешно използване неочаквано изскачат от електроинструмента.
- Наранявания чрез подвижни части или горещи повърхности.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се на-

мали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Монтаж

Монтиране на рамата

Необходими инструменти и помощни средства

- Ключ звезда (4)
- 2x Винт със звездовидна глава (23)

Процедура (Фиг. В)

1. Поставете дробилката върху фунията за пълнене (3).
2. Вкарайте рамата (16) в дробилката.
3. Фиксирайте рамата с включените в окомплектовката на доставката винтове със звездовидна глава (23).

Монтаж на съединителната подпора

Вкарайте двата отвора на съединителната подпора (15) дотолкова върху краищата на рамата (16), че двата бутона на рамата да щракнат в отворите от долната страна на съединителната подпора (виж Фиг. В). По този начин съединителната подпора е фиксирана.

Монтаж на колелата

Необходими инструменти и помощни средства

- 2x Втулка (19)
- 4x Подложна шайба (21)
- 4x Шплинт (22)

Процедура (Фиг. В)

1. Вкарайте оста (20) през тръба на рамата (16).
2. Поставете 2 подложни шайби (21) върху оста.

3. Вкарайте оста през втората тръба на рамата.
4. Натиснете подложните шайби навън и поставете по един шплинт (22) през отворите на оста. Оста е фиксирана централно.
5. Вкарайте втулките (19) с издатината в посока на рамата отдясно и отляво върху оста.
6. Поставете колелата (18) без капака на колелото отдясно и отляво на оста.
7. Фиксирайте колелата с помощта на шплинт и подложна шайба.
8. Закрепете капаците на колелата (17) върху колелата.

Монтаж на събирателната торба

Условия

- Фунията за пълнене трябва да е празна.

Процедура (Фиг. А)

1. Фиксирайте чрез щракване двата държача на събирателната торба (9) на предвидените за целта места отдясно и отляво на основата на корпуса (7).
2. Закачете двете планки на събирателната торба (8) на държачите.

Монтаж на избутвача

1. Закрепете държача (1) на предвиденото място отстрани на основата на уреда (7) (виж Фиг. А).
2. Окачете избутвача (10) в държача.

Експлоатация

Указания за работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Дълги клони могат да се отклонят при изтеглянето им. Спазвайте достатъчно разстояние до машината.

- Използвайте средства за защита на очите и слуха
- Използвайте предпазни ръкавици
- Вкарайте материала за раздробяване във фунията за пълнене. Дръжте клоните здраво при подаване в машината, докато те бъдат изтеглени автоматично.
- Съобразявайте се с възможната скорост на изтегляне на дробилката и не претоварвайте машината.

- За да предотвратите задръстване, редувайте раздробяването на увехнали, съхранявани няколко дни градински отпадъци и тънки клончета с раздробяване на дебели клони.
- Преди раздробяване отстранете от корените висящите остатъци почва и камъни.
- Не раздробявайте мек, влажен материал като кухненски отпадъци, а го компостирайте директно.
- Оставете дробилката да раздробява напълно вкарания материал за раздробяване, преди да вкарате нов материал за раздробяване.
- Не използвайте ръцете си, за да бутате раздробения материал. За целта използвайте само избутвача (10) или друг материал за раздробяване.
- Запазете няколко сухи клона до края, за да ги използвате за подпомагане на почистването на машината.
- Изключете машината едва тогава, когато целият материал за раздробяване е преминал през раздробяващия механизъм. В противен случай при повторно стартиране режещият инструмент може да блокира.

Включване и изключване

Необходими инструменти и помощни средства

- Удължителен кабел за употреба на открито

Указания за електрозахранването

- Внимавайте за това захранващото напрежение и честота да съответства на данните върху типовата табелка.
- Включвайте уреда само в контакт с дефектнотокова защита (FI прекъсвач) със задействащ ток не повече от 30 mA.
- Използвайте само удължителни кабели, които са подходящи също за работа на открито.

Включване

1. Оформете от края на удължителния кабел примка и я прикрепете към защитата срещу усукване на кабел (14).
2. Свържете уреда към електрозахранването.
3. Задайте превключвателя на захранването на **ON**.

Изключване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради въртящи се ножове! Ножовете продължават да се движат след изключването. Изчакайте, докато ножовете спрат напълно.

1. Задайте превключвателя на захранването на **OFF**.
2. Изключете присъединителния щепсел на уреда от контакта, ако оставяте уреда без наблюдение или сте готови с работата.

Блокировка против повторно пускане

Ако електрозахранването бъде прекъснато по време на работа, устройството няма да се стартира автоматично след възстановяване на електрозахранването.

За включване поставете превключвателя за включване/изключване (12) първо на **OFF** и след това на **ON**. Уредът се стартира както обикновено.

Защита от претоварване

В случай на прекомерна употреба, нап. поради прекалено дебели клони, машината изключва автоматично.

За повторно пускане оставете машината да се охлади и след това я включете отново.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар!

Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Общо почистване и поддръжка

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Неправилно почистване може да увреди уреда. Никога не пръскайте уреда с вода. Не почиствайте уреда под течаща вода. Не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте машината, колелата и вентилационните отвори винаги чисти.
- За почистване използвайте четка или кърпа, но не и почистващи препарати или разтворители.
- Проверявайте машината, особено предпазните приспособления, преди всяка употреба за повреди, като разхлабени, износени или повредени части.
- Проверете затягането на всички гайки, болтове и винтове.
- Проверявайте капачите и защитните устройства за повреди и дали са на правилните места. При необходимост ги сменете.

Изпразване на събирателната торба

Указания

- Изпразнете своевременно събирателната торба. Обърнете внимание на това, че събирателната торба се пълни неравномерно под канала за изхвърляне.
- Опасност от нараняване! Изключете уреда, извадете захранващия щепсел и изчакайте пълното спиране на ножа.

Процедура

1. Задайте превключвателя на захранването на **OFF**.
2. Отстранете събирателната торба (8) и я изпразнете.
3. Закачете двете планки на събирателната торба отново на държачите на събирателната торба (9).

Сваляне на горната част на корпуса

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Съществува опасност от нараняване и опасност за живота от електрически удар, пожар и въртящи се ножове. Изключвайте машината преди всички дейности по техническа поддръжка и почистване, изваждайте щепсела от контакта и изчакавайте пълното спиране на ножовете.

Процедура (Фиг. С)

1. Задайте превключвателя на захранването на **OFF**.
2. Освободете ⚡ блокировката на корпуса (11).
3. Наклонете горната част на корпуса (6) напред.

4. Алтернативно можете да свалите горната част на корпуса нагоре и да я оставите настрана.
5. Сега имате достъп до ножовете.

Освобождаване на блокировки

Условия

- Използвайте предпазни ръкавици

Процедура (Фиг. D)

1. Отстранете блокировката в машината.
2. Поставете отново горната част на корпуса (6) и затегнете ⚡ блокировката на корпуса (11).

Указания

Машината разполага със предпазен изключвател.

Блокировката на корпуса (11) трябва винаги да е затегната на **ръка**, в противен случай машината не може да се стартира.

Обръщане на ножа

УКАЗАНИЕ! *От съображения за безопасност препоръчваме заточването и смяната на ножовете да се извършват само от специализирани сервиси.*

Необходими инструменти и помощни средства

- Използвайте предпазни ръкавици
- Ключ с вътрешен шестостен (5)
- Отвертка (не се предоставя)
- Динамометричен ключ (не се предоставя)

Разхлабване на ножа (Фиг. D)

1. Блокирайте плочата на ножовете (30) напр. с отвертка. Вкарайте отвертката през отвора за достъп (26) и завъртете плочата на ножовете внимателно, докато не достигнете един от двата отвора на блокировката. Сега можете да прекарате отвертката през плочата на ножовете, за да я блокирате.
2. Развийте двата винта (29) с ключа с вътрешен шестостен (5) и извадете ножа (28) нагоре.

Монтиране на ножовете (Фиг. D)

Ножовете имат две остриета и могат да се обръщат. Винаги сменяйте и обръщайте ножовете като чифт. Не заточвайте допълнително ножовете.

1. За монтажа на ножа затегнете винтовете с момент на затягане от **16 Nm** с помощта на динамометричен ключ.

2. При монтажа на нови ножове винаги използвайте доставените нови винтове.
3. Поставете отново горната част на корпуса (6), виж *Освобождаване на блокировки, Стр. 132*.

Смяна на плочата на ножовете

Необходими инструменти и помощни средства

- Гаечен ключ (не се предоставя)
- Отвертка (не се предоставя)
- Клещи (не се предоставя)

Процедура (Фиг. D)

1. Развийте 6-те винта (27) от предпазителя на ножа (24) с отвертка.
2. Свалете предпазителя на ножа.
3. Дръжте плочата на ножовете (30) напр. с клещи.
4. Развийте винта (25) от фланеца (31) с гаечен ключ обратно на часовниковата стрелка ↻.

5. Отстранете винта и фланеца.
6. Свалете плочата на ножовете.
7. Монтирайте новата плоча на ножовете в обратна последователност.
8. Поставете отново горната част на корпуса (6), виж *Освобождаване на блокировки, Стр. 132*.

Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- защитени от замръзване
- извън досега на деца
- Оставете двигателя да се охлади, преди да оставяте уреда в затворени помещения.
- Не увивайте уреда в найлонови пликове, защото могат да се образуват влага и мухъл.

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Моторът не работи	Липсва напрежение на електрическата мрежа	Проверете контакта, мрежовия захранващ кабел, щепсела, предпазителя и при нужда дайте за ремонт от електротехник.
	Блокировката на корпуса не е затворена	Затегнете блокировката на корпуса на ръка
Градински отпадъци не се изтеглят	Материалът за раздробяване е твърде мек	Избутайте напред с дърво или раздробете сухи клони
	Плочата на ножовете е блокирана	Освобождаване на блокировката (виж <i>Освобождаване на блокировки, Стр. 132</i>)
	Раздробен материал в изходящия отвор	Изключете щепсела, изчакайте спирането на ножовете, отстранете раздробения материал от изходящия отвор
Машината не раздробява задоволително	Затъпен нож (28)	Проверете ножовете и евентуално ги обърнете, наточете ги или ги сменете (виж <i>Обръщане на ножа, Стр. 132</i>)

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда

Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.

В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрупените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния

наличия касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на тригодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разпаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. Нож) или повреди на чупливи части.

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и ин-

тервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервис.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN495950_2504) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервисен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на parkside-diy.com в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервисен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервисен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.



На parkside-diy.com можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 495950_2504 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
- **Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.
- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервисен център

BG Сервисно обслужване България
Тел.: 00800 118 4980
Формуляр за контакт на
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с посочения по-горе сервисен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop.

Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервисен център, Стр. 135*

Позиция №	Наименование	Поръчков №
8	Събирателна торба	91120396
9	Събирателна торба-Държач (2×)	91120392
10	Избутвач	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Съединителна подпора, Подвижна рама, Ос, Подложна шайба (2×), Шплинт (2×)	91120394
18, 21, 22	Колело, Подложна шайба, Шплинт	91120395
28, 29, 30	Плоча на ножовете, Нож (2×), Винт (4×)	91120393

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Ножова дробилка**

Модел: **РЕМН 2400 B2**

Сериен номер: 000001 – 142000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018**

В съответствие с Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава следното: Ниво на звукова мощност L_{WA}

– измерено: 103,1 dB;
– гарантирано: 107 dB

Използвана процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EC, приложение V.

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителът:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
ГЕРМАНИЯ
29.09.2025

Christian Frank
Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	138
Προβλεπόμενη χρήση.....	138
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	138
Επισκόπηση.....	139
Περιγραφή λειτουργίας.....	139
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	139
Υποδείξεις ασφάλειας.....	140
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας...	140
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	140
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	141
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	148
Συναρμολόγηση.....	149
Συναρμολόγηση πλαισίου.....	149
Συναρμολόγηση στύλου σύνδεσης.....	149
Συναρμολόγηση τροχών.....	149
Συναρμολόγηση σάκου συλλογής.....	149
Συναρμολόγηση ωστήρα.....	149
Λειτουργία.....	149
Υποδείξεις εργασίας.....	149
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση....	150
Φραγή επανενεργοποίησης.....	150
Προστασία υπερφόρτωσης.....	150
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	150
Γενικός καθαρισμός και συντήρηση....	150
Άδειασμα του σάκου συλλογής.....	151
Απομάκρυνση επάνω τμήματος περιβλήματος.....	151
Αποκατάσταση εμφράξεων.....	151
Αλλαγή μαχαιριού.....	151
Αλλαγή πλάκας μαχαιριών.....	152
Αποθήκευση.....	152
Αναζήτηση σφαλμάτων.....	152
Απορριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	153
Σέρβις.....	153
Εγγύηση.....	153
Σέρβις επισκευών.....	154
Κέντρο Σέρβις.....	154
Εισαγωγέας.....	155
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	155
Μετάφραση του πρωτοτύπου των δηλώσεων συμμόρφωσης ΕΕ.....	156
Διευρυμένη εικόνα.....	179

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας κλαδοτεμαχιστή (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Τεμαχισμός πρασινάδας, χαμόκλαδων και θάμνων με πάχος κλαδιών ≤ 40 mm.

Το μηχάνημα τεμαχισμού δεν επιτρέπεται να γεμίζει με πέτρες, γυαλιά, μέταλλα, κόκαλα, πλαστικά ή απορρίμματα υλικών.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός

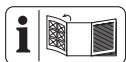
Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Κλαδοτεμαχιστής

- Πλαίσιο (3-τμήματα)
- 2× Τροχός + Επικάλυψη τροχού
- Ωστήρας
- Σάκος συλλογής
- Στύλος σύνδεσης
- Χάρτινη σακούλα:
 - Κλειδί Torx
 - Εσωτερικό εξαγωγικό κλειδί
 - Βάση (Ωστήρας)
 - 2× Βάση (Σάκος συλλογής)
 - 2× Βίδα Torx
 - Υλικά συναρμολόγησης Τροχοί:
 - 2× Χιτώνιο
 - 4× Ροδέλα
 - 4× Κοπίλια
- οδηγός χρήστη

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

Εικ. Α

- 1 Βάση (Ωστήρας)
- 2 Χειρολαβή
- 3 Χοάνη πλήρωσης
- 4 Κλειδί Torx
- 5 Εσωτερικό εξαγωγικό κλειδί
- 6 Περιβλήμα-Πάνω μέρος
- 7 Περιβλήμα-Κάτω μέρος
- 8 Σάκος συλλογής
- 9 Βάση (Σάκος συλλογής) (2×)
- 10 Ωστήρας
- 11 Περιβλήμα-Ασφάλιση
- 12 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 13 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου
- 14 Καλώδιο-Ανακούφιση καταπόνησης
- 15 Στύλος σύνδεσης

Εικ. Β

- 16 Πλαίσιο
- 17 Επικάλυψη τροχού (2×)
- 18 Τροχός (2×)
- 19 Χιτώνιο (2×)
- 20 Άξονας
- 21 Ροδέλα (4×)
- 22 Κοπίλια (4×)

- 23 Βίδα Torx (2×)

Εικ. D

- 24 Προστατευτικό μαχαιριού (μέταλλο)
- 25 Βίδα (Φλάντζα)
- 26 Οπή πρόσβασης
- 27 Βίδα (Προστατευτικό μαχαιριού) (4×)
- 28 Μαχαίρι (2×)
- 29 Βίδα (4×)
- 30 Πλάκα μαχαιριού
- 31 Φλάντζα

Περιγραφή λειτουργίας

Ο κλαδοτεμαχιστής είναι εξοπλισμένος με έναν ισχυρό ηλεκτροκινητήρα με προστασία υπερφόρτωσης. Ως σύστημα κοπής εξυπηρετούν δύο κόψεις από σκληρυμένο ειδικό χάλυβα.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΚλαδοτεμαχιστήςPEMH 2400 B2

Ονομαστική τάση U 220–240 V ~, 50 Hz

Ονομαστική ισχύς εισόδου P 2400 W (P40)*

Κατηγορία προστασίας II

Είδος προστασίας IPX4

Αριθμός στροφών εν κενώ n_0 4500 min⁻¹

Πάχος κλαδιών ≤ 40 mm **

Όγκος (Σάκος συλλογής) ≈ 40 l

Βάρος (χωρίς αξεσουάρ) ≈ 8,6 kg

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})

..... 92,3 dB; K_{pA} =3 dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})

– μετρημένη 103,1 dB; K_{WA} =2,25 dB

– εγγυημένη 107 dB

Οι τιμές εκπομπής προσδιορίστηκαν σύμφωνα με τη διαδικασία μέτρησης θορύβου EN 50434:2014.

Τα επίπεδα θορύβου έχουν καθοριστεί σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της Δήλωσης Συμμόρφωσης.

* Συνεχής περιοδική λειτουργία:
40 δευτ. Φορτίο
60 δευτ. Ρελαντί

** Το μέγιστο πάχος κλαδιών με δυνατότητα τεμαχισμού εξαρτάται από το είδος ξύλου και τη σύνθεση του είδους τεμαχισμού.
Σε σκληρά ξύλα όπως είναι η βελανιδιά ή η οξιά το μέγ. πάχος κλαδιών με δυνατότητα τεμαχισμού είναι μικρότερο από ότι στα μαλακά ξύλα όπως είναι το πεύκο ή η ερυθρελάτη.
Όταν το ξύλο είναι στεγνό ή ροζιασμένο επίσης μειώνεται το πάχος τεμαχισμού.

Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας, για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι

σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Προσοχή!



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής.



Χρησιμοποιείτε προστασία για τα μάτια και την ακοή



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας



Κίνδυνος τραυματισμού! Απενεργοποιήστε τη συσκευή, τραβήξτε το βύσμα δικτύου και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.



Περιστρεφόμενο μαχαίρι κοπής



Κίνδυνος τραυματισμού από το περιστρεφόμενο εργαλείο! Διατηρείτε τα πόδια και τα χέρια μακριά.



Κίνδυνος τραυματισμού από κομμάτια που εκσφενδονίζονται! Διατηρείτε απόσταση από τη χοάνη πλήρωσης και τη ζώνη εξαγωγής.



Διατηρείτε τα παρακείμενα άτομα μακριά από τη συσκευή

Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.

Μην αγγίζετε κινούμενα επικίνδυνα εξαρτήματα προτού το μηχάνημα αποσυνδεθεί από τη σύνδεση δικτύου και τα εξαρτήματα αυτά ακινητοποιηθούν πλήρως.



Χοάνη πλήρωσης



Κατηγορία προστασίας II (Διπλή μόνωση)



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} σε dB.



Ανοίξτε την ασφάλιση περιβλήματος.



Κλείστε την ασφάλιση περιβλήματος.

Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



Προσοχή!

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας

ας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής.

- **Εάν προκύψει ατύχημα ή βλάβη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πρέπει να απενεργοποιήσετε αμέσως το μηχανήμα και να τραβήξετε το φινις δικτύου. Φροντίστε σωστά τους τραυματισμούς ή αναζητήστε έναν γιατρό.** Για πιθανές αιτίες μιας βλάβης: *Αναζήτηση σφαλμάτων, σ. 152* ή επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.
- Η χρήση του μηχανήματος δεν πρέπει ποτέ να επιτραπεί σε παιδιά, σε άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώσεις ή σε άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες. Οι τοπικές προδιαγραφές μπορεί να περιορίζουν την ηλικία των χρηστών.
- Εάν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης

δικτύου αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του προς αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια. Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε τοποθεσίες σε υψόμετρο άνω των 2.000 μ.
- Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη ότι ο χρήστης φέρει αποκλειστική ευθύνη για ατυχήματα ή κινδύνους έναντι άλλων ατόμων ή της ιδιοκτησίας τους.
- Προσέχετε την οδηγία περί θορύβου και τις τοπικές διατάξεις.

Προετοιμασία

- Να φοράτε προστασία για την ακοή και προστατευτικά γυαλιά. Να τα χρησιμοποιείτε αυτά σε όλη τη διάρκεια λειτουργίας του μηχανήματος. Υφίσταται κίνδυνος για βλάβες στην ακοή και

- τραυματισμούς στα μάτια.
- Κατά το χειρισμό του μηχανήματος να φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια. Μη χειρίζετε το μηχάνημα ξυπόλυτοι ή φορώντας σανδάλια. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή ρούχα με κορδόνια που κρέμονται ή γραβάτες. Αυτά μπορεί να πιαστούν στη χοάνη πλήρωσης και να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.
 - Ποτέ μην χειρίζετε το μηχάνημα όσο βρίσκονται κοντά άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή ζώα.
 - Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε εξωτερικό χώρο (δηλαδή όχι σε έναν τοίχο ή σε άλλο σταθερό αντικείμενο) και σε μια στερεή, ίσια επιφάνεια.
 - Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα επάνω σε λιθόστρωτη, επικαλυμμένη με χαλίκι επιφάνεια στην οποία τα υλικά που εκτοξεύονται μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.
 - Ελέγχετε πάντα οπτικά πριν από τη θέση σε λειτουργία του μηχανήματος εάν τα εργαλεία κοπής, οι βίδες των εργαλείων κοπής και τα λοιπά εξαρτήματα στερέωσης είναι ασφαλή, ότι το περίβλημα είναι σε άψογη κατάσταση και οι διατάξεις και οι πινακίδες προστασίας βρίσκονται στη σωστή τους θέση. Χαλασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται ως ζευγάρι ώστε να διατηρείται η ισορροπία. Χαλασμένα ή δυσανάγνωστα αυτοκόλλητα πρέπει να αντικαθίστανται.
 - Πριν από τη χρήση, εξετάζετε πάντα το καλώδιο σύνδεσης και το καλώδιο προέκτασης για σημάδια ζημιάς ή παλαιώσης. Εάν το καλώδιο χαλάσει κατά τη διάρκεια της χρήσης πρέπει να το αποσυνδέσετε αμέσως από το δίκτυο τροφοδοσίας. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν

το καλώδιο έχει χαλάσει ή φθαρεί.

Λειτουργία

- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τις ενέργειές σας και εργάζεστε με τη λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.
- Πριν την ενεργοποίηση του μηχανήματος βεβαιωθείτε ότι η χοάνη πλήρωσης είναι άδεια.
- Το κεφάλι και το σώμα πρέπει να παραμένουν σε απόσταση από τη χοάνη πλήρωσης.
- Μην επιτρέπετε τα χέρια, τα λοιπά τμήματα του σώματος ή ο ρουχισμός να εισέρχονται στην χοάνη πλήρωσης, στο κανάλι εξαγωγής ή κοντά σε κινούμενα εξαρτήματα.
- Προσέχετε ώστε να μην χάνετε την ισορροπία και να στέκεστε με ασφάλεια. Αποφεύγετε τις μη φυσιολογικές στάσεις του σώματος. Μην τεντώνετε. Κατά την απόρριψη υλικού ποτέ μην στέκε-
- στε σε υψηλότερο επίπεδο από αυτό της επιφάνειας έδρασης του μηχανήματος.
- Να διατηρείτε καλή ισορροπία στις πλαγιές.
- Προχωράτε τη συσκευή με ταχύτητα βηματισμού.
- Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος παραμένετε πάντα εκτός της ζώνης εκτόξευσης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση κακοκαιρίας, ιδιαίτερα όταν παρατηρείται κίνδυνος αστραπών.
- Να εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν πετάτε υλικά ώστε ανάμεσα σε αυτά να μην υπάρχουν μέταλλα, πέτρες, φιάλες, κονσέρβες ή άλλα ξένα σώματα.
- Προσέξτε ώστε να μην συγκεντρώνεται επεξεργασμένο υλικό στον τομέα εκτόξευσης. Αυτό θα μπορούσε να εμποδίσει τη σωστή εκτόξευση και να οδηγήσει σε ανάκρουση του υλικού μέσα από το άνοιγμα απόρριψης.

- Εάν το μηχάνημα έχει έμφραξη, απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος και αποσυνδέστε το μηχάνημα από την τροφοδοσία ρεύματος προτού ξεκινήσετε με τον καθαρισμό. Προσέχετε ώστε το μοτέρ να μην έχει απορρίμματα και λοιπές συσσωρεύσεις ώστε να προφυλάσσεται από ζημιές ή πιθανή πυρκαγιά.
- Μη χειρίζετε το μηχάνημα με χαλασμένες ή ελαττωματικές προστατευτικές διατάξεις ή προστατευτικές πινακίδες ή όταν οι προστατευτικές διατάξεις, όπως π.χ. ο σάκος συλλογής, δεν βρίσκονται στη θέση τους.
- Μη χειρίζετε το μηχάνημα με χαλασμένο ή φθαρμένο καλώδιο. Προσέχετε ώστε να μην συνδέετε φθαρμένα καλώδια στην τροφοδοσία ρεύματος ή να μην αγγίζετε φθαρμένο καλώδιο προτού το αποσυνδέσετε από την τροφοδοσία ρεύματος καθώς τα φθαρμένα καλώδια μπορούν να οδηγήσουν σε επαφή με ρευματοφόρα τμήματα.
- Το καλώδιο επέκτασης πρέπει να παραμένει μακριά από κινούμενα επικίνδυνα εξαρτήματα προς αποφυγή ζημιών στο καλώδιο, οι οποίες θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε επαφή με ρευματοφόρα μέρη.
- Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού ελεύθερα από απορρίμματα και άλλες συγκεντρώσεις, για την προστασία του μοτέρ από ζημιές ή πυρκαγιά.
- Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημά σας. Να εργάζεστε μόνο στον αναφερόμενο τομέα απόδοσης. Λαμβάνετε υπόψη το αναφερόμενο, μέγιστο πάχος κλαδιού. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημά σας για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται.
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα μόνο εάν η χοάνη πλήρωσης έχει αδειάσει εντελώς, διότι αλλιώς το μηχάνημα μπορεί να βουλώσει και κατά περίπτωση να μην μπορεί να εκκινηθεί στη συνέχεια.

- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται/δεν απενεργοποιείται. Οι φθαρμένοι διακόπτες πρέπει να αντικαθίστανται από το Κέντρο σέρβις μας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλώδια προέκτασης τύπου H07RN-F, το μήκος των οποίων δεν υπερβαίνει τα 75 m και τα οποία προορίζονται για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η διατομή σύρματος του καλωδίου επέκτασης πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Ξετυλίγετε πάντα πλήρως το τύμπανο περιτύλιξης καλωδίου πριν από τη χρήση. Ελέγχετε το καλώδιο προέκτασης για ζημιές.
- Μην γέρνετε το μηχάνημα εάν το μοτέρ λειτουργεί.
- Ποτέ μη μεταφέρετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια λειτουργίας της μετάδοσης κίνησης.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου για να τραβήξετε το βύσμα σύνδεσης από την πρίζα ή για να τραβήξετε τη συσκευή. Προστατεύετε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια και αιχμηρές ακμές.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως
 - όποτε αφήνετε ανεπιτήρητη τη συσκευή,
 - εάν το καλώδιο σύνδεσης ή προέκτασης έχει φθαρεί ή μπερδευτεί,
 - προτού απομακρύνετε μπλοκαρίσματα ή εμφράξεις,
 - πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή προχωρήσετε σε εργασία στη συσκευή.
- Εάν φτάσουν ξένα σώματα στο εργαλείο κοπής ή το μηχάνημα παρουσιάζει ασυνήθιστους θορύβους ή δονήσεις, απενεργοποιήστε αμέσως την παροχή ρεύματος και επιτρέψτε το μηχάνημα να σταματήσει εντελώς. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την τροφοδοσία ρεύματος

και εκτελέστε τα παρακάτω βήματα προτού ενεργοποιήσετε πάλι το μηχάνημα και το χειριστείτε:

- αναζητήστε τυχόν βλάβες,
- αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη,
- ελέγξτε για εξαρτήματα που εδράζονται χαλαρά, εάν απαιτείται σφίξτε τα.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε τα φθαρμένα εξαρτήματα ή τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Η χρήση ξένων εξαρτημάτων οδηγεί σε άμεση απώλεια της απώλειας εγγύησης.
- Απενεργοποιήστε τη μετάδοση κίνησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος και αφήστε τη συ-

σκευή να κρυώσει όταν η συσκευή έχει ακινητοποιηθεί για εργασίες καθαρισμού, ρύθμισης, αποθήκευσης ή για αντικατάσταση ενός αξεσουάρ.

- Μεταχειρίζεστε τη συσκευή με προσοχή και διατηρείτε την καθαρή.
- Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Πρέπει να γνωρίζετε ότι κατά τις επισκευές της διάταξης τεμαχισμού, παρότι η παροχή ρεύματος είναι απενεργοποιημένη μέσω της ασφάλισης της προστατευτικής διάταξης, είναι δυνατή κίνηση της διάταξης τεμαχισμού.
- Ποτέ μην προσπαθείτε να παρακάμψετε την ασφάλιση της διάταξης προστασίας.
- **Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε οι ίδιοι τη συσκευή, εκτός εάν έχετε εκπαιδευτεί σχετικά.** Όλες οι εργασίες, οι οποίες δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας, επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από το κέντρο σέρβις μας. Πολ-

λά ατυχήματα οφείλονται σε κακοσυντηρημένες συσκευές.

- Προειδοποίηση! Κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα επικίνδυνα εξαρτήματα!
- Μην αγγίζετε κινούμενα επικίνδυνα εξαρτήματα προτού το μηχάνημα αποσυνδεθεί από τη σύνδεση δικτύου και τα εξαρτήματα αυτά ακινητοποιηθούν πλήρως.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης δικτύου αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα παρόμοια εξειδικευμένο άτομο, προς αποφυγή κινδύνων. Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Επιπρόσθετες οδηγίες ασφάλειας για μηχανήματα με σάκο συλλογής

- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα πριν την τοποθέτηση ή την απομάκρυνση του σάκου συλλογής.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα

να με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.
- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- τραυματισμών και υλικών ζημιών λόγω χαλαρών τμημάτων του χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού εργαλείου, τα οποία εκτοξεύονται μη αναμενόμενα από το ηλεκτρικό εργαλείο λόγω ξαφνικής βλάβης, φθοράς ή εσφαλμένης χρήσης,
- τραυματισμών μέσω κινούμενων εξαρτημάτων ή καυτών επιφανειών.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να

επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Συναρμολόγηση

Συναρμολόγηση πλαισίου

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Κλειδί Torx (4)
- 2x Βίδα Torx (23)

Διαδικασία (Εικ. Β)

1. Ακουμπήστε το μηχανήμα τεμαχισμού επάνω στη χοάνη πλήρωσης (3).
2. Εισαγάγετε το πλαίσιο (16) στο μηχανήμα τεμαχισμού.
3. Στερεώστε το πλαίσιο με τις εσώκλειστες βίδες Torx (23).

Συναρμολόγηση στύλου σύνδεσης

Ωθήστε τα δύο ανοίγματα του στύλου σύνδεσης (15) τόσο πάνω από τα άκρα του πλαισίου (16), ώστε τα δύο κουμπιά πίεσης στο πλαίσιο να κουμπώνουν στις οπές στην κάτω πλευρά του στύλου σύνδεσης (βλ. Εικ. Β). Ο στύλος σύνδεσης στερεώνεται με αυτό τον τρόπο.

Συναρμολόγηση τροχών

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- 2x Χιτώνιο (19)
- 4x Ροδέλα (21)
- 4x Κοπίλια (22)

Διαδικασία (Εικ. Β)

1. Ωθήστε τον άξονα (20) μέσα από έναν σωλήνα του πλαισίου (16).
2. Τοποθετήστε τις 2 ροδέλες (21) στον άξονα.
3. Ωθήστε τον άξονα μέσα από τον δεύτερο σωλήνα του πλαισίου.

4. Πιέστε τις ροδέλες προς τα έξω και τοποθετήστε από μια κοπίλια (22) μέσα από τις οπές του άξονα. Τώρα ο άξονας έχει στερεωθεί στο μέσο.
5. Ωθήστε τις υποδοχές (19) με την κύτωση προς την κατεύθυνση του πλαισίου δεξιά και αριστερά επάνω στον άξονα.
6. Τοποθετήστε τους τροχούς (18) χωρίς επικάλυψη τροχού δεξιά και αριστερά επάνω στον άξονα.
7. Στερεώστε τους τροχούς με τη βοήθεια της κοπίλιας και της ροδέλας.
8. Κουμπώστε τις επικαλύψεις τροχών (17) επάνω στους τροχούς.

Συναρμολόγηση σάκου συλλογής

Προϋποθέσεις

- Η χοάνη πλήρωσης πρέπει να είναι άδεια.

Διαδικασία (Εικ. Α)

1. Ασφαλίστε τις δύο βάσεις σάκου συλλογής (9) στις προβλεπόμενες θέσεις δεξιά και αριστερά στο κάτω τμήμα περιβλήματος (7).
2. Κρεμάστε τις δύο γλωτίδες του σάκου συλλογής (8) στις βάσεις.

Συναρμολόγηση ωστήρα

1. Κουμπώστε τη βάση (1) στην προβλεπόμενη θέση στο πλάι του κάτω τμήματος περιβλήματος (7) (βλ. Εικ. Α).
2. Κρεμάστε τον ωστήρα (10) στη βάση.

Λειτουργία

Υποδείξεις εργασίας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Τα μακριά κλαδιά μπορεί να κινούνται πέρα-δώθε κατά την εισαγωγή. Κρατάτε επαρκή απόσταση προς το μηχανήμα.

- Χρησιμοποιείτε προστασία για τα μάτια και την ακοή
- Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας
- Εισαγάγετε το είδος τεμαχισμού μέσα στη χοάνη πλήρωσης. Κατά την τροφοδοσία στο μηχανήμα κρατάτε τα κλαδιά σφιχτά, μέχρι να τραβηχτούν αυτόματα.
- Ενεργείτε σύμφωνα με την πιθανή ταχύτητα εισαγωγής του μηχανήματος τεμαχισμού και μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα.
- Τεμαχίζετε μαραμένα απορρίμματα του κήπου πολλών ημερών και λεπτά κλαράκια εναλλάξ προς αποφυγή έμφραξης.

- Πριν τον τεμαχισμό απομακρύνετε ρίζες από χώματα που κρέμονται και πέτρες.
- Μην τεμαχίζετε μαλακά, νωπά υλικά όπως απορρίμματα κουζίνας. Αυτά μπορεί να τα οδηγήσετε απευθείας στην κομποστοποίηση.
- Επιτρέψτε ο τεμαχιστής να θρυμματίσει πλήρως το τοποθετημένο είδος τεμαχισμού προτού τοποθετήσετε καινούργιο είδος τεμαχισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τα χέρια σας για να ωθείτε συνεχόμενα είδος τεμαχισμού. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε τον ωστήρα (10) ή άλλο είδος τεμαχισμού.
- Φυλάξτε μερικά στεγνά κλαδιά για το τέλος ώστε να τα χρησιμοποιήσετε ως βοήθεια στον καθαρισμό του μηχανήματος.
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα μόνο όταν όλα τα είδη τεμαχισμού έχουν περάσει μέσα από τη διάταξη τεμαχισμού. Αλλιώς μπορεί να προκύψει έμφραξη κατά την επανεκκίνηση του εργαλείου κοπής.

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης για εξωτερικούς χώρους

Υποδείξεις για την τροφοδοσία ρεύματος

- Φροντίζετε ώστε η τάση δικτύου και η συχνότητα δικτύου να αντιστοιχούν στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ρευματοδότη με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (διακόπτης FI) με το ονομαστικό ρεύμα διαρροής να μην ξεπερνάει τα 30 mA.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης τα οποία ενδείκνυνται και για εξωτερικό χώρο.

Ενεργοποίηση

1. Δημιουργήστε με το άκρο του καλωδίου επέκτασης έναν βρόχο και στερεώστε τον στην ανακούφιση καταπόνησης καλωδίου (14).
2. Συνδέστε το μηχάνημα στο δίκτυο.
3. Ρυθμίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στη θέση **ON**.

Απενεργοποίηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από τα περιστρεφόμενα μαχαίρια!
Μετά την απενεργοποίηση τα μαχαίρια συνε-

χίζουν να κινούνται. Περιμένετε έως ότου τα μαχαίρια να ακινητοποιηθούν.

1. Ρυθμίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στη θέση **OFF**.
2. Αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης της συσκευής από την πρίζα, εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.

Φραγή επανενεργοποίησης

Σε περίπτωση διακοπής της παροχής ρεύματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η συσκευή δεν θα εκκινηθεί αυτόματα μετά την επαναφορά της παροχής ρεύματος.

Για την εκκίνηση θέστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (12) πρώτα στο **OFF** και κατόπιν στο **ON**. Η συσκευή θα εκκινηθεί ως συνήθως.

Προστασία υπερφόρτωσης

Σε περίπτωση υπερκαταπόνησης, π.χ. από χοντρά κλαδιά, το μηχάνημα απενεργοποιείται αυτόματα.

Για την επανεκκίνηση αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει και μετά επανενεργοποιήστε το.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης από την πρίζα.

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Γενικός καθαρισμός και συντήρηση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς! Μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή από μη ορθό καθαρισμό της. Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό. Μην καθαρίζετε τη συσκευή σε τρεχούμενο νερό. Μην χρησιμοποιείτε δυνατά καθαριστικά ή διαλύτες.

- Κρατάτε το μηχάνημα, τους τροχούς και τα ανοίγματα αερισμού πάντα καθαρά.
- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μια βούρτσα ή ένα πανί αλλά όχι καθαριστικά ή διαλύτες.

- Ελέγχετε το μηχάνημα, ιδιαίτερα τις προστατευτικές διατάξεις, πριν από κάθε χρήση για ζημιές όπως για χαλαρά, φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.
- Ελέγχετε τη σταθερότητα όλων των παξιμαδιών, των μπουλονιών και των βιδών.
- Ελέγξτε τα καλύμματα και διατάξεις προστασίας για τυχόν ζημιές και για τη σωστή θέση τους. Αντικαταστήστε τα όπου απαιτείται.

Άδειασμα του σάκου συλλογής

Υποδείξεις

- Αδειάζετε τον σάκο συλλογής έγκαιρα. Προσέξτε ότι ο σάκος συλλογής γεμίζει ανομοιόμορφα κάτω από το κανάλι εξαγωγής.
- Κίνδυνος τραυματισμού! Απενεργοποιήστε τη συσκευή, τραβήξτε το βύσμα δικτύου και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.

Διαδικασία

1. Ρυθμίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στη θέση **OFF**.
2. Απομακρύνετε τον σάκο συλλογής (8) και αδειάστε τον.
3. Κρεμάστε πάλι τις δύο γλωτίδες του σάκου συλλογής στις βάσεις σάκου συλλογής (9).

Απομάκρυνση επάνω τμήματος περιβλήματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμών και θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και από το περιστρεφόμενο μαχαίρι. Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού απενεργοποιείτε το μηχάνημα, τραβάτε το βύσμα δικτύου και περιμένετε να ακινητοποιηθούν τα μαχαίρια.

Διαδικασία (Εικ. C)

1. Ρυθμίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στη θέση **OFF**.
2. Λασκάρτε ΰτην ασφάλιση περιβλήματος (11).
3. Γείρετε το επάνω τμήμα του περιβλήματος (6) προς τα εμπρός.
4. Εναλλακτικά μπορείτε να αφαιρέσετε το επάνω τμήμα του περιβλήματος προς τα επάνω και να το ακουμπήσετε κάπου στο πλάι.
5. Τώρα έχετε πρόσβαση στα μαχαίρια.

Αποκατάσταση εμφράξεων

Προϋποθέσεις

- Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας

Διαδικασία (Εικ. D)

1. Διорθώστε το μπλοκάρισμα στο μηχάνημα.
2. Τοποθετήστε πάλι το επάνω τμήμα του περιβλήματος (6) και σφίξτε ΰ την ασφάλιση περιβλήματος (11).

Υποδείξεις

Το μηχάνημα διαθέτει έναν διακόπτη ασφαλείας.

Η ασφάλιση περιβλήματος (11) πρέπει πάντα να σφίγγει **με το χέρι** αλλιώς το μηχάνημα δεν θα είναι δυνατό να εκκινήσει.

Αλλαγή μαχαιριού

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Συνιστούμε, για λόγους ασφαλείας, το τρόχισμα και η αλλαγή των μαχαιριών να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας
- Εσωτερικό εξαγωνικό κλειδί (5)
- Κατσαβίδι (δεν αποστέλλεται μαζί)
- Δυναμόκλειδο (δεν αποστέλλεται μαζί)

Λασκάρισμα μαχαιριού (Εικ. D)

1. Μπλοκάρετε την πλάκα μαχαιριού (30) π.χ. με ένα κατσαβίδι. Οδηγήστε το κατσαβίδι μέσα από την οπή πρόσβασης (26) και περιστρέψτε την πλάκα μαχαιριού προσεκτικά μέχρι να προσεγγίσετε το ένα από τα δύο ανοίγματα μπλοκαρίσματος. Τώρα μπορείτε να οδηγήσετε το κατσαβίδι μέσα από την πλάκα μαχαιριών ώστε να την μπλοκάρετε.
2. Λασκάρτε τις δύο βίδες (29) με το εσωτερικό εξαγωνικό κλειδί (5) και απομακρύνετε το μαχαίρι (28) έξω και προς τα επάνω.

Συναρμολόγηση μαχαιριού (Εικ. D)

Τα μαχαίρια έχουν δύο κόψεις και είναι δυνατή περιστροφή τους. Αντικαθιστάτε ή περιστρέφετε τα μαχαίρια πάντα ανά ζεύγη. Μην επανατροχίζετε τα μαχαίρια.

1. Για τη συναρμολόγηση του μαχαιριού σφίξτε τις βίδες με ροπή σύσφιξης **16 Nm** με ένα δυναμόκλειδο.
2. **Κατά τη συναρμολόγηση νέων μαχαιριών χρησιμοποιείτε πάντα τις απεσταλμένες καινούργιες βίδες.**

3. Τοποθετήστε πάλι το επάνω τμήμα του περιβλήματος (6), βλ. *Αποκατάσταση εμφράξεων*, σ. 151.

Αλλαγή πλάκας μαχαιριών

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Διπλό κλειδί (δεν αποστέλλεται μαζί)
- Κατσαβίδι (δεν αποστέλλεται μαζί)
- Πένσα (δεν αποστέλλεται μαζί)

Διαδικασία (Εικ. D)

1. Λασκάρετε τις 6 βίδες {27} από το προστατευτικό μαχαιριού (24) με ένα κατσαβίδι.
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό μαχαιριού.
3. Κρατήστε σφιχτά την πλάκα μαχαιριού (30) π.χ. με μια πένσα.
4. Λασκάρετε αριστερόστροφα τη βίδα (25) από τη φλάντζα (31) με ένα διπλό κλειδί ☞.
5. Απομακρύνετε τη βίδα και τη φλάντζα.

6. Αφαιρέστε την πλάκα μαχαιριών.
7. Συναρμολογήστε την καινούργια πλάκα μαχαιριών με την αντίστροφη σειρά.
8. Τοποθετήστε πάλι το επάνω τμήμα του περιβλήματος (6), βλ. *Αποκατάσταση εμφράξεων*, σ. 151.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- σε σημεία όπου δεν προκύπτει παγετός
- εκτός εμβέλειας παιδιών
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε τη συσκευή σε κλειστούς χώρους.
- Μην τυλίγετε τη συσκευή σε πλαστικές σακούλες, καθώς μπορεί να δημιουργηθεί υγρασία και μούχλα.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Το μοτέρ δεν λειτουργεί	Δεν υπάρχει τάση δικτύου	Ελέγξτε την πρίζα, το καλώδιο σύνδεσης δικτύου, το βύσμα σύνδεσης, την ασφάλεια, εφόσον απαιτείται, αναθέστε την επισκευή σε ηλεκτρολόγο.
	Η ασφάλιση περιβλήματος δεν έχει κλείσει	Σφίξτε με το χέρι την ασφάλιση περιβλήματος
Δεν γίνεται απορρόφηση των απορριμμάτων κήπου	Το είδος τεμαχισμού είναι πολύ μαλακό	Ωθείτε συνεχόμενα με ένα ξύλο ή τεμαχίστε στεγνά κλαδιά
	Η πλάκα μαχαιριού είναι μπλοκαρισμένη	Αποδέσμευση έμφραξης (βλ. <i>Αποκατάσταση εμφράξεων</i> , σ. 151)
	Είδος τεμαχισμού στο άνοιγμα αποβολής	Τραβήξτε το βύσμα δικτύου, περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι, απομακρύνετε το είδος τεμαχισμού από το άνοιγμα αποβολής
Ο τεμαχισμός του μηχανήματος δεν είναι ικανοποιητικός	Το μαχαίρι (28) έχει στομώσει	Ελέγξτε τα μαχαίρια, εάν απαιτείται περιστρέψτε, τροχίστε ή αντικαταστήστε (βλ. <i>Αλλαγή μαχαιριού</i> , σ. 151)

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Οδηγείτε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση.

Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξίοτιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγο-

ρά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίζετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράφετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Μαχαίρι) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λει-

τουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υποθέσεώς σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 495950_2504) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστέλλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 495950_2504 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην **εγγύηση**, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη. **Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστέλλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτέες στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις, σ. 154*

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
8	Σάκος συλλογής	91120396
9	Σάκος συλλογής-Βάση (2x)	91120392
10	Ωστήρας	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Στύλος σύνδεσης, Πλαίσιο, Άξονας, Ροδέλα (2x), Κοπίλια (2x)	91120394
18, 21, 22	Τροχός, Ροδέλα, Κοπίλια	91120395
28, 29, 30	Πλάκα μαχαιριού, Μαχαίρι (2x), Βίδα (4x)	91120393

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Κλαδοτεμαχιστής**

Μοντέλο: **PEMH 2400 B2**

Αριθμός σειράς: 000001 – 142000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010

EN IEC 63000:2018

Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC για τις εκπομπές θορύβου, επιβεβαιώνονται τα ακόλουθα:
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})

– μετρημένη: 103,1 dB;

– εγγυημένη: 107 dB

Ακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2000/14/EC, παράρτημα V.

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
29.09.2025

Christian Frank
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την
τεκμηρίωση

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	157
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	157
Lieferumfang/Zubehör.....	157
Übersicht.....	158
Funktionsbeschreibung.....	158
Technische Daten.....	158
Sicherheitshinweise.....	159
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	159
Bildzeichen und Symbole.....	159
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	160
Restrisiken.....	167
Montage.....	167
Fahrgestell montieren.....	167
Verbindungsstrebe montieren.....	167
Räder montieren.....	167
Fangsack montieren.....	168
Nachschieber montieren.....	168
Betrieb.....	168
Arbeitshinweise.....	168
Ein- und Ausschalten.....	168
Wiederanlaufsperr.....	169
Überlastungsschutz.....	169
Reinigung, Wartung und Lagerung.....	169
Allgemeine Reinigung und Wartung....	169
Fangsack leeren.....	169
Gehäuse-Oberteil entfernen.....	169
Blockierungen lösen.....	169
Messer wenden.....	170
Messerplatte wechseln.....	170
Lagerung.....	170
Fehlersuche.....	171
Entsorgung/Umweltschutz.....	171
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	171
Service.....	172
Garantie.....	172
Reparatur-Service.....	173
Service-Center.....	173
Importeur.....	173
Ersatzteile und Zubehör.....	173
Original-EU-Konformitätserklärung.....	174
Explosionszeichnung.....	179

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Messerhäckslers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Häckseln von Grünschnitt, Büschen und Sträuchern mit Aststärken ≤ 40 mm.

Der Häcksler darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

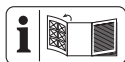
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Messerhäckslers

- Fahrgestell (3-teilig)
- 2x Rad + Radabdeckung
- Nachschieber
- Fangsack
- Verbindungsstrebe
- Papiertüte:
 - Torxschlüssel
 - Innensechskantschlüssel
 - Halter (Nachschieber)
 - 2x Halter (Fangsack)
 - 2x Torxschraube
 - Montagematerial Räder:
 - 2x Hülse
 - 4x Unterlegscheibe
 - 4x Splint
- Betriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Halter (Nachschieber)
- 2 Handgriff
- 3 Einfülltrichter
- 4 Torxschlüssel
- 5 Innensechskantschlüssel
- 6 Gehäuse-Oberteil
- 7 Gehäuse-Unterteil
- 8 Fangsack
- 9 Halter (Fangsack) (2x)
- 10 Nachschieber
- 11 Gehäuse-Verriegelung
- 12 Ein-/Ausschalter
- 13 Netzanschlussleitung
- 14 Kabel-Zugentlastung
- 15 Verbindungsstrebe

Abb. B

- 16 Fahrgestell
- 17 Radabdeckung (2x)
- 18 Rad (2x)
- 19 Hülse (2x)
- 20 Achse
- 21 Unterlegscheibe (4x)
- 22 Splint (4x)
- 23 Torxschraube (2x)

Abb. D

- 24 Messerschutz (Metall)
- 25 Schraube (Flansch)
- 26 Zugangsbohrung
- 27 Schraube (Messerschutz) (4x)
- 28 Messer (2x)
- 29 Schraube (4x)
- 30 Messerplatte
- 31 Flansch

Funktionsbeschreibung

Der Messerhäcksler ist mit einem leistungsstarken Elektromotor mit Überlastungsschutz ausgestattet. Als Schneidsystem dienen zwei Wendemesser aus gehärtetem Spezialstahl. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

MesserhäckslerPEMH 2400 B2
 Bemessungsspannung U

..... 220–240 V ~, 50 Hz

Bemessungsaufnahme P 2400 W (P40)*

Schutzklasse II

Schutzart IPX4

Leerlaufdrehzahl n_0 4500 min⁻¹

Aststärke ≤ 40 mm **

Volumen (Fangsack) ≈ 40 l

Gewicht (ohne Zubehör) ≈ 8,6 kg

Schalldruckpegel L_{pA} 92,3 dB; K_{pA} =3 dB

Schallleistungspegel L_{WA}

– gemessen 103,1 dB; K_{WA} =2,25 dB

– garantiert 107 dB

Schallwerte wurden nach Geräuschemessverfahren EN 50434:2014 ermittelt.

Lärmwerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

- * Dauerlaufbetrieb mit Aussetzbelastung:
40 sec. Belastung
60 sec. Leerlauf
- ** Die maximale häckselbare Aststärke ist abhängig von der Holzart und der Beschaffenheit des Häckselguts.
Bei Hartholz wie Eiche oder Buche ist die max. häckselbare Aststärke geringer als bei Weichholz wie Kiefer oder Fichte.
Bei trockenem oder knorrigem Holz reduziert sich die Häckselstärke ebenfalls.

Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!

Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Augenschutz und Gehörschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.





Rotierende Schneid-
messer



Verletzungsgefahr
durch sich drehendes
Werkzeug! Füße und
Hände fernhalten.



Verletzungsgefahr
durch weggeschleu-
derte Teile!



Abstand zu Einfüll-
trichter und Auswurf-
zone halten.

Umstehende Personen
vom Gerät fernhalten



Die Benutzung des
Gerätes bei Regen
oder feuchter Umge-
bung ist verboten.

Berühren Sie keine
sich bewegenden ge-
fährlichen Teile, be-
vor die Maschine vom
Netzanschluss ge-
trennt wurde und die
beweglichen gefährli-
chen Teile vollständig
zum Stillstand gekom-
men sind.



Einfülltrichter



Schutzklasse II (Dop-
pelisolierung)



Elektrogeräte gehören
nicht in den Hausmüll.



Garantierter Schalllei-
stungspegel L_{WA} in dB.



Gehäuseverriege-
lung öffnen.



Gehäuseverriege-
lung schließen.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshin- weise

Allgemeine Hinweise

- **Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.**
- **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist die Maschine sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Für mögliche Ursachen einer Störung: *Fehlersuche, S. 171* oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können das Alter des Benutzers einschränken.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen

Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Tragen Sie Ohrenschutz und eine Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Betriebsdauer der Maschine. Es besteht die Gefahr von Gehörschäden und Augenverletzungen.
- Tragen Sie beim Betreiben der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder wenn Sie offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen von Kleidung, die lose herabhängt oder solche mit hängenden Schnüren oder Krawatten. Diese könnten sich im Einfülltrichter verfangen und zu schweren Verletzungen führen.
- Betreiben Sie niemals die Maschine, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind.

- Benutzen Sie die Maschine nur im Freien (d. h. nicht an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten, mit Kies bestreuten Fläche auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Überprüfen Sie immer vor Inbetriebnahme der Maschine visuell, dass die Schneidwerkzeuge, die Schrauben der Schneidwerkzeuge und sonstige Befestigungsmittel sicher sind, das Gehäuse unbeschädigt und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzschilde an ihrem Platz sind. Beschädigte oder verschlissene Teile sind als Satz auszutauschen, um die Balance beizubehalten. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss-

und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass der Einfülltrichter leer ist.
- Halten Sie mit Kopf und Körper Abstand zur Einwurföffnung.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Kör-

perteile oder Kleidung im Einfülltrichter, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.

- Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
- Haben Sie jederzeit einen sicheren Stand an Hängen.
- Führen Sie das Gerät im Schritttempo.
- Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine immer außerhalb der Auswurfzone.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzgefahr.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Achten Sie beim Einwurf von Material besonders darauf, dass darin kein Metall, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper enthalten sind.
- Achten Sie darauf, dass sich kein verarbeitetes Material im Auswurfbereich ansammelt; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch die Einwurfföffnung führen.
- Falls die Maschine verstopft, schalten Sie die Stromzufuhr ab und trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schaden oder möglichem Feuer zu bewahren.
- Betreiben Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder Schutzschilden oder wenn sich die Sicherheitseinrichtungen, wie z.

B. der Fangsack, nicht an ihrem Platz befinden.

- Betreiben Sie die Maschine nicht mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel. Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Halten Sie das Verlängerungskabel von beweglichen, gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen am Kabel zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Abfall und anderen Ansammlungen, um den Motor vor Schäden oder Brand zu schützen.
- Überlasten Sie Ihre Maschine nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Beachten Sie die angegebene, maximale Aststärke. Be-

nutzen Sie Ihre Maschine nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist.

- Schalten Sie die Maschine erst aus, wenn der Einfülltrichter völlig entleert ist, da die Maschine sonst verstopfen und u. U. danach nicht mehr anlaufen könnte.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen von unserem Service-Center ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel auf Schäden.

- Kippen Sie die Maschine nicht bei laufendem Motor.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - wenn die Anschluss- oder Verlängerungsleitung beschädigt oder verheddert ist,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder sollte die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie die Stromzufuhr sofort ab und lassen Sie die Maschine auslaufen. Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie die Maschine wieder einschalten und betreiben:
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigte Teile,
 - überprüfen Sie auf lose sitzende Teile, ziehen Sie diese ggf. an.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie aus-

schließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass, obwohl die Stromzufuhr aufgrund der Verriegelung der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- Versuchen Sie niemals, die Verriegelung der Schutzeinrichtung zu umgehen.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- **Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile!**
- Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

Zusätzliche Sicherheitsanweisung für Maschinen mit Fangsack

- Schalten Sie die Maschine vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Fangsacks aus.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Verletzungen und Sachschäden durch lose Teile des laufenden Elektrowerkzeugs, die aufgrund plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder falschem Einsetzen unerwartet aus dem Elektrowerkzeug ausgestoßen werden.
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Montage

Fahrgestell montieren

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Torxschlüssel (4)
- 2x Torxschraube (23)

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie den Häcksler auf dem Einfülltrichter (3) ab.
2. Schieben Sie das Fahrgestell (16) in den Häcksler ein.
3. Fixieren Sie das Fahrgestell mit den beiliegenden Torxschrauben (23).

Verbindungsstrebe montieren

Schieben Sie die beiden Öffnungen der Verbindungsstrebe (15) soweit über die Enden des Fahrgestells (16), dass die beiden Druckknöpfe am Fahrgestell in die Löcher an der Unterseite der Verbindungsstrebe einklicken (siehe Abb. B).

Die Verbindungsstrebe ist damit fixiert.

Räder montieren

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- 2x Hülse (19)
- 4x Unterlegscheibe (21)
- 4x Splint (22)

Vorgehen (Abb. B)

1. Schieben Sie die Achse (20) durch ein Rohr des Fahrgestells (16).
2. Stecken Sie 2 Unterlegscheiben (21) auf die Achse.
3. Schieben Sie die Achse durch das zweite Rohr des Fahrgestells.
4. Drücken Sie die Unterlegscheiben nach außen und stecken je einen Splint (22) durch die Bohrungen der Achse. Die Achse ist nun mittig fixiert.
5. Schieben Sie die Hülen (19) mit der Wölbung Richtung Fahrgestell rechts und links auf die Achse.
6. Setzen Sie die Räder (18) ohne Radabdeckung rechts und links auf die Achse.
7. Fixieren Sie die Räder mit Hilfe von Splint und Unterlegscheibe.
8. Klipsen Sie die Radabdeckungen (17) auf die Räder.

Fangsack montieren

Voraussetzungen

- Der Einfülltrichter muss leer sein.

Vorgehen (Abb. A)

1. Klipsen Sie die beiden Fangsack-Halter (9) an die vorgesehenen Stellen rechts und links am Gehäuse-Unterteil (7) ein.
2. Hängen Sie die beiden Laschen des Fangsacks (8) an den Haltern ein.

Nachschieber montieren

1. Klipsen Sie den Halter (1) an die vorgesehene Stelle seitlich am Gehäuse-Unterteil (7) ein (siehe Abb. A).
2. Hängen Sie den Nachschieber (10) in den Halter.

Betrieb

Arbeitshinweise

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Lange Äste können beim Einziehen ausschlagen. Halten Sie genügend Abstand zur Maschine.

- Augenschutz und Gehörschutz benutzen
- Schutzhandschuhe benutzen
- Führen Sie Ihr Häckselgut in den Einfülltrichter ein. Halten Sie Äste beim Zuführen

in die Maschine fest, bis sie automatisch eingezogen werden.

- Richten Sie sich nach der möglichen Einzugs geschwindigkeit des Häckslers und überlasten Sie die Maschine nicht.
- Häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und dünne Zweige abwechselnd mit Ästen, um ein Verstopfen zu vermeiden.
- Entfernen Sie vor dem Häckseln Wurzeln von anhängenden Erdresten und Steinen.
- Häckseln Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie es direkt.
- Lassen Sie den Häckslers das eingebrachte Häckselgut vollständig zerkleinern, bevor Sie neues Häckselgut einbringen.
- Benutzen Sie nicht Ihre Hände, um Häckselgut nachzuschieben. Verwenden Sie dafür ausschließlich den Nachschieber (10) oder anderes Häckselgut.
- Heben Sie ein paar trockene Äste bis zum Schluss auf, um diese zur Unterstützung der Maschinenreinigung zu benutzen.
- Schalten Sie die Maschine erst aus, wenn sämtliches Häckselgut durch das Häckselwerk gelaufen ist. Ansonsten kann beim erneuten Starten das Schneidwerkzeug blockieren.

Ein- und Ausschalten

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Verlängerungsleitung für den Außenbereich

Hinweise zur Stromversorgung

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutz einrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.

Einschalten

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und befestigen Sie diese an der Kabelzugentlastung (14).
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **ON**.

Ausschalten

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch rotierende Messer! Die Messer laufen nach dem Ausschalten nach. Warten Sie bis die Messer zum Stillstand gekommen sind.

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**.
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Wiederauflaufsperr

Wird die Stromzufuhr während des Betriebs unterbrochen, startet das Gerät nicht automatisch, nachdem die Stromzufuhr wieder hergestellt wurde.

Zum Starten stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) zuerst auf **OFF** und anschließend auf **ON**. Das Gerät startet wie gewohnt.

Überlastungsschutz

Bei Überbeanspruchung, z. B. durch zu dicke Äste, schaltet sich die Maschine automatisch ab.

Zum Wiederauflauf lassen Sie die Maschine abkühlen und schalten Sie sie dann wieder ein.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Allgemeine Reinigung und Wartung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie die Maschine, die Räder und die Lüftungsöffnungen stets sauber.

- Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungsbzw. Lösungsmittel.
- Kontrollieren Sie die Maschine, insbesondere Schutzvorrichtungen, vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzvorrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Fangsack leeren

Hinweise

- Leeren Sie den Fangsack rechtzeitig. Beachten Sie, dass sich der Fangsack unter dem Auswurfkanal ungleichmäßig füllt.
- Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Vorgehen

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**.
2. Entnehmen Sie den Fangsack (8) und entleeren ihn.
3. Hängen Sie die beiden Laschen des Fangsacks wieder an den Fangsack-Halter (9) ein.

Gehäuse-Oberteil entfernen

⚠️ WARNUNG! Verletzungs- und Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Brand und rotierende Messer. Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Maschine aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Messer ab.

Vorgehen (Abb. C)

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**.
2. Lösen Sie die Gehäuse-Verriegelung (11).
3. Kippen Sie das Gehäuse-Oberteil (6) nach vorne.
4. Alternativ können Sie das Gehäuse-Oberteil nach oben abnehmen und zur Seite legen.
5. Sie haben jetzt Zugang zu den Messern.

Blockierungen lösen

Voraussetzungen

- Schutzhandschuhe benutzen

Vorgehen (Abb. D)

1. Beheben Sie die Blockierung in der Maschine.
2. Setzen Sie das Gehäuse-Oberteil (6) wieder auf und drehen U die Gehäuse-Verriegelung (11) fest.

Hinweise**Die Maschine besitzt einen Sicherheits-schalter.**

Die Gehäuse-Verriegelung (11) muss immer **handfest** angezogen werden, sonst lässt sich die Maschine nicht starten.

Messer wenden

HINWEIS! Wir empfehlen aus Sicherheitsgründen das Schärfen und einen Messerwechsel nur von Fachwerkstätten durchführen zu lassen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schutzhandschuhe benutzen
- Innensechskantschlüssel (5)
- Schraubendreher (nicht mitgeliefert)
- Drehmomentschlüssel (nicht mitgeliefert)

Messer lösen (Abb. D)

1. Blockieren Sie die Messerplatte (30) z. B. mit einem Schraubendreher. Führen Sie den Schraubendreher durch die Zugangsbohrung (26) und drehen Sie die Messerplatte vorsichtig, bis Sie eine der beiden Blockierungsöffnungen erreichen. Jetzt können Sie den Schraubendreher durch die Messerplatte führen, um diese zu blockieren.
2. Lösen Sie die beiden Schrauben (29) mit dem Innensechskantschlüssel (5) und entnehmen Sie das Messer (28) nach oben heraus.

Messer montieren (Abb. D)

Die Messer haben zwei Schneiden und können gewendet werden. Ersetzen und wenden Sie die Messer immer paarweise. Schärfen Sie die Messer nicht nach.

1. Zur Montage des Messers ziehen Sie die Schrauben mit **16 Nm** Anzugsdrehmo-

ment mit einem Drehmomentschlüssel an.

2. **Verwenden Sie bei der Montage von neuen Messern immer die mitgelieferten neuen Schrauben.**
3. Gehäuse-Oberteil (6) wieder aufsetzen, siehe *Blockierungen lösen*, S. 169.

Messerplatte wechseln**Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel**

- Maulschlüssel (nicht mitgeliefert)
- Schraubendreher (nicht mitgeliefert)
- Zange (nicht mitgeliefert)

Vorgehen (Abb. D)

1. Lösen Sie die 6 Schrauben (27) vom Messerschutz (24) mit einem Schraubendreher.
2. Entnehmen Sie den Messerschutz.
3. Halten Sie die Messerplatte (30) z. B. mit einer Zange fest.
4. Lösen Sie die Schraube (25) vom Flansch (31) mit einem Maulschlüssel gegen den Uhrzeigersinn U.
5. Entfernen Sie die Schraube und den Flansch.
6. Entnehmen Sie die Messerplatte.
7. Montieren Sie die neue Messerplatte in umgekehrter Reihenfolge.
8. Gehäuse-Oberteil (6) wieder aufsetzen, siehe *Blockierungen lösen*, S. 169.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Gehäuse-Verriegelung nicht geschlossen	Gehäuse-Verriegelung handfest anziehen
Gartenabfälle werden nicht eingezogen	Häckselgut ist zu weich	Mit Holz nachschieben oder trockene Äste durchhäckseln
	Messerplatte ist blockiert	Blockierung lösen (siehe <i>Blockierungen lösen</i> , S. 169)
	Häckselgut im Auswurfschacht	Netzstecker ziehen, Stillstand der Messer abwarten, Häckselgut aus Abwurfschacht entfernen
Maschine häckselt nicht zufriedenstellend	Metall-Schneidwerkzeug (28) stumpf	Messer prüfen, ggf. wenden, schleifen oder austauschen (siehe <i>Messer wenden</i> , S. 170)

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder

nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495950_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495950_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 173

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
8	Fangsack	91120396
9	Fangsack-Halter (2x)	91120392
10	Nachschieber	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Verbindungsstrebe, Fahrgestell, Achse, Unterlegscheibe (2x), Splint (2x)	91120394
18, 21, 22	Rad, Unterlegscheibe, Splint	91120395
28, 29, 30	Messerplatte, Messer (2x), Schraube (4x)	91120393

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Messerhäcksler**

Modell: **PEMH 2400 B2**

Seriennummer: 000001 – 142000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010

EN IEC 63000:2018

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel L_{WA}

– gemessen: 103,1 dB;

– garantiert: 107 dB

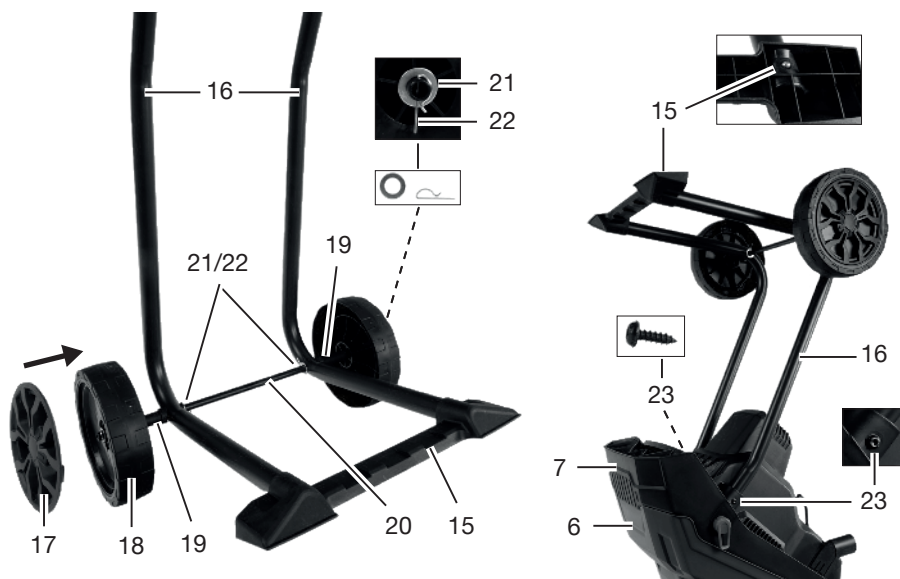
Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

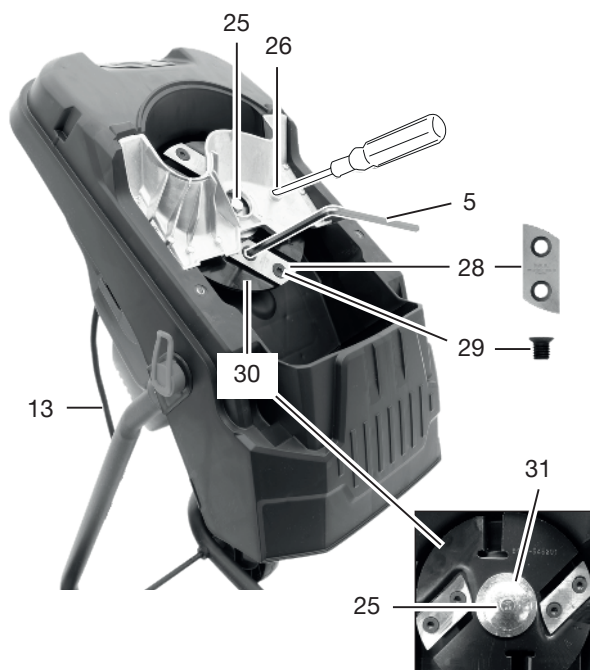
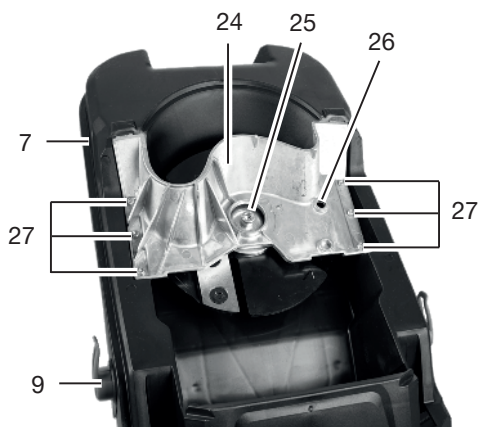
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
29.09.2025

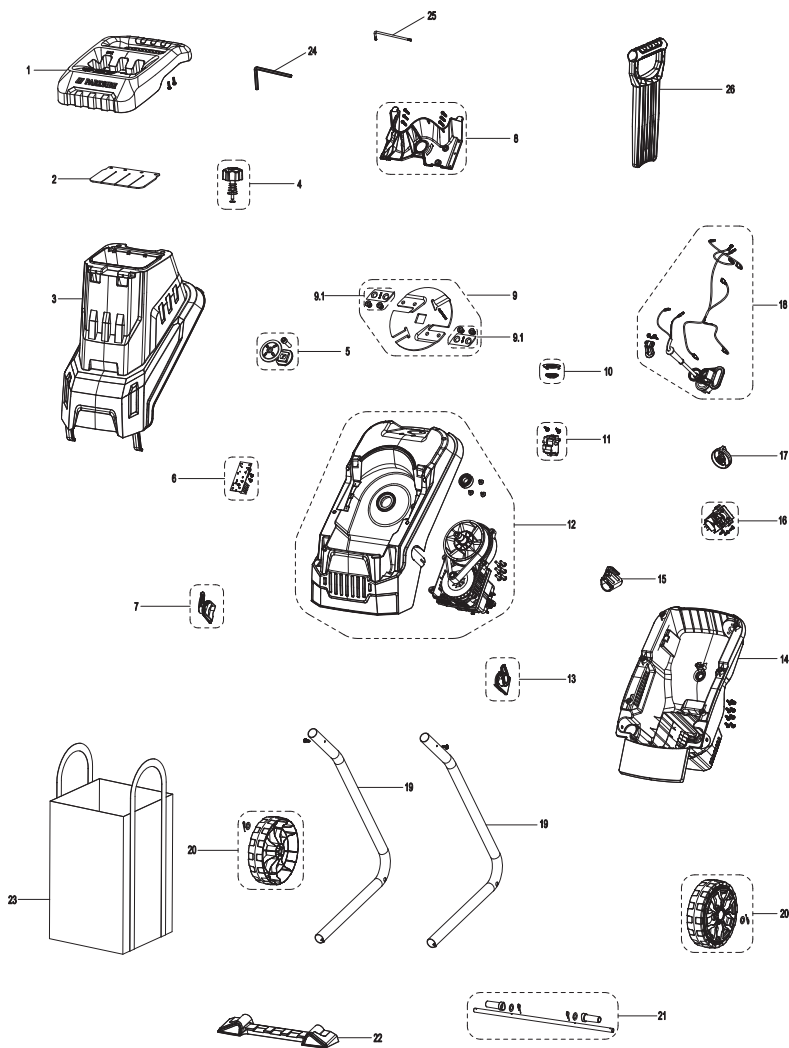
Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

B**C**



Explosionszeichnung • Reprezentare explodată • Robbantott ábra
• Eksplozijski pogled • Eksplozirani pogled • Rozložený pohľad • Rozložený pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид

PEMH 2400 B2



informativ • informativ • informativen • informativno • informativan • informační • informatívny
 • ενημερωτικό • информативен

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Versiunea informațiilor
• Információk állása • Stanje informacij • Stan-
je informacija • Stav informací • Stav informácií
• Έκδοση των πληροφοριών • Актуалност на
информацията: 10/2025

Ident.-No.: 72081450102025-HU/SI/CZ/SK/HR/
RS/RO/BG/GR



IAN 495950_2504

